

ASSOCIATION
 400 NOTRE-DAME
 PLAZA GATINEAU
 GALERIES DE HULL
 BUCKINGHAM
 663-5000

STUDIO DE L'OUTAOUAIS
 SPECIALISTES EN PHOTOS DE MARIAGES
 663-7282

Venez EPARGNER
 AUJOURD'HUI chez...
Labonté
 CHRYSLER PLYMOUTH I.C.
 715, BOUL. MALONEY, GATINEAU
 663-2484



LA REVUE DE GATINEAU

Vol 15 No 4 La Revue de Gatineau le 11 mai 1977

Pour les résolutions donnant le feu vert au Projet Azriéli

Le maire refuse de signer

Vendredi matin, le maire a informé le greffier de la ville qu'il refusait de signer les résolutions C-77-333, C-77-337, C-77-343, C-77-344 et C-77-347 puisqu'il s'oppose à toutes les résolutions adoptées à la séance du conseil du 2 mai 1977 qui se rapportent au projet du centre d'achats de monsieur David Azriéli.

Monsieur Luck espère que les membres du conseil favorisant ce projet juge-

ront utile de réévaluer leur position à date prenant en considération les rapports Pluram et Hatfield et tiendront également compte des opinions émises par la Société d'Aménagement de l'Outaouais, la Communauté Régionale de l'Outaouais et la Commission de la Capitale Nationale aussi bien que des recommandations formulées par le service municipal d'urbanisme. Entre autres, monsieur

Luck base son refus de signer ces résolutions sur le fait qu'un centre d'achats situé dans le noyau central d'activités (centre-ville) aurait une superficie d'environ 440,000 pieds carrés et qu'il est illogique d'accorder un permis à monsieur Azriéli pour un centre d'une superficie dépassant les 350,000 pieds carrés d'espaces.

Le maire annonce également qu'il sera absent de

la ville cette semaine et estime que si les conseillers ne changent pas d'avis au sujet du centre d'achats Azriéli, une séance spéciale du conseil se tiendra au courant de la semaine pour débattre son refus de signer ces résolutions et de plus, il se dit assuré qu'il y aura définitivement quorum.

BIENTOT
 Un tout nouveau journal

Le vrai B.B.Q.
 Le Coq Dore
 663-3666
 663-1052

MAYO
 Aluminium Ltée
 DEPUIS 1952
 96 St-Denis
 663-5021

15 au 21 mai Semaine de la police

C'est dans le cadre de la semaine de la police que la Sûreté municipale de Gatineau, en collaboration avec des organismes de la ville, a mis sur pied une série d'activités au bénéfice de la population.

D'abord entre les 16 et 20 mai, le poste de police de Gatineau situé au 5 du boulevard du Progrès, secteur Pte-Gatineau sera ouvert à toute la population pour la visite du poste.

Le 20 mai, de 14 heures jusqu'à 21 heures, se tiendra des expositions du département de police de même que des démonstrations de judo et de plongée sous-marine au Stade Pierre Lafontaine. Le même jour vers 21 heures, il y

aura un tirage de prix de présence.

Le 21 mai de 11 heures à 17 heures, les mêmes activités pré-citées au paragraphe plus haut, auront lieu. Le tirage du prix de présence s'effectuera à 17 heures, par la même occasion, un autre tirage se tiendra pour le gagnant de deux jours.

Le 21 mai, la Sûreté municipale de Gatineau en collaboration avec le Club Optimiste de Pte-Gatineau, organisera un rodéo-cycliste. Les Clubs Optimistes de Gatineau et Touraine en feront autant, soit le 22 mai. Plus d'informations à cet effet sont communiquées à l'intérieur de la Revue.

Ouverture Banque de Montréal



Le maire de Gatineau M. John Luck coupe le traditionnel ruban, lors de l'ouverture officielle de la nouvelle succursale de la Banque de Montréal, 283 Notre-Dame à Gatineau, à sa gauche, le gérant M. Normand Rhéaume et à sa droite, M. Charles De Jocas.

Les îlots sur Maloney

Tous ne sont pas sans savoir que d'ici peu, la voirie provinciale a l'intention d'aller d'avant avec l'aménagement des quatre voies sur Maloney, depuis le boulevard Labrosse jusqu'au boulevard Lorrain dans le secteur Templeton. D'ailleurs, les travaux devraient débuter incessamment. Toutefois, le projet risque fort de déplaire à bon nombre de commerçants qui ont leur place d'affaires le long de l'artère qui sera réaménagée. Ceux-ci ont même l'intention durant la semaine, de

présenter une pétition devant le conseil municipal de Gatineau et le Ministère des Transports en rapport avec l'aménagement d'îlots

qui séparent les quatre voies projetées sur Maloney.

Suite à la p.3

Les conseillers répondent au Maire
 voir page 6

Studio Laverendrye
 568 Carle, Gatineau anciennement Flash
 Photos de mariage 643-4343
 Photos d'enfants à domicile et au studio
 Service d'encadrement

ROGER ROLLIN
 Chev. Olds. Inc.
 1545, boul. Gréber, Gatineau

EXCELLENT CHOIX DE VOITURES NEUVES ET USAGÉES
 . livraison immédiate
 . financement sur les lieux
 Service de location - autos - camions
 Service après vente hors pair
OUVERT LE SAME

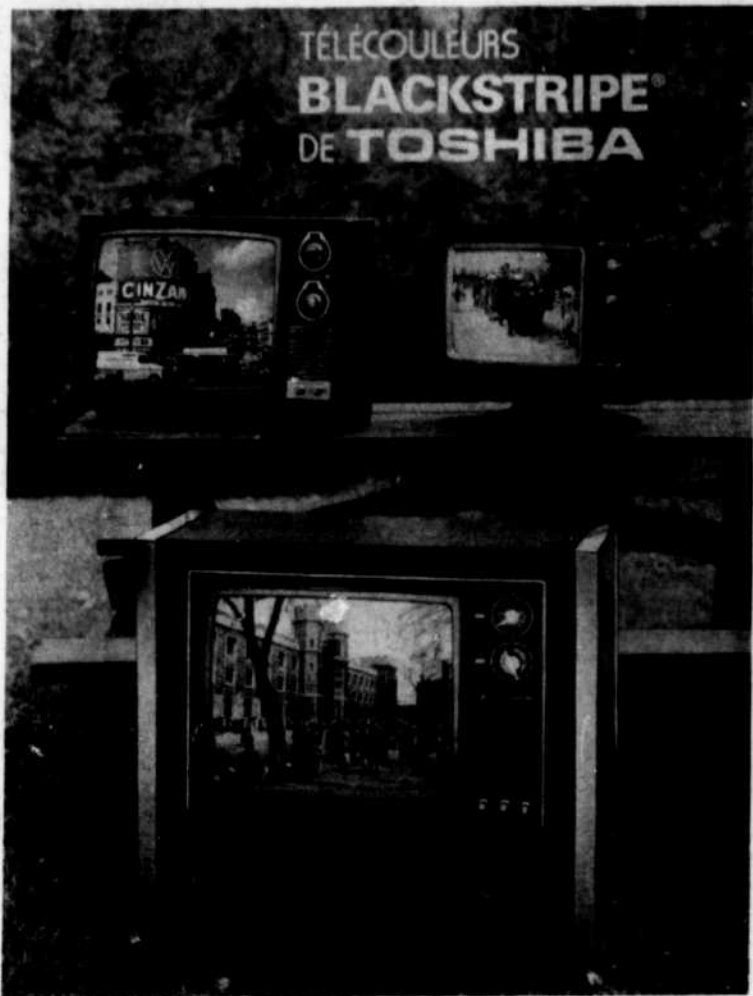
Chez Roger Rollin, vous êtes entre bonnes mains **568-5811**

PJL
 720 Boul. St-René O.
 Gatineau, 568-1029

Piscines J.L. inc.
 Installation: Premiers arrivés Premiers servis
 Ouvrage totalement garantie Plan de financement disponible

PISCINES d'aluminium "TROJAN"
 GRAND CHOIX DE PISCINES DE SURFACE
 VENTE - SERVICE - INSTALLATION
OUVERT LE SOIR JUSQU'À 9:00PM

**LE PLUS GRAND CENTRE ELECTRONIQUE SE TROUVE
AU 842 MALONEY EST (Centre Commercial 842) 663-4810**



SYNTONISATION COULEUR SUPER INSTA-MATIC À CELLULE PHOTO-ÉLECTRIQUE... ce dispositif électronique règle et corrige continuellement l'image en fonction de l'éclairage ambiant. Appuyez sur le bouton et ce dispositif électronique ingénieux se met à l'oeuvre à la manière d'un posemètre. Vous l'apprécierez encore davantage lors des changements de canaux ou des variations du signal car la syntonisation couleur Super Insta-Matic fait automatiquement l'équilibre entre la nuance, l'intensité, le contraste et la luminosité et actionne la syntonisation précise automatique. Un voyant vert vous indique que la syntonisation couleur Super Insta-Matic est en circuit.



Nous avons pour vous les telecouleurs TOSHIBA portant la solide garantie de 40 mois, sur les pieces et la main d'oeuvre.

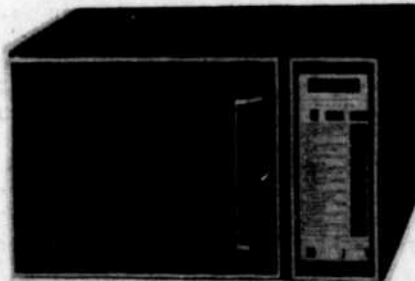
Aussi les telecouleurs QUASAR avec leur "SUPER MODULE". Oui un module dans un tiroir, controle tout votre telecouleur. Garantie de 36 mois.

Sommes les plus grands vendeurs de fours micro-ondes de la région.

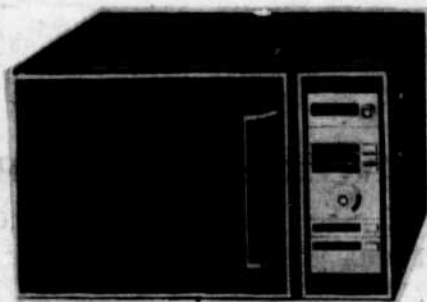
POURQUOI?

PARCE QUE:

- 1] Nous avons la meilleure garantie sur nos fours. 30 mois pièces & main-d'oeuvre.
- 2] Sommes les experts qualifiés qui seuls, vous montrent la vraie technique de cuisson par micro-onde.
- 3] Après achat, vous profitez d'une école de cuisson gratuitement, qu'aucun autre magasin de la région ne vous offre.
- 4] Sommes toujours là pour vous dépanner.
- 5] Vous avez toujours un four micro-onde à votre disposition, au cas où votre four ferait défaut.
- 6] Avons toujours les meilleures aubaines.
- 7] Aucun acompte à verser, financement sur les lieux.



ER786BT Ce four à micro-ondes offre la plus grande cavité disponible—1.5 pi. cu. Une minuterie de 60 minutes à affichage numérique à diode (L.E.D.) se met à clignoter lorsque vous avez programmé votre four incorrectement. Choix de neuf différents niveaux de puissance depuis 150 watts jusqu'à un réglage élevé de 650 watts. Fini noyer veiné.



ER66BT Ce four très populaire offre toutes les caractéristiques recherchées et bien davantage. Une "commande de puissance variable" vous permet de choisir un réglage précis de cuisson depuis une faible puissance de 150 watts jusqu'à une puissance élevée de 650 watts. Si vous désirez simplement décongeler vos aliments appuyez sur le bouton de décongélation "DEFROST", mais si vous devez faire vite appuyez sur le bouton de pleine puissance "FULL POWER". Ce four possède également une grande cavité de cuisson de 1.5 pi. cu. ainsi qu'une minuterie numérique de 60 minutes. Fini noyer veiné.

P.S.

**Super vente pour le mois de Mai
SUPER SPECIAUX
EN MAGASIN**

ACHETEZ CHEZ

RICHARD

ELECTRONIQUE

842 boul. Maloney, Gatineau 663-4810

(Centre Commercial 842) 663-4810

POURQUOI PAS !!!

CHARGEX



Les Affaires Municipales

L'avant-projet du centre d'achats Campeau rejeté

C'est par un vote de 9 contre 3 que lundi dernier, les membres du conseil municipal ont rejeté la résolution recommandant l'acceptation de l'avant-projet du centre d'achats "Le Carrefour du Moulin". En effet, le 18 avril dernier, le conseil s'était une première fois, penché sur la question de l'avant-projet du centre d'achats promu par la firme Campeau et la majorité des conseillers s'étaient montrés favorables à ce qu'un avis juridique soit demandé sur la motion et qu'elle soit remise à l'assemblée de lundi soir dernier.

Les seuls conseillers qui ont voté en faveur de la résolution furent MM. Honoré Séguin, Fernand Larose et Rhéal Lalonde. M. Séguin s'est dit en faveur

du projet puisqu'à son avis, si le conseil votait le plus tôt possible pour l'aménagement du centre d'achats régional, ce dernier s'en irait à Hull. M. Séguin a qualifié de gros danger, les lenteurs du conseil à choisir son développeur de centre régional.

Pour sa part, le conseiller Robert Labine s'est objecté au projet parce qu'il ne s'agit pas d'un projet de centre d'achats régional ou d'aménagement de centre-ville. Le conseiller a affirmé par ailleurs, que si le conseil acceptait le projet Campeau, il accepterait seulement l'aménagement d'un centre d'achats. Il a lancé également qu'il était beaucoup plus logique d'accepter un plan d'ensemble du centre-ville avant de choisir

le centre d'achats. Faisant allusion à un rapport de M. Maurice Beauclair, directeur des services techniques de la ville, M. Labine a rappelé que les concessions auxquelles la ville aurait pu se plier en choisissant son développeur de centre d'achats régional ne marchaient pas dans le cas de Campeau. A cet effet, le conseiller a soutenu que le centre Campeau tel que présenté dans la résolution, ne semblait plus du tout être l'amorce du futur centre-ville de Gatineau.

Quant à lui, le conseiller Conrad Bouffard a laissé savoir qu'il n'avait nullement l'intention d'enlever son avis de motion demandant la réglementation du zonage du centre-ville. Julien Soucy a dit trépigner

d'impatience que le changement de zonage se fasse au plus vite.

Le maire John Luck, le dernier à parler avant que le vote ne fut pris, a rappelé que le centre d'achats qui s'encadrerait dans le centre-ville allait justement constituer la pierre angulaire ou l'amorce de centre-ville. Face aux commentaires du conseiller Labine, il a signifié que les recommandations des services techniques et d'urbanisme n'étaient pas un secret pour personne et que le site "A" (Campeau) pouvait être choisi comme centre régional. Enfin, M. Luck a terminé en affirmant que Campeau avait des droits acquis et qu'il usait de prérogatives en demandant l'acceptation de son avant-projet.

L'aménagement d'ilots sur Maloney nuirait aux commerçants

Suite de la p. 1

De fait, les plans qui servent à l'aménagement des quatre voies proposent la construction d'un îlot pour séparer le boulevard en deux parties. Cela signifie entre autres, que les automobilistes ne pourront effectuer des virages à gauche qu'aux endroits où

l'îlot central sera coupé. D'ailleurs l'îlot pré-cité ne sera coupé qu'à huit endroits selon les plans. Une première coupure sera faite près du ruisseau Wabasse, une seconde coupure à la rue Côté, une troisième à la rue Montcalm, d'ailleurs ces deux dernières coupures

s'imposaient étant donné la construction prochaine du centre d'achats Montcalm dont la superficie ira à plus de 80,000 pieds carrés. La quatrième coupure ira à l'entrée du lac Beauchamp, la cinquième à l'entrée du Chemin du Lac, la sixième à la rue Charpentier, la septième coupure donnera accès au futur boulevard Lorrain et la dernière au boulevard Lorrain existant. Il est à noter que les quatre voies du boulevard Maloney se termineront près de la rue Mitchell à Templeton.

Un léger décompte nous a par ailleurs, permis de découvrir que plus d'une cinquantaine de commerçants seraient directement touchés par l'aménagement des quatre voies du boulevard Maloney et par la construction d'ilots séparateurs. Il nous a été impossible de connaître la date du début des travaux mais cela ne devrait pas

tarder puisque présentement, des employés s'affairent à la construction des égouts pluviaux le long de la voie qui sera réaménagée.

Soulignons que les travaux qui seront effectués sur le boulevard Maloney ne relèvent pas de la municipalité, mais plutôt du gouvernement provincial, toutefois des préposés aux services techniques de la ville ont travaillé à l'élaboration des plans et pendant l'hiver le conseil municipal a été appelé à un moment donné à se pencher sur la situation. Enfin, ce qui semble le plus déplaire aux commerçants de Gatineau, c'est le manque de consultation de la part du ministère. Au moment d'aller sous presse, nous ne connaissions pas encore le contenu de la pétition qui devait être présentée par les commerçants concernés.

L'eau potable a Templeton:

Le député Jean Alfred envoie un télégramme à la C.I.P.

Lundi dernier, les membres du conseil municipal réunis en assemblée régulière, ont pris connaissance à l'item correspondance de l'ordre du jour d'un télégramme que le député Alfred leur adressait. Ce télégramme informait donc le conseil que le problème de l'alimentation en eau potable pour le secteur Templeton intéressait le député Alfred au plus haut point. D'ailleurs, comme le spécifie le télégramme, le

député du comté de Papi-neau a envoyé à la Compagnie internationale de papier (C.I.P.) un autre télégramme demandant à cette dernière compagnie d'aider la municipalité à résoudre ce problème de l'alimentation en eau potable. M. Alfred affirmait également qu'il ferait tout en son possible pour aider la ville à trouver une solution pour la population du secteur Templeton.

Parmi les commentaires émis par les conseillers suite à la lecture du télégramme, il y a celui du conseiller Robert Labine qui a suggéré au député Alfred de demander plutôt, à son gouvernement d'envoyer des agents à Gatineau, afin de l'aider pour l'aménagement d'un nouvel aqueduc et d'une usine de filtration des eaux. M. Labine a par ailleurs affirmé que M. Alfred s'était trompé de porte en envoyant son télégramme à la C.I.P. puisque les problèmes ne sont pas à ce niveau-là.

*Boucher, Legault
& Bélanger* AVOCATS - LAWYERS
ADRESSE TEMPORAIRE: 155 Est, Boul.
du Progrès Secteur Pte-Gatineau, TEL: 568-0041

ME PAUL PICHETTE
B.A., L.L.L.
NOTAIRE NOTARY
CONSEILLER JURIDIQUE
TITLE ATTORNEY
525 BOUL. MALONEY, GATINEAU
663-1015 663-8126

Gauthier & Roy
AVOCATS BARRISTERS

761 Blvd. Maloney, Est Gatineau
663-9211

Me Gilles Bolduc
B.A., L.L.L., D.D.N.
NOTAIRE - NOTARY
Conseiller juridique Title attorney
9:AM A 5:PM SOIR: sur RENDEZ-VOUS
151 Labrosse Gatineau
663-5371 663-5372

NORMANDIN, SEGUIN & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES
regroupant
SEGUIN, PREFONTAINE, PATENAUE & CIE
MASSE, VIEN, HENRI, FLEURY & ASSOCIES
CHEVRIER & ASSOCIES
233, rue Gilmour, Suite 601, Ottawa, Ontario K2P 0P2
282 est, rue Principale, Hawkesbury, Ontario K6A 1A5
112, rue Principale, Hull, Québec J8X 2K1
405, boul. Maloney, Gatineau, Québec J8P 3W1
Bureaux à: Ottawa, Montreal, Hawkesbury, Hull,
Gatineau, Grand'Mère, Shawinigan, Ville Saint-Georges,
Lac Etchemin, Baie-Comeau.
Cabinets affiliés à: Québec, Lévis, Grandby, Sherbrooke,
Lac Mégantic, Chicoutimi, Ville de la Baie, Roberval,
Saint-Felicien, La Malbaie

**Séguin, Ouellette, Plouffe,
Lalonde & Seguin**

AVOCATS - BARRISTERS

151 boul. Labrosse, Gatineau
[édifice professionnel] 663-2433

LAPOINTE & MOREL
AVOCATS

365 Montée St-Antoine Suite 103
568-0663

RICHARD

ELECTRONIQUE ENRG.

842 boul. Maloney, Gatineau 663-4810

(Centre Commercial 842)

SERVICE VENTE LOCALISATION

TV

QUASAR

SERVICE SAIE RENTAL

SERVICE A DOMICILE

NOUS REPARONS TOUTES LES MARQUES



Nous les garantissons longtemps Parce qu'ils durent longtemps

Me Robert Lorrain

B.A., L.L.L., D.D.N.

NOTAIRE - NOTARY

CONSEILLER JURIDIQUE TITLE ATTORNEY

831 Est Boul. Maloney, Gatineau

Rés: 663-5294

Bur: 663-9239

Paul Steam Clean ENRG.

663-8217

NETTOYAGE DE TAPIS A LA VAPEUR

CARPET STEAM CLEAN

TAPIS & MOBILIER

TAPIS

VENTE & INSTALLATION DE TAPIS

PAUL
CARPET ENRG.

ESTIMATION GRATUITE

CHARGEX

master charge



Horaire des messes dans le Grand Gatineau

SAMEDI

HEURE COMMUNAUTE CHRETIENNE	SECTEUR
18 hres 30 Saint-Mathieu 568-4305	Touraine
19 hres Sainte-Rose-de-Lima 663-5787 Saint-Jean-Marie-Vianney 663-7756 Sainte-Maria-Goretti 663-3261 Saint-René-Goupil 663-4240 Saint-Richard [Ecole Raymond] 643-3425 Saint-Aloysius Gonzaga [ang.] 663-5244 Saint-François-de-Sales 777-1617 Notre-Dame-du-Saint-Rosaire 568-9235 Saint-Jean-de-Brébeuf 771-0573 Saint-Alexandre 827-0551 Sainte-Elizabeth 827-2004 Saint-Antoine de Padoue 671-2831	Templeton Gatineau Gatineau Gatineau Gatineau Pointe-Gatineau Pointe-Gatineau Pointe-Gatineau Touraine Touraine Val-des-Monts
19 hres 30 Jean XXIII 568-4193	Pointe-Gatineau
20 hres Sainte-Elizabeth [ang.] 827-2004	Touraine

DIMANCHE

HEURE COMMUNAUTE CHRETIENNE	SECTEUR
9 hres Sainte-Rose-de-Lima 663-5787 Ecole Saint-Gérard 663-0278 Notre-Dame-du-Saint-Rosaire 568-9235 Saint-Jean-de-Brébeuf 771-0573 Sainte-Elizabeth [ang.] 827-2004	Templeton Templeton Pointe-Gatineau Pointe-Gatineau Touraine
9 hres 15 Saint-Aloysius Gonzaga [ang.] 663-5244	Gatineau
9 hres 30 Saint-René-Goupil 663-4240 Jean XXIII 568-4193 Saint-Alexandre 827-0551 Saint-Mathieu [ang.] 568-4305	Gatineau Pointe-Gatineau Touraine Touraine
10 hres Ecole Saint-Jude 663-0278 Saint-Jean-Marie-Vianney 663-7756 Sainte-Maria-Goretti 663-3261 Saint-Richard [Ecole Raymond] 643-3425 Saint-François-de-Sales 777-1617	Templeton Gatineau Gatineau Gatineau Pointe-Gatineau
10 hres 30 Notre-Dame-du-Saint-Rosaire 568-9235 Saint-Jean-de-Brébeuf 771-0573	Pointe-Gatineau Pointe-Gatineau
11 hres Saint-Antoine-de-Padoue 671-2831 Saint-René-Goupil 663-4240 Saint-Aloysius Gonzaga [ang.] 663-5244 Jean XXIII 568-4193 Saint-Alexandre 827-0551 Saint-Mathieu 568-4305 Saint-Columban [ang.] 827-2004	Val-des-Monts Gatineau Gatineau Pointe-Gatineau Touraine Touraine Touraine
11 hres 15 Saint-François-de-Sales 777-1617	Pointe-Gatineau
11 hres 30 Sainte-Rose-de-Lima 663-5787 Saint-Jean-Marie-Vianney 663-7756 Sainte-Maria-Goretti 663-3261 Saint-Richard [Ecole Raymond] 643-3425 Notre-Dame-du-Saint-Rosaire 568-9235	Templeton Gatineau Gatineau Gatineau Pointe-Gatineau
12 hres Saint-Jean-de-Brébeuf 771-0573	Pointe-Gatineau
12 hres 10 Saint-Mathieu 568-4305	Touraine
12 hres 15 Saint-René-Goupil 663-4240 Saint-François-de-Sales 777-1617	Gatineau Pointe-Gatineau
12 hres 30 Jean XXIII 568-4193 Notre-Dame-du-Saint-Rosaire 568-9235	Pointe-Gatineau Pointe-Gatineau
17 hres Saint-François-de-Sales [sept. à ju.] 777-1617	Pointe-Gatineau
21 hres Saint-Jean-Marie-Vianney 663-7756 Saint-François-de-Sales [juil.-août] 777-1617	Gatineau Pointe-Gatineau

Cette annonce est une gracieuseté de la Revue de Gatineau et des Caisses populaires du Grand Gatineau.

Vous arrive-t-il plus souvent qu'à votre tour de vous faire dire: "Ne nous appelez pas, nous vous téléphonerons"?

Si oui, rendez donc visite au "libre service" de votre Centre de Main-d'oeuvre du Canada.

AVIS AUX EMPLOYEURS: avons finissants diplômés en RECREOLOGIE (Universités & Collèges) qui sont prêts à accepter un emploi dans les domaines Loisirs-Sports;

AVIS AUX EMPLOYEURS: AVONS 15 FINISSANTS Opérateurs de perforatrice de cartes alpha-numérique; 8,000 frappes; UNIVAC 1,610 (8,000 frappes);

Voici une liste d'emplois disponibles s'adressant autant aux dames qu'aux hommes:

VENTE-SERVICES PERSONNELS-RESTAURANTS

CAISSIERES (épicerie), 1 an exp., temps partiel 16 à 30 hres-sem. \$3.15 à \$3.50-hre;

COUPLE DE CONCIERGE, doit travailler 1 fin de semaine sur 2, logis fourni; \$130.00 à \$185.00-sem.;

CUISINIER de mets chinois, 3 ans exp., début de l'emploi 2e semaine de mai, bilingue; salaire: \$3.50 l'heure;

COMMIS-VEUNDEUR accessoires électroniques; \$3.25 l'heure (Aylmer).

REPRESENTANT DE COMMERCE, 3 jrs-sem., sal. fixe plus avantages marginaux; personne à sa retraite serait bien vue;

BONNES-DOMESTIQUES, résidence privée, \$64. à \$96. la semaine;

COIFFEUSE(EUR), pour dames, à Gatineau; salaire selon décret;

DEPANNEUR RADIO T.V., 12e année plus cours réparation T.V., \$200. la semaine;

CONSTRUCTION-GARAGE-MANUFACTURE

AJUSTEUR-REPARATEUR SILENCIEUX, 1 an exp.; \$5.50-hre;

CASSEUR DE VOITURES (Wrecker); \$4-hre;

COUVREUR EN BARDEAUX, carte compétence Québec; \$9.03-hre.

MECANICIEN pour boîte de vitesse, 4 ans exp.; salaire à forfait;

LA CIE MINIERE CARTIER recherche des mécaniciens diesel, mécaniciens machinerie lourde, mécaniciens d'entretien; avoir au moins 3 ans exp.; lieu travail: Port-Cartier;

DEBOSSSEUR, 3 ans expérience; \$6.00 l'heure et plus;

ELECTRICIEN D'ENTRETIEN, licence "C" industrielle, 4 ans exp.; salaire \$7.15 l'heure;

PATISSIER, 2 ans exp. Gatineau; \$200.00 par semaine;

BEURRIER, durée emploi 8 mois, région de Granby; \$5.35 l'heure.

AJUSTEUR-REGLEUR (alignement de roues), 4 ans expérience; salaire à forfait;

REPARATEUR DE CABLES ELECTRIQUES: 1 an exp. \$5.50 l'heure;

PROFESSIONNEL-TECHNIQUE-CLERICAL

SECRETAIRE, sténo-dactylo bilingue, 3 ans exp.; \$846-mois;

COMMIS-DACTYLO, 40 mots-minute (test), bilingue, exp. en comptabilité; \$150-\$165-sem.;

TECHNICIEN essai des sols, diplôme études collégiales spécialisé génie civil ou 3 ans exp. connexe; \$225. et plus par sem. selon exp.;

EDUCATEUR SPECIALISE possédant DEC éducation spécialisée;

PUBLIC HULL ENR. suite 104

22 des Flandres Touraine 568-3292
-Curriculum vitae -Correction de textes
-Rédaction publicitaire -Traduction
& générale -Services de dactylographie
(un nouveau service dans la région)

SERVICE DE

24 HEURES

Étampes de caoutchouc

Imprimerie LMC

332 St-André 663-6488

PRODUITS D'ALUMINIUM

TOURNESOL

SPECIAL de MAI



Gouttières (eavestrough) sans joint (5") \$1.45 du pied installé

442 MILLAR GAT.

663-1174

Salon de Coiffure

JOJO

BOUL. LORRAIN, SECTEUR TEMPLETON (1/2 mille passé l'Eglise) 663-9513

Stationnement pour accomoder la clientèle

Jocelyne invite ses clientes et amies à venir la voir L'essayer c'est l'adopter!



Jocelyne Larouche Prop.

NETTOYAGE GENERAL

COMMERCIAL ET RESIDENTIEL

TAPIS
TUILES
MURS
VITRES



GILLES COURVILLE

Tel: 663-7105



Paul St-Jacques 663-0395

Union du Canada ASSURANCE-VIE

Plan Infla - Vie - Plan Exempt d'Impot Plan d'Epargne



Normand Pilon 778-2816

153 Principale, Hull Bur.: 771-6206

Migneault et Frère

QUINCAILLERIE

663-2043

QUINCAILLERIE PRO HARDWARE MOTO-SKI - CHRYSLER OUTBOARD SALES AND SERVICE

PEINTURES "CIL"

TAPISSERIE "SUNWORTHY"

218 Jacques-Cartier, Gatineau

Main-d'oeuvre et Immigration Manpower and Immigration

MAISON FUNERAIRE A. Gauvreau

750 BLVD. Maloney Gatineau



Pré arrangement funéraires Informations sur l'incinération

GATINEAU 663-2468
Masham 456-2100



Remèdes naturels Vitamines Tisanes Suppléments alimentaires

Dr. Claude Lavoie N.D.

34 DUPUIS, GATINEAU QUE.

Canada Herbs Ltd. Santé Bonheur

Consultation sur rendez-vous Tél: 663-5002

Ambulance Centrale Enrg.

Secteur Hull-Gatineau

568-2222

Jean Dagenais Prop. Service de 24 hres



TONI PALUCK
vous invite
à venir le rencontrer chez
Labonté Chrysler
Plymouth Inc.
714 Boul. Maloney est: 663-2484

ASSURANCE ALLARD Ltée
396 Notre-Dame, Gatineau

VIE-FEU-VOL-AUTO-COMMERCIAL



Richard Landry
Vice-Président

PLANS D'ASSURANCES
HYPOTHEQUES
SALAIRES
COLLECTIFS
FAMILIALES
EPARGNE
RETRAITE COLLECTIF

Ouvert le Jeudi soir jusqu'à 8:00 PM
Open Thursday night until 8:00 PM
Autre: 8:30 AM à 5:30 PM

663-2401 663-9535

Fleuriste La Violette



183 Boul. Maloney Ouest Gatineau
Même Edifice que le Salon Funéraire Lavolette

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
DE 9:00 AM A 9:00 PM
663-9592



Votre bijoutier diamantaire
JACQUES CHARRON
355 MAIN, GATINEAU
663-8100
SPECIALITES: montres, diamants, cadeaux

Vente de trophées et réparations de
montrés et bijoux sur les lieux

GRAVURES

Pour tous vos besoins d'assurances

VIE - AUTO - FEU - VOL - COMMERCIALE

Denis Nadeau REPRESENTANT
643-2306 ALLSTATE

BOILEAU & ASSOCIES

Ingenieurs - conseils

360 est. boul. Maloney, Gatineau Québec
Tél.: 663-9294

663-6380

CAVALIER PAVING

ENTREE DE COUR

Résidentielle & Commerciale

Estimation gratuite

20 années d'expérience

GROULX-OUELLETTE-ROUTHIER L.T.E.E.

ASSURANCES GENERALES



ROLAND GROULX

111, 2ième
Avenue
Gatineau

663-7778
663-1022



AURELE OUELLETTE



GILLES ROUTHIER

ASSURANCES
DE TOUS
GENRES



GERALD GROULX

DEPARTEMENT ASSURANCE-VIE

OUVERT LE JEUDI SIR JUSQU'A 8:00 PM
OPEN THURSDAY NIGHT UNTIL 8:00 PM

Dans ma ville

Avec Yvon Landry

Méli-mélo

Aujourd'hui ce que je vous propose, c'est un petit pot-pourri des événements qui entourent l'aménagement des centres d'achats régionaux ou pas à Gatineau.

D'abord, je ne vous apprendrai rien de nouveau en vous disant que le centre d'achats promu par M. David Azriéli l'a été depuis, au moins 3 ans. A vrai dire, cela fait maintenant trois ans que ce monsieur-là veut construire un centre d'achats à Gatineau. Ce n'est que dernièrement, que le projet Azriéli a atteint une certaine concrétisation. Oh je ne veux pas dire que la construction du centre est déjà commencée, loin de là, mais tous les protocoles d'entente, l'achat des terrains et l'acceptation des plans semblent pratiquement finalisés. Tout compte fait, on pourrait d'ici le début de l'été aller d'avant avec la construction dudit centre. Je ne crois rien dévoiler de bien nouveau en prétendant que l'histoire R.S.N.D. (Azriéli) a traîné trop longtemps, même que je sois convaincu que le centre d'achats aurait pu être en fonction présentement. Mais voilà, il y a eu toutes ces histoires de cour, les oppositions au projet et les remises en question. Maintenant, le centre R.S.N.D., si les choses vont bien, pourrait ouvrir ses portes d'ici 2 ans tout au plus. Je ne cache rien en disant que ces deux années représentent une perte assez considérable dans les goussets des contribuables, que ce soit pour parler des revenus en taxes municipales et scolaires, ou pour réaliser la perte de revenus en retombée de la taxe de vente.

Enfin, je prends pour acquis que d'ici deux ans, on aura le centre R.S.N.D. Holding. Maintenant, qu'en est-il avec le centre d'achats régional? Ca c'est une autre paire de manches...

Présentement, on se débat au conseil de ville autour de la question à savoir si M. Conrad Bouffard avait raison ou tort et à savoir s'il avait usé de stratégie en demandant un avis de motion pour qu'un règlement soit préparé pour rendre commercial tout le zonage du "cigare" (centre-ville de Gatineau).

Des conseillers ont vu la-dessous, un stratagème de Bouffard afin de ralentir les négociations du centre-ville et des développeurs du centre régional. "Bonté divine", jamais je ne croirai que Bouffard ait voulu refuser l'aménagement d'un centre d'achats régional à Gatineau. Je suis convaincu que ce n'est pas dans ce sens-là qu'il a produit son avis de motion. S'il en a fait ainsi c'est, du moins je l'imagine, qu'il voulait que l'on procède en bonne et due forme avec toute l'histoire du centre-ville. Puis à part ça, il avait sans doute raison, parce que saviez-vous que dernièrement, la firme Campeau a demandé à la ville d'accepter son avant-projet de centre d'achats? J'ai bien dit centre d'achats; pas centre d'achats régional ou projet de centre-ville. Le plus beau dans tout cela, c'est que les terrains de Campeau sont zonés commercial. Maintenant, je me demande si la ville ne connaîtra pas encore des poursuites judiciaires, à propos de ce centre d'achats-là. Lundi dernier lors de l'assemblée régulière, le conseil a rejeté la résolution proposant l'acceptation de l'avant-projet de Campeau par un vote de 9 contre et de 3 en faveur. Serait-ce que nos édiles municipaux ont enfin réalisé qu'il était beaucoup plus important de zoner tout le centre-ville commercial d'abord quitte après à choisir son développeur de centre-ville ou de centre d'achats régional. Comme ça semblait se présenter dernièrement, c'était devenu un secret de polichinelle le fait que la ville se faisait tranquillement passer un beau sapin avec son centre-ville. Ce n'est pas pour rien que j'ai intitulé mon potin: Méli-mélo, à vrai dire j'aurais pu l'intituler, le casse-tête à mille et un morceaux. On semble maintenant, au conseil municipal, s'orienter vers la logique et on ne voudrait pas connaître d'autres situations déjà vécues. Si vous voulez mon avis, ceux qui ne le veulent pas, n'ont que ne pas lire ce qui suit, je crois que Gatineau aura deux gros centres d'achats, j'ai rien contre, mais j'espère que la ville se décidera assez vite, car la ville de Hull a, c'est-ce qu'on m'a dit, des intentions similaires.



THEO MINEAULT

Chassis
Armoires de cuisines
ANGERS, QUEBEC

986-3190

663-1028

L'INDUSTRIELLE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

Jean-Pierre Bernard (fond de pension)

VIE - FEU - VOL - RESPONSABILITE
- AUTOMOBILE

BUR:

771-6646

RES:

663-0344

440 Boul. St-Joseph Hull



Roger Frigon
Pharmacien / Druggist
279, Notre Dame
Gatineau (Quebec)

Frigon

Tél. 663-2415

ROGER FRIGON

B.A. B.Ph. L.P.H.

HEURES D'OUVERTURE:

Lundi, Mardi, Mercredi: de 9 A.M. à 8:30 P.M.

Jeudi & Vendredi: de 9 A.M. à 9:00 P.M.

Samedi: de 9 A.M. à 5:00 P.M.



R. H. Lalonde

ASSURANCES

Lalonde & Gravel

334 St-André, Gatineau INC

663-5131 663-8989

Rés: 663-3110



Rés: 643-2427 G. Gravel

SERVICE COMPLET EN ASSURANCE

LEVESQUE, MARCHAND, BOULANGER & CIE
GEO. A. WELCH & COMPANY

COMPTABLES AGREES

258, boul. St-Joseph, Hull 771-7381

Jean-Paul Marchand, C.A.
Clément Boulanger, C.A.
Ronald-J. Bélisle, C.A.

Paul Roy, C.A.
Pierre Lamoureux, C.A.
Louise Brulé, C.A.
Gladys Guérin, C.A.

OTTAWA, 299, RUE WAVERLEY-236-9191
BELLEVILLE, CORNWALL, PEMBROKE, PICTON



Jacques Lavolette
Directeur de Funérailles *enrg*

Nous acceptons les pré-arrangements funéraires.
Toutes les informations sur l'incinération.
GATINEAU, QUEBEC - J8P 3V7

663-5321 185 Ouest boul. Maloney

L. DIOTTE, PROP.

663-6488

IMPRIMERIE

LMC

- CARTES D'AFFAIRES
- FAIRE-PART
- ENTETES DE LETTRE
- ENVELOPPES

PRINTING

PAPETERIE PERSONNELLE, COMMERCIALE
ET PROFESSIONNELLE

332 St-André - Gatineau

VOTRE BIJOUTIER YOUR JEWELLER

JACQUES POULIN

Montres, Bagues, Bijoux, Cadeaux
Watches, Rings, Jewelry, Gifts

303 Notre-Dame, Gatineau 663-5813

J.M. Richard, PHM.
PHARMACIEN

842 Maloney Gatineau 663-2437

Lundi au Vendredi de 9 A.M. à 9 P.M.
Samedi de 9 A.M. à 5 P.M.

LIVRAISON FALICITE DE STATIONNEMENT
ANGERS-PERKINS-TEMPLETON-GATINEAU

FRANCOIS LAVIGNE
ASSURANCES ENRG.

11 St-Jean Baptiste
Pointe-Gatineau
[sect.] 770-9621

Vie-Salaire-
Commerciale-
Feu-
Responsabilité

Lun. au Merc.
9: AM à 5: PM

Jeu. & Ven. 9: AM à 8: PM



François Lavigne
Courtier



Gilles Fortin
Courtier

PHARMACIEN

YVES BESSETTE

B.A. B. PH. LPH.

HEURES D'OUVERTURE:

Du lundi au mercredi de 9:00 AM à 6:00 PM
jeudi et vendredi de 9:00 AM à 9:00 PM
le samedi de 9:00 AM à 5:00 PM

293 Notre-Dame 663-2424

Tout le monde en parle

N'oubliez pas les Chevaliers du conseil 2880, la soirée de la Fête des mères le 15 mai à votre salle. C'est une soirée dansante et une fleur sera remise à toutes les dames. Le tout débute vers 8.00 P.M. Bienvenue à tout le monde.

A.P.A.I. CONFERENCE DE PRESSE.

L'ordre des chiropracticiens sera invité à une conférence de presse jeudi le 12 mai à l'Hôtel Sheraton Le Marquis. Cette conférence a pour but d'informer les industriels de la région des moyens disponibles dans la prévention des accidents de travail. L'événement sera organisé par l'Association de prévention des accidents industriels.

Les clubs optimistes Pte-Gatineau, Gatineau, Tournais, dans le cadre de la semaine de la police, organisent le 21-22 mai, des rodéos cyclistes pour clôturer la semaine du respect de la loi dans Gatineau. Comme vous avez remarqué en première page, le programme est bien établi, et pour les rodéos, les informations se trouvent en dernière page 1ère section. Le tout est organisé par des bénévoles, alors on demande à la population le plus de coopération possible. Toutes les informations nécessaires pour l'inscription vous seront remises prochainement.

Tous les amateurs de piscines ont été frustrés dernièrement par la température. Il neigeait à la Fête des Mères, moi je connais une mère de famille, (aussi grand-mère) qui a

décidé de faire fit à dame nature en vérifiant la température du "Long Lake" par un bain plus ou moins forcé. Je conseille à Ruth Plouffe un peu plus de patience, car le beau temps va arriver.

Bob Lafleur prop. du restaurant Corina sur le Blvd Maloney, Gatineau, est très occupé de ces temps-ci. Pour se distraire, Bob a décidé d'aller faire du cheval avec son copain Claude Poulin. A son grand étonnement, le cheval qu'il montait a décidé de se coucher et de se rouler par terre (toujours avec Bob dessus). Serait-ce Bob que ton poids un peu au-dessus de la moyenne, aurait incommodé ta monture. Des fois, le Bon Dieu prend des drôles de moyens pour nous avertir que la nourriture est un peu trop bonne.

Avis à M. Roger Marcotte notaire: Il paraît que tu as des problèmes de clôtures, peut-être que tu devrais consulter un professionnel, tu sauverais pas mal de...

Le nouveau centre d'achats au 842 Blvd Maloney vous offre une variété de boutiques, ça vaut la peine d'aller visiter.

Le temps des jardins est arrivé, incertain, mais que voulez-vous il faut prendre la température comme elle vient, mais pour les arbustes, les arbres, les fleurs, vous pourrez vous en procurer au Cartier Discount, il en a un bel assortiment, aussi bien que Rolland & Larry pour votre terre végétale, conifères etc.

Quand on parle du petit bonheur à 4 roues, nous voulons parler nécessairement de Honda de chez L'Allier, il faut les voir ces petits bonheurs, pas de bibittes.

Dimanche le 8 mai était la Fête des Mères, un beau dimanche avec de la neige. Les restaurants, les salles à manger ont été bien occupés, car à ces endroits les stationnements étaient pleins, mais une chose que j'ai bien aimée, c'est le disque que j'ai entendu à la radio. C'est l'histoire d'un petit gars ayant accompli de menus travaux pour sa mère, lui présentait une facture toute bien détaillée: Aller au magasin, nettoyer le sous-sol, ainsi de suite et le montant s'élevait aux alentours de \$17. Alors la mamant prit la facture, s'assit à la table et commençait à écrire une facture pour son gars et c'est comme suit: pour les 9 mois que je t'ai porté "sans frais", pour toutes les nuits où tu m'as empêché de dormir car tu étais malade "sans frais" et ça continuait et toujours c'était "sans frais", alors le petit gars un peu gêné pris la facture qu'il avait fait pour présenter à sa mère et de marquer au bas: Payé au complet.

BIENTOT
Un tout nouveau journal

Le conseiller Richard Trottier déplore l'attitude du maire John Luck

Le conseiller Richard Trottier nous informait lundi matin, de sa réponse au maire John Luck, qui a refusé de signer les résolutions donnant le feu vert au projet R.S.N.D. M. Trottier dit déplorer l'attitude du maire à communiquer avec son conseil et à dialoguer par le biais de communiqués de presse. "Autant la population juge le bien fondé de la décision du conseil en ce qui a trait au dossier R.S.N.D., autant cette même population, par le biais d'une élection, jugera la position du maire qui dresse des délais indus par son refus à deux reprises à signer les minutes du conseil." de

dire le conseiller Trottier. Par ailleurs, ce dernier craint que probablement on en viendra d'ici quelques mois à accuser le développeur du centre R.S.N.D. à prendre plus de temps qu'il n'en a à construire son centre d'achats, alors qu'on sait que M. Azriéli devra sans doute échelonner la construction sur deux années, incluant deux hivers.

M. Richard Trottier met en garde autant le maire, que certains fonctionnaires qui se plaisent à retarder le dossier. "La population en jugera lors des élections de 1979." de rajouter le conseiller. En ce qui a trait aux fonctionnaires, le con-

seiller nous a laissé savoir que le problème serait réglé à court terme, car ils devront apprendre bon gré mal gré que le conseil est suprême et qu'ils se doivent d'agir en conséquence.

Enfin il semblait bien évident dès lundi matin que le pro-maire M. Julien Soucy allait appeler une réunion spéciale pour ce matin pour les résolutions C-77-333, C-77-337, C-77-343, C-77-344 et C-77-347, résolutions qui ont rapport au projet de centre d'achats par Gestion R.S.N.D. Holding.

L'Atelier Soleil - Mai 77

Développer la motricité fine et le sens musical, voilà ce que vous propose l'Atelier Soleil pour mai 77.

Madame Monique Massie, jardinière, tentera d'exercer l'habileté manuelle des petits de 3 ans. Les parents auront l'occasion de s'initier aux techniques susceptibles de développer la dextérité motrice de leurs enfants. Nous vous donnons donc rendez-vous au CLSC du Moulin, le 14 mai, à 9:30 hres.

Le 28 mai à 9:30 hres, au CLSC du Moulin, Mlle Charline Potvin, chansonnier, invite tous les petits de 3 à 5 ans, à participer à

une heure de chants et musique. Les enfants accompagnés de leurs parents pourront aussi évoquer en dessins les sujets de leurs mélodies.

S'inscrire à l'avance en appelant 777-0872. Entrée libre.

Roxane Sarrasin-Savard

Programmation du canal 2

MERCREDI LE 11 MAI
17h30 "Le Fond des Choses"
Invité: Jean-Paul Osborne, Avocat
Sujet: Le droit scolaire

19h00 "Portugal Présente"

JEUDI LE 12 MAI

17h30 "Le Gatinois"
18h30 "Palmarès Western"
Animé par Jacques Mar-

quis
19h30 "C.S.R.O. Information"
Animé par André Coulombe

VENREDI LE 13 MAI

17h30 "Le Gatinois"

19h00 "Télé-Variété"
Animé par Jacques Mar-

La semaine du sport au magasin HANNA

<p>Pour hommes</p> <p>CHEMISES</p> <p>GILETS</p> <p>PANTALONS</p> <p>JEANS</p> <p>COUPE-VENT</p> <p>COSTUMES DE BAIN</p>	<p>Pour femmes</p> <p>JUPES-CULOTTE</p> <p>COSTUMES DE BAIN</p> <p>PANTALONS</p> <p>BLOUSES</p> <p>GILETS</p> <p>COUPE-VENT</p>
---	--

Magasin **HANNA** Store ENR. REGD.

319 Rue Notre Dame St. GATINEAU, P.Q. 663-4260

\$\$ Epargnez \$\$\$\$ Epargnez \$\$

Grande Vente d'Inventaire chez

Les Meubles • Tapis • Draperies
• T.V. • Stéréo. etc.

Décor
Gatineau
Inc.

318 MAIN, Gatineau

663-5396



Profitez de ces prix incroyables

Vaste choix d'ensembles de salon (en magasin)

25% de REDUCTION

Incroyable, mais vrai!

sur Poêle, Réfrigérateur, Congélateur:

"GIBSON, WESTINGHOUSE, KELVINATOR"

Prix coûtant plus 10%

Cette vente se termine le 21 Mai

BIENTOT

UN

TOUT

NOUVEAU

JOURNAL

Le Foyer d'accueil de Gatineau:

La construction débiterait à l'été

La construction du Foyer d'accueil de Gatineau pourrait débiter d'ici l'été. C'est du moins l'avis de M. Robert Labine qui, jeudi dernier lors d'une entrevue téléphonique, nous a révélé que dès cette semaine, les soumissions publiques devaient cesser. Le stage suivant devant être le choix du soumissionnaire le plus conforme, il ne manquera plus à la suite que l'approbation du Ministère des affaires sociales pour que la construction du centre débute. Les plans du bâtiment de \$2 1/2 millions avaient été approuvés au début de l'automne der-

nier, mais la Société d'habitation du Québec avait demandé aux architectes d'y apporter quelques corrections.

M. Labine qui est membre de la corporation du Foyer d'accueil de Gatineau s'est dit par ailleurs, très confiant que d'ici juillet tout au plus, on aille d'avant avec le centre et il a laissé entendre que les crédits avaient été approuvés. L'emplacement du futur centre qui logera 100 lits sera situé entre les rues Maple et East dans le secteur Gatineau.

Assemblée publique

d'information du CSSSO

Le Conseil de la Santé et des Services Sociaux de l'Outaouais tiendra officiellement, conformément à la loi sur les services de santé et services sociaux, son assemblée publique d'information jeudi, le 19 mai 1977 à 19:30 heures à l'AGORA de la Polyvalente LE CARREFOUR, 59, chemin de la Savane (Pointe-Gatineau) Gatineau.

Nous vous prions de noter qu'il s'agit d'un changement d'endroit puisque l'assemblée devait se tenir à l'école St-René de Gatineau.

A l'occasion de cette séance d'information, les officiers et membres du conseil d'administration se-

ront présentés aux participants, le rapport annuel sera distribué, et les membres du conseil d'administration répondront aux questions qui leurs seront adressées relativement aux états financiers, aux services que fournit le Conseil et aux relations qu'il entretient avec les établissements du réseau des Affaires Sociales.

Toute la population est invitée à cette séance d'information.

Cette rencontre servira également de dernière séance de consultation sur le Plan de développement des ressources en santé dans la région 07.

La Caisse Populaire de Pte-Gatineau

La Caisse Populaire de Pointe-Gatineau, dont la fondation remonte à 1946, inaugurera officiellement ses nouveaux locaux sis au 33, rue Champlain, dimanche le 15 mai prochain à 15.30 hres.

Cet agrandissement a été rendu nécessaire en raison du nombre toujours croissant des nouveaux sociétaires, ainsi que le volume des opérations qui en découle. Comme l'on sait, la Caisse compte 11,500 sociétaires qui possèdent un actif de \$21,500,000.00.

Détenu pour 5 vols par effraction

Ronald Drouin 22 ans, du 291 Jacques-Cartier à Gatineau a été arrêté mercredi le 4 mai vers 22 heures, par les policiers de Gatineau. Il devra répondre à des accusations pour 5 vols par effraction commis sur le territoire de Gatineau. Une enquête se poursuit également et probablement que d'ici peu, d'autres charges seront portées contre ce même individu. Drouin est présentement détenu à la prison de Hull. Il est à noter que son arrestation a été effectuée grâce à l'efficacité du département de police de Gatineau.

L'opération Ouvre l'Oeil porte fruit

La semaine dernière, un résident de Gatineau âgé de 21 ans, Marcel Bourque était arrêté par les policiers de la Sûreté Municipale au moment où il tentait de s'introduire par effraction, dans une résidence de Gatineau. Répondant à l'appel d'un résident qui s'inquiétait du fait qu'un individu s'introduisait illégalement chez son voisin, les policiers sont arrivés sur place avant que l'individu en question n'ait eu le temps de déguerpir. Marcel Bourque a donc comparu en cour provinciale vendredi dernier, pour une enquête sous cautionnement. D'ailleurs selon l'enquête menée à la Sûreté municipale de Gatineau, il appert que Bourque serait à l'origine de 24 introductions par effraction, 2 vols de bicyclette et 2 vols d'auto. Il est maintenant détenu à la prison de Hull. Enfin, rappelons que l'arrestation a été rendue possible grâce à la vigilance d'un voisin, c'est d'ailleurs ce que prône l'Opération Ouvre l'Oeil menée par les policiers municipaux.



Baptiste a Pointe-Gatineau

IMPRIMERIE CREVIER
ENREGISTREE
42, boul. Lorrain, Gatineau, Québec.
Bureau: 663-2777
Faire-part - Cartes d'affaires - Papeterie de bureau

Nettoyage à la Vapeur
GATINEAU
Steam Clean
Arthur Côté, prop.
Tapis et Mobilier
Nettoyage à la vapeur
Vente - Installation de tapis
NE PRENEZ PAS DE RISQUES INUTILES
Fiez-vous à notre expérience

Estimation gratuite 663-6829

MONDE DU GRAND GATINEAU
LE CENTRE MONT BLEU DECOR VOUS OFFRE
Les stores HEE SHADE

SPECIAL EN MAGASIN
Transparent (Translucent) & chambre noire (room darkening)
COULEUR Blanc - Ivoire - Or

25% DE REDUCTION
(Translucent) KORDOWIN
37 1/4" x 70"
Rég. 5.95 SPECIAL **4.49**

FUTURA (room darkner)
37 1/4" x 70" Rég. 8.95 SPECIAL **6.79**

Aussi disponible pour des stores fait sur mesures
Pour un traitement de fenêtre unique employez
WOOVEN WOODS

MONT BLEU DECOR
"3 CENTRES POUR MIEUX VOUS SERVIR"
PEINTURES - PAPIER PEINT - STORE
Mont Bleu - 10 Daniel Johnson - Hull 777-2079
Mont Bleu - Place Limbour - Touraine 568-3990
Mont Bleu - 125 rue Front - Aymer 684-1445



A SERENA-QUEBEC

M. & Mme Omer Monfils présidents

Dans le cadre de l'assemblée générale annuelle du Service de Régulation des Naissances de la province de Québec (SERENA-QUEBEC) qui se tenait dernièrement à Sherbrooke, un couple de Hull, M. et Mme Omer Monfils accédait à la présidence de cet organisme.

M. et Mme Monfils, sont actifs dans SERENA depuis plus de 10 ans: Ils étaient jusqu'à ce jour membres du conseil d'administration provinciale depuis deux ans tout en étant fort actifs au sein de l'équipe outaouaise en tant que trésorier régional.

Le comité exécutif de SERENA-QUEBEC fut complété par l'élection de Lise et Serge Fortin de Québec, au poste de vice-président; de Diane et Claude Cantin de Montréal, secrétaire; de Micheline et Robert Turcotte de

Montréal, trésorier; et de Nicole et Serge Morin de la région Bois-Franc, Mauricie, à titre de conseiller.

SERENA est un organisme d'information et d'éducation en régulation des naissances:

- qui favorise une connaissance personnalisée de la fécondité par le test sympto-thermique
- qui renseigne sur tous les moyens de régulation des naissances
- qui met l'accent sur le couple et la communication amoureuse
- qui valorise la vie humaine dès sa conception

SERENA est à la fois un mouvement et un service.

Un mouvement parce que le groupe réunit des individus qui partagent les mêmes valeurs sur les questions de fécondité et de régulation des naissances.

Un service parce que les efforts et les travaux du groupe s'adressent à des personnes à l'extérieur du groupe.

Défilé de mode intitulé :

"Un Jardin de Mode"



Lundi et mardi passés soit le 18 et 19 avril, se déroulait à la Légion Canadienne, un défilé de mode sous le thème: "Un Jardin de mode". Mode printemps, la mariée et son cortège. Le tout était organisé par Mme France Bordeleau, propriétaire de la Boutique France et du Salon de la mariée France, 340 Main Gatineau. Les autres participants étaient: Le Rancho Hair Stylist 370 Main Gatineau, Voyage Guertin Ltée, 302 Notre-Dame Gatineau et le Fleuriste Alain Lacasse.

VOTRE HOROSCOPE

Capricorne

du 22 déc. au 20 janv.

Méfiez-vous de vos réactions sur le plan amoureux car elles risquent de provoquer des conflits. Ne soyez pas trop possessif, apprenez à respecter la personnalité d'autrui. Vos rapports manquent de douceur et de compréhension.

Verseau

du 21 janv. au 19 fév.

Un peu plus de sérénité vous faciliterait la vie; ayez donc confiance en vous mais aussi en la personne qui vous aime et vous admire. Gardez le contrôle de vous-même, de vos réflexes.

Poisson

du 20 fév. au 20 mars

Une série de petits changements destinés à améliorer votre vie et celle de la personne aimée. Ne laissez pas entamer votre confiance et votre optimisme par les propos défaitistes d'un ami.

Bélier

du 21 mars au 20 avril

Vous risquez d'être déçu sentimentalement. La personne qui vous aime sera contrariante, un peu despotique; son amour violent et trop exclusif vous semblera pesant. L'amitié vous procurera beaucoup de satisfaction.

Taureau

du 21 avril au 20 mai

Le domaine sentimental est bien influencé. Vous aurez tendance à vous inventer toutefois une autre réalité. Faites confiance à la personne aimée et laissez parler votre cœur. Des changements heureux surviendront.

Gémeaux

du 21 mai au 21 juin

Votre esprit sera tracassé par des problèmes et vous aurez tendance à grossir les petits événements. Votre brusquerie n'arrangera pas les choses. La personne qui vous aime ne saura comment réagir devant vos sautes d'humeur.

Cancer

du 22 juin au 22 juillet

L'ignorance des besoins affectifs d'une personne qui vous aime est à l'origine de bien des malentendus. Si vous voulez avoir une vie affective riche et réussie, il vous faudra acquiescer plus de maturité.

Lion

du 23 juillet au 23 août

Ne soyez pas avare de votre tendresse envers la personne aimée et vous vivrez dans un climat beaucoup plus harmonieux. Ecoutez votre cœur et luttiez contre votre timidité. Vous saurez apporter de l'obstination.

Vierge

du 24 août au 22 sept.

Il se peut que vous soyez contraint de changer votre façon d'agir mais soyez assuré que ce changement servira à créer un climat de bonne entente. Beaucoup plus que vous n'osiez l'espérer.

Balance

du 23 sept. au 23 oct.

Vous trouverez qu'il fait bon vivre. Dépêchez-vous, faites des projets, soyez réveillé, votre vie sentimentale va s'en ressentir. On vous aimera mieux et davantage. Une personne vous démontrera toute la tendresse de son cœur.

Scorpion

du 24 oct. au 22 nov.

Votre vie sentimentale semble se compliquer à cause de l'incompréhension de la personne qui vous aime qui ne partagera pas votre conception de la vie, de l'amour et de l'amitié.

Sagittaire

du 23 nov. au 21 déc.

Des possibilités d'enrichissement intérieur sur le plan sentimental. Vous apprendrez la patience, la souplesse et la compréhension. Vous serez attachant, gourmand et la personne qui vous aime ne verra que vos qualités. S.O.P.

Dr Alain Ouellette
CHIROPRACTICIEN
123 Maclaren E.
Buckingham
Bur. 986-8186 Rés. 986-8996

SALON CHANTAL ESTHETIQUE

306 NOTRE-DAME, GATINEAU 663-2922 Edifice Antoine



Johanne Courtemanche

Mademoiselle Johanne Courtemanche autrefois du Salon Monika et du Salon Casanovas d'Ottawa annonce qu'elle s'est jointe au personnel du SALON CHANTAL.

Johanne est spécialisée (Styliste).

Elle invite ses anciennes clientes et amies à venir la voir.

Monsieur Robert Poirier annonce qu'il est de retour au Salon CHANTAL. Il invite ses clients et amis à venir discuter des nouveaux styles



Robert Poirier

Notre personnel demeure à Gatineau

Lise
Thérèse
Johanne
Robert
Francine

(Nous avons perruques à votre choix)

L'Esthétique

- Francine diplômée et agréée
- Lifting biologique
- Facial
- Épilation sans douleurs
- Manicure
- Maquillage
- Nous perçons les oreilles sans douleur

PRODUITS:
MARIA GALLANT
FERNAND AUBRY



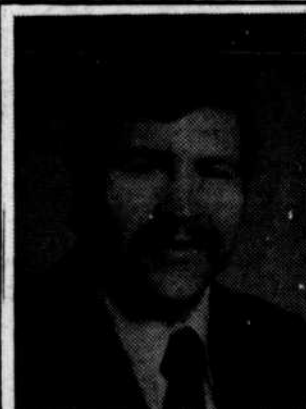
JEAN D'ESTREE
DR MARELL

CHARGEX

DETERMINATION DE GROSSESSE

YVES BESSETTE PHARMACIEN

20 NOTRE-DAME
663-2424



515 Notre-Dame
Gatineau P.Q.

LUNDI, MERCREDI
ET JEUDI
DE 9:00 AM A MIDI
ET 4:00 PM A 8:00 PM

VENDREDI
DE 9:00 AM A MIDI

663-7774

CHIROPRACTICIEN
Dr. Antoine Mosca

Suite de la semaine dernière

VOULEZ-VOUS DE VRAIES POLITIQUES FAMILIALES

LE PROBLEME DANS TROIS APPLICATIONS CONCRETES

Les législations actuelles et éventuelles pour les garderies, pour le salaire à la mère au foyer et pour les familles d'accueil fournissent trois exemples importants.

1- La question des garderies.

Il est fortement question d'un système universel de garderies au Québec. L'OFAQ, à l'occasion du présent mémoire, veut exprimer son opposition à

cette politique. Nous ne sommes pas contre l'existence de garderies, au contraire, nous sommes contre l'existence d'un système universel de garderies subventionné par l'Etat.

Il y a effectivement au Québec un problème de garde d'enfants et il est grave même. Cependant, la solution à ce problème n'est pas la création d'un système universel de garderies. Nos consultations et tous nos travaux ont permis de mettre clairement en évidence que la garderie n'est pas, par exemple, la solution au problème de garde d'une famille dès qu'elle a plus d'un seul enfant. Et plus le nombre d'enfants est grand dans la famille, moins c'est la solution. Sur plusieurs enfants en présence, il y en a souvent un d'indisposé, ils ont des horaires scolaires différents, leurs différentes écoles se situent souvent très loin l'une de l'autre, il y a des enfants de tout âge, avec des besoins très différents. De plus, la famille n'a pas besoin de service de garde de jour seulement, or, on ne peut déplacer sans inconvénient des enfants durant la soirée, etc... Nos études démontrent, et ce sont des observations qui viennent directement de notre important bassin de familles, que les garderies sont la solution aux problèmes des familles à enfant unique dont la mère travaille et c'est la solution pour ces familles, seulement si la densité de la population du territoire est assez haute pour que le trajet "maison-garderie" ne soit pas trop long.

Par cette position, l'OFAQ veut s'assurer que des familles ne seront pas pénalisées par l'aide donnée via ce programme éventuel. Il faut éviter dans les solutions qu'on apportera au problème de garde d'enfants, que les familles où la femme choisit d'aller sur le marché du travail, reçoive plus d'aide de l'Etat que les familles où la femme choisit d'élever elle-même ses enfants. Dans l'hypothèse d'un réseau de garderies, la première famille bénéficie d'un salaire additionnel avec des avantages fiscaux additionnels. Elle bénéficie du pouvoir de déduire les frais de garde sur son impôt. Elle reçoit indirectement un support financier de l'Etat, soit le coût par jour, par enfant qu'il en coûte. Cette somme peut s'estimer à environ \$5.00 à \$6.00 par enfant à ce moment-ci. En plus, cette famille reçoit ses allocations familiales.

La deuxième famille reçoit les allocations familiales et n'a même pas le droit de déduire ses frais de garderie ou de gardienne.

L'argument en faveur qu'on rencontre le plus souvent est la nécessité de favoriser l'émancipation des femmes et leur donner le droit au travail. On ne doit pas court-circuiter la réflexion et faire un lien automatique entre émancipation et accès au travail. Être émancipée, c'est être libre. Libre de choisir le type d'engagement social qui nous convient. Il y a des femmes qui choisissent le marché du travail et d'autres l'éducation de

leurs enfants à la maison. L'aide donnée aux familles via le programme d'aide aux garderies, ne doit absolument pas traiter inégalement ces deux (2) types de femmes.

Par ailleurs, dans notre société industrielle, le droit au travail doit être accessible aux femmes. Mais point n'est besoin de garderies universelles d'Etat. L'important est uniquement de garantir aux mères une ressource financière suffisante et uniforme pour toutes afin qu'elles puissent l'utiliser à leur guise. Elles auront le choix entre la garderie coopérative à échelle et couleurs locales où les parents choisissent eux-mêmes les moniteurs à partir de leurs propres critères de sélection, entre une gardienne à domicile ou entre des ententes entre voisins. De plus, il ne faut pas oublier que les employeurs ont une responsabilité par rapport aux travailleurs qui ont des enfants à garder. De plus en plus, on avance l'idée de garderie sur le lieu de travail, écoles, édifices à bureaux, ateliers, etc.

Dans l'éventail de solutions que le milieu choisira d'apporter aux problèmes de garde des enfants, il est évident que des normes officielles sont nécessaires. Mais elles ne doivent pas tendre à professionnaliser outre mesure la garde des enfants, elles doivent tendre à assurer aux enfants l'équivalent de la situation dans la famille tant du point de vue sécurité, alimentation, climat psychologique, etc.

En conclusion, le système universel de garderies n'apportera pas de solutions aux problèmes de garde des enfants. Nous exprimons notre préférence pour une allocation familiale mensuelle dont les familles pourraient disposer à leur convenance et selon leurs propres choix.

2- Question du salaire de la mère au foyer.

Ce programme n'existe pas actuellement même si on en parle de plus en plus et qu'il apparaît comme une solution intéressante à la situation défavorisée de celles qui demeurent au foyer pour éduquer leurs enfants.

Les commentaires reçus au cours de nos travaux démontrent que les femmes ne se sentent pas nécessairement reconnues socialement ni valorisées par "un salaire". Maurice Champagne-Gilbert va jusqu'à dire que le salaire à la mère au foyer freinerait l'évolution de la situation de la femme en tant que femme en sur-estimant la

fonction de mère au détriment des autres responsabilités de la femme et au détriment de l'homme. La réflexion suivante en fait foi: "Je n'ai pas envie d'être payée par l'Etat pour élever mon enfant".

Si ce programme a comme avantage de compenser pour les familles dont la mère est au foyer, les sommes reçues par d'autres familles via le programme de garderies et le programme d'aide aux familles d'accueil, il a l'inconvénient de multiplier les programmes. De plus, le salaire à la mère n'aura nullement comme conséquence de garantir l'indépendance économique de la femme. Premièrement, les sommes reçues ne seront pas économiquement significatives et deuxièmement, ce n'est pas en passant de la tutelle économique du mari à celle de l'Etat que les femmes céderaient à l'autonomie financière.

Suite la semaine prochaine

PASSEPORT INSTANTANE



FILM COULEUR DEVELOPPE EN 24 HRE

MARIAGES
PORTRAITS
COMMERCIAL
ENCADREMENT
FAIRE-PART
CARTES
D'IDENTITES

GATINEAU PHOTO
163 boul. St-René O.
663-6696

Lanthier Chouinard Sauriol
PHARMACIENS

711 boul. St-Joseph, HULL 776-5567
391 rue Principale, GATINEAU 663-5377

Margaret Astor

Tout est permis avec les nouveaux maquillages Margaret Astor, protéinés, nourrissants.



Notre ombre pour les yeux, à l'épreuve de l'eau, résiste au grand amour.

CABINE D'ESTHETIQUE

- Épilation définitive par Electrolyse
- Épilation à la cire chaude
- Épilation à la cire à bandelette
- Soins de la peau: peau sèche, peau grasse, couperose etc...
- Masque maquillage
- Produits de soin de beauté Dr. Marsel

EN VENTE ICI: PRODUITS:
Fernand Aubrey
Edith Serzi

MAQUILLAGE

Vous ne pourriez faire plus, vous ne devriez pas faire moins.

MAQUILLAGE

Exclusif au Salon Monika

MONIKA
ELLE ET LUI

PLAZA GATINEAU
Tél.: 663-2493

CHARGEX & MASTER CHARGE

BIJOUTERIE MONIKA
PLAZA GATINEAU 663-2493

SPECIAUX OR 10K
20% d'escompte sur tous les signes zodiacaux

Chaines en or 10K a 30% de rabais

CHAINES	PRIX ORD.	PRIX DE SOLDE
16" Motif papillon	34.00	23.80
16" Lettré amour	29.00	20.30
16" Ourson et diamant	52.50	36.75
16" Oiseau et diamant	52.50	36.75
16" Avec étoile	22.00	15.40
16" Avec croix	39.00	27.30
15" Avec petites perles	42.00	29.40
15" Avec grosses perles	34.00	23.80
15" Avec plaque	36.00	25.20
15" Avec coeur et chérie	45.00	31.50
15" Avec perles et boules	34.00	23.80
15" Motifs carreaux	47.00	32.90
16" 4 rangs, petites boules	104.00	72.80
16" Avec plusieurs coeurs	50.00	35.00
16" Boules dorées et perles	42.00	29.00
15" Motif copur et boule	72.00	50.40
15" Chaines à motifs	54.00	37.80
15" Motif tortue et diamant	52.50	36.75
15" Coeur avec diamant	50.00	35.00
15" Petite fleur à diamant	50.00	35.00
15" Carré à motif double	77.00	53.90
15" Diamants à la verge	126.00	88.20
15" Cubic carré avec éléphant	36.00	25.20
14" Boules dorées	60.00	42.00
16" Bracelets assortis avec boules	30.00	21.00
16" Avec initiales	48.00	33.60
15" Lettre, zodiac	39.00	27.30

AUTRES SPECIAUX OR 10K A PLUS DE 40% DE RABAIS

Zodiac	38.00	22.00
Chaîne carré 15"	28.50	15.95
Chaîne carrée 18"	31.50	18.95
Chaîne carré 20"	34.50	20.95
Chaîne carrée 22"	38.50	22.95
Bracelet identification chaîne carrée	19.50	10.95
Bracelet identification chaîne carrée	26.00	13.95
Bague esclave	29.00	15.95
Bague esclave	54.00	34.00
Bague esclave	48.00	29.00
Breloque clé	19.50	10.95

PLAN MISE DE COTE

CHARGEX

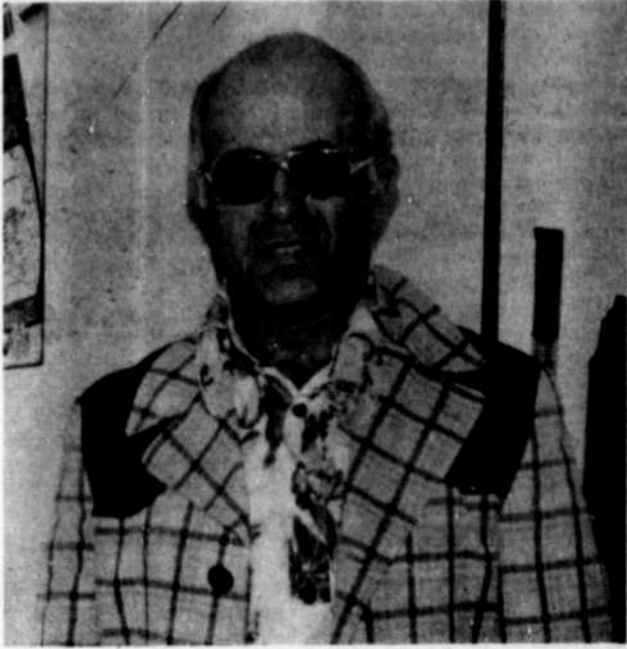
Templeton Est Une Brasserie-restaurant dans le centre d'achats

M. Jemmy Lewis désire aviser la population, qu'il ouvrira d'ici peu la Brasserie Fleur de Lys restaurant, dans le centre d'achats Templeton est à Gatineau. Cette brasserie restaurant occupera quelques 3,600 pieds carrés à l'intérieur du centre commercial du 922 boulevard Maloney. Les spécialités du restaurant seront les mets italiens et canadiens. Un service de livraison de mets et pizzas sera également mis à la disposition des clients. M. Jemmy Lewis est un commerçant connu dans la région et est propriétaire du Jemmy Pizza à Aylmer, d'ailleurs sa famille s'y connaît dans le domaine, puisqu'un des frères Lewis est propriétaire du restaurant Matador à Hull.

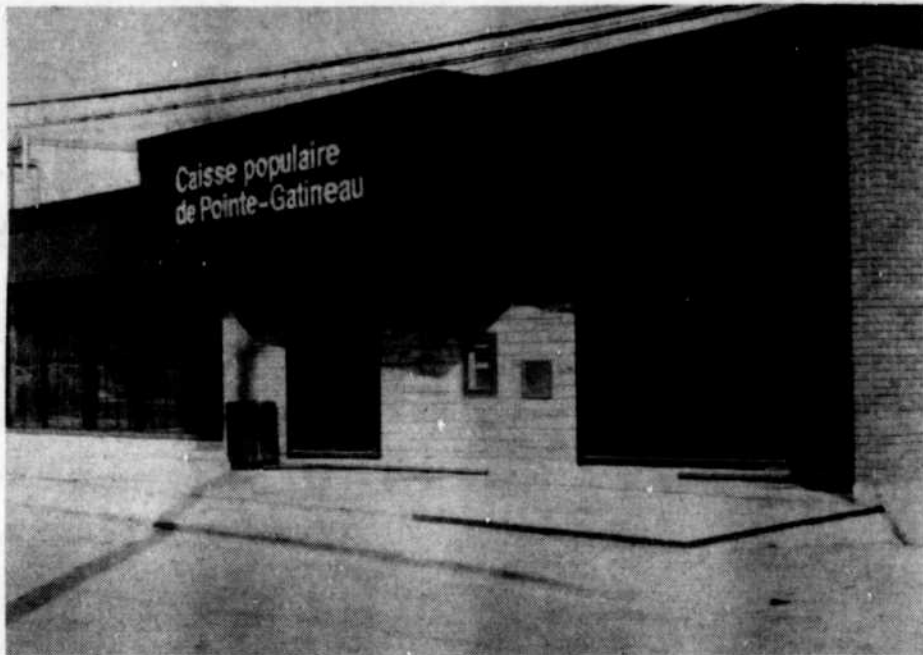
La Brasserie Fleur de Lys Restaurant pourra recevoir au moins 150 clients assis. Le service de livraison sera ouvert 7 jours par

semaine. La population sera avisée au moment de l'ouverture et des spéciaux

seront annoncés. Jemmy Lewis vous dit à bientôt et bienvenue.



M. Jemmy Lewis propriétaire de la future Brasserie Fleur de Lys Restaurant au centre d'achats Templeton Est.



OUVERTURE OFFICIELLE

Les sociétaires de la Caisse sont invités aux cérémonies d'ouverture officielle des nouveaux locaux de la Caisse, dimanche le 15 Mai prochain, à 16:00 hres.

M. Robert-Emile Fortin, artiste-peintre fera une exposition de ses oeuvres.

Un léger gouter sera servi.

La Caisse Populaire de Pointe-Gatineau

33, rue Champlain Pointe-Gatineau

spectacle musique spectacle

Spectacle de l'Harmonie et du Stage Band de la poly. Nicolas Gatineau

L'Harmonie et le Stage Band de la polyvalente Nicolas Gatineau, en collaboration avec le service des loisirs et de la culture de Gatineau, offriront leur spectacle musical, samedi le 14 mai à 20 hres, à l'auditorium de la polyvalente. Ces 40 musiciens, sous la direction de M. Bernard Hébert et M. Marcel Otis, ont au courant de l'année, participé à un échange culturel avec l'Harmonie de l'école secondaire M.S.C. de Beauport, en banlieue de Québec. Ils ont donné des spectacles et ont été très satisfaits de leur voyage-échange qui pourrait peut-être survenir encore l'an prochain. A Beauport, Gatineau a été chaleureusement accueilli, plusieurs ont profité de ce séjour à Beauport pour visiter Québec. Ce voyage fut très enrichissant pour nos jeunes musiciens dont l'âge se situe entre 13 et 20 ans.

Jeudi dernier, le 5 mai, le Stage Band de la poly-

valente participait au spectacle musical présenté par la C.S.R.O. dans le cadre du festival culturel de l'Outaouais. Trois écoles y étaient représentées: Le Stage Band et l'ensemble de guitares de la polyvalente Le Carrefour, le Stage Band de l'école Immaculée Conception de Hull et le Stage Band de la polyvalente Nicolas Gatineau. M. Bernard Hébert et M. Marcel Otis, tous deux professeurs au département de musique de la polyvalente, ont durant l'année

76-77, dirigé l'harmonie de la polyvalente avec la plus grande attention, tous deux méritent l'admiration de leurs jeunes protégés.

Le spectacle du 14 mai sera leur dernier (avant la fin de l'année scolaire). Alors n'oubliez pas, on vous attend le 14 mai à 20 hres à l'auditorium de la polyvalente pour le spectacle musical de l'Harmonie et le Stage Band de la polyvalente Nicolas Gatineau. L'admission sera de \$1.00.

La semaine musicale résonnera bientôt dans tout l'Outaouais!

Pour cette occasion, le Conseil administratif de l'École de Musique de l'Outaouais inc., vous convie à une conférence de presse le 10 mai 1977, à 14 heures à l'École de Musique de l'Outaouais inc., rue Laurier, Parc Jacques Cartier (ancien Musée historique de Hull).

M. Gaétan Robichaud, directeur pédagogique de l'École de Musique de l'Outaouais inc., et M. George Cloutier, président du Conseil d'administration de cette même école, dévoileront d'importants projets concernant l'avenir culturel musical de la région.

Nous comptons sur votre présence!

INVITATION

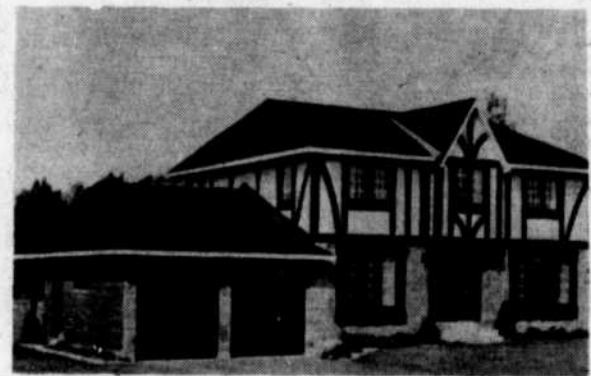
Les musiciens de l'École de Musique de l'Outaouais Inc., invite l'Outaouais à venir s'enivrer de sons mélodieux dans l'atmosphère harmonieuse de l'église St-Rédempteur de Hull, située sur la rue du même nom, et ce, tous les soirs à 20h, du 16 au 20 mai inclusivement.

Vous aurez également le plaisir d'apprécier le répertoire varié du "Choeur de l'Ile".

Exceptionnellement, il n'y aura pas de frais d'entrée, alors bienvenue à tous!

Bien sûr ça se fait!

BÂTIR SA PROPRE MAISON CAMPEAU
FABRIQUÉE PAR UN DES
MEILLEURS CONSTRUCTEURS D'OTTAWA



ECONOMIE ! Votre labeur et notre expérience — ça équivaut à la maison et à l'emplacement de VOTRE CHOIX..... à un prix qui vous convient et vous en connaissez le coût à l'avance.

Termes disponibles.

VOUS RÉALISEREZ DES ÉCONOMIES SURPRENANTES.
VOUS AVEZ LA SATISFACTION DE BÂTIR VOTRE PROPRE MAISON.

Visitez notre terrain d'exposition — Morrison Drive, (au sud du Queensway, à l'ouest de Greenbank Rd.)
OUVERT — du lundi au vendredi, 10h. à 18 h.

596-4144

Demandez le catalogue des Maisons Campeau

- Chalets et Maisons — 1,000 pi. ca. & moins, \$1.00
- Maisons Campeau, chalets non-inclus, \$2.00

NOM.....

ADRESSE.....

TÉLÉPHONE.....

Division des Maisons Usinées,
2932 Baseline Rd. OTTAWA, ONT. K1N 8R9.

Campeau

NOUVELLES SCOLAIRES

LA CSRO PROCEDE A DES APPELS D'OFFRES POUR LA CONSTRUCTION DE LA POLYVALENTE DE L'ERABLIÈRE.

La Commission scolaire régionale de l'Outaouais vient de procéder à des appels d'offres en vue de la construction de la future polyvalente de l'Erablière qui sera située à l'intersection des futurs boulevards La Vérendrye et Limbour dans le secteur Touraine de la ville de Gatineau. Les soumissions seront ouvertes à 15h le 17 mai 1977 au centre administratif Saint-Rédempteur, à Hull.

La polyvalente de l'Erablière accueillera 1,200 élèves de secondaire I à V dès septembre 1978. En plus d'une trentaine de locaux de classe, la future polyvalente sera pourvue d'un gymnase double, d'une piscine de 20 mètres, d'une bibliothèque ainsi que d'une agora.

Quelques 75 enseignants seront affectés à la polyvalente de l'Erablière sous la direction de monsieur Rémi Legault.

LA PROGRAMMATION DE LA CSRO A TELE 2 ET TELE 3

La Commission scolaire régionale de l'Outaouais vient de rendre publics les sujets qui seront traités durant le mois de mai à l'émission "CSRO Information", diffusée toutes les

semaines sur les ondes des deux postes communautaires de la région Hull-Gatineau.

VIDEOTRON, CANAL 2, DE GATINEAU

12 mai - Manuel d'orientation scolaire

19 mai - Président du comité de parents

26 mai - L'enfance en difficulté d'apprentissage

2 juin - L'animation étudiante
LAURENTIEN CABLE-VISION, CANAL 3, DE HULL

10, 11 et 12 mai - Président du comité de parents

17, 18 et 19 mai - Les cours d'été

24, 25 et 26 mai - L'Harmonie sénior de la chorale de la polyvalente Grande-Rivière

31 mai - Flûte à bec et guitare (polyvalente Grande-Rivière)

1er et 2 juin - Flûte à bec et guitare (polyvalente Grande-Rivière)

Rappelons que l'émission "CSRO Information" est diffusée trois (3) fois par semaine à C.F.L.C., canal 3, de Hull; soit les mardis à 21h, et en reprise les mercredis et jeudis à 19h30. Par ailleurs, Videotron, canal 2, de Gatineau,

diffuse le programme "CSRO Information" tous les jeudis à 19h30.

La Commission scolaire régionale de l'Outaouais désire par ces émissions, faire connaître l'ensemble des activités inhérentes au monde de l'éducation au niveau secondaire. Il ne s'agit aucunement de cours comme tel, mais plutôt d'entrevues avec des élèves, des professeurs et des cadres scolaires. La CSRO tient, entre autres, à filmer sur le vif, différentes activités étudiantes afin de sensibiliser l'ensemble de la population sur les travaux scolaires d'importance qui sont réalisés par nos jeunes d'aujourd'hui.

LES ETUDIANTS DE LA CSRO SONT A L'HONNEUR

Les autorités de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais tiennent à transmettre leurs plus sincères félicitations à deux groupes d'étudiants de la CSRO qui ont remporté les honneurs dans différentes compétitions régionales.

D'une part, un groupe de guitaristes de secondaire 3 et 5 de la polyvalente Nicolas-Gatineau s'est classé premier ces jours-ci lors du concours annuel de l'Ottawa Music Festival Association. Le juge, M. N.E. Trottier, leur a accordé 90% de même qu'une critique des plus élogieuses. Cet éclatant succès est dû en grande partie au magnifique travail de M. Louis-Philippe Soulard, le professeur responsable du groupe du parascolaire guitare.

D'autre part, deux étudiants du secteur Technique de l'ancienne Polyvalente de Hull, Tony Laurin et Jacques Chabot, viennent de remporter les hon-

neurs du concours régional de dépannage mécanique. Plus d'une vingtaine de jeunes de l'Ontario et du Québec ont participé à ce

concours organisé annuellement par la compagnie Chrysler.

Les 2 gagnants partici-

peront maintenant à la finale nationale de ce concours de dépannage qui aura lieu à Toronto du 20 au 22 juin.



PAQUETTE ARTISANAT

161 A rue Guay, Gatineau 663-7401

PAQUETTE TEXTILE Enrg.

Venez visiter notre sélection

de laine



LAINES
Pingouin

Canadiana
sayelle



Phentex



Fourrures
de fantaisies

Macramé etc.



Fil à crocheter
de toutes sortes



If you read "AT" at all you must have noticed the disjointedness (?) of the last couple of bits, for which I offer the following explanations... Printers' problems, now happily resolved, resulted in several omissions from the column of April 27th... Last week's curtailment, as you probably have gathered, was attributable to family bereavement... I shall try to catch up.

First of all, here is that schedule for twice-weekly refuse pick-up service which resumed on May 1st:

REGULAR COLLECTION	SECOND
Monday	Thursday
Tuesday	Friday
Wednesday	Saturday
Thursday	Monday
Friday	Tuesday

Gatineau Rotary continues the good work. President Al Cormier recently presented to CLSC Gatineau Director-General Jacques Leroux the keys to a spanking new Mini-Autobus earmarked to solve, in part at least, transportation problems presently hampering elderly folk and handicapped children in their efforts to get from one point to another. The purchase by Rotary of the vehicle, incidentally, was one of the accomplishments made possible by the success of the recent \$100-a-ticket car draw, the lucky winner of which was Gatineau optometrist Dr. Roger Mineault.

Well, it looks as if Gatineau's water supply is to be fluoridated whether citizens want it that way or not. Provincial Social Affairs Minister Denis Lazure finally got around to replying to ORC's protest against compulsory treatment of municipal drinking water, and that reply was an uncompromising rejection of the Regional Community's request. Letters from the minister and his deputy Jacques Brunet warn that the fluoridation programme must proceed forthwith and any failure to comply could cost municipalities as much as \$5,000 a day in fines. Asked about Possible further discussion of the subject Mayor John Luck replied: "There's nothing to discuss, the minister makes it very clear - we have no choice."

Talking about water, see where the Outaouais Regional Community has pulled out of the Templeton filtration plant project pending results of a study to determine whether or not the region can afford the \$125 million complex, ORC's share of which is presently figured at \$20 million, the provincial and federal governments picking up the tab for the rest of it. The study is to be completed by June 2nd; until that time no

further work will be authorized by the region. Here we go again - if it's not unpatriotic tending it's hindsight wherewithal!

Town Council's approval last week of RSND Holding's final plans for that shopping centre in the Pointe sector was a close thing, with seven "Ayes" and six "Nays". At least it's something positive, and RSND figure that construction of the \$17 million mini-mart will get under way within the next few months... Plans for that maxi-mart in the town's "downtown core" have been stalled (again!) with Council's decision that they could not be approved until the zone was zoned entirely commercial. Plans for the super-centre are said to include just about every facility, one of these has to be a merry-go-round!

Expect to hear soon from Mr. Jerome Falardeau anent the Hospital situation. As I see it at present signs point to the acceptance of the proposal to build a 331-bed hospital in Our Town. However, now to be embodied in the proposal is the guarantee that Wakefield's Gatineau Memorial Hospital will continue to operate, as it should; for a 31-bed facility it has a degree of respect to be envied by a lot of larger institutions, and the services it provides to folks "up the river" are well-nigh indispensable.

An item omitted from "AT" of April 27th (see first para): "Members of the Gatineau Figure Skating Association did themselves proud as they presented the "Rainbow on Ice" revue to delighted audiences at the Gatineau Arena a week ago Sunday (April 17th). It's impossible for me to single out any number or performer for individual mention; every one of them from the tiniest tottering toddler up gave it everything they had, and that was plenty. Those who were responsible for decor and costuming must also have given out with 100% plus effort, and it showed. Likewise those who had to cope with the organizational aspects of the production. To all members of the Gatineau Figure Skating Association - Congratulations!!

At a recent meeting Council unanimously endorsed a proposal that the province take over payment of senior citizens' school taxes and subsidize their municipal taxes by way of grants from Quebec Housing Corporation. You'll remember that the former provincial Minister of Revenue, Raymond Garneau, announced a \$125 tax exemption on school taxes being paid by old-age-pensioners; however, so far the latter have to pay both school and municipal taxes. That the Liberal Minister's grant will be implemented by his Parti-Quebecois successor is debatable, that he'll go along with Council's proposal is highly unlikely.

NAC Notes. Quite a touching scene in the Studio last Wednesday afternoon when some 100 media members gathered to wish "God-speed" to retiring head-of-theatre and artistic director Jean Roberts and to welcome her successors, Jean Gascon in the former post and John Wood as artistic director. Tribute to Ms. Roberts was paid by Don MacSween, lately-installed Director-General of the Arts Centre, who also introduced the new incumbents... Congratulations to Philemon Wright pupil

Ellen Broadhead, who is one of ten Ottawa-area high school students chosen to participate in the second phase of the Theatre Department's 1976-77 student project... Charlottetown Festival's 1976 hit musical "By George" will open in the Opera for a five-evening stand next Tuesday, May 17th, with a Saturday (May 21st) matinee at 2:30. Evening performances are, as usual, scheduled for 8:30. The revue features no fewer than 50 of George Gershwin's greatest compositions, most of them with lyrics by his brother Ira.

Chanteuse Claudine Longet's lawyer has asked a judge to order her release from jail ten days before the scheduled end of her thirty-day sentence for the shooting death of the singer's boy friend Vladimir Sabich. The lawyer's motion asks for the arly release on the grounds of good behaviour. Ah me!!

Even a turtle gets nowhere unless he sticks his neck out now and then.

BIENTOT UN TOUT NOUVEAU JOURNAL

C'EST PAS POSSIBLE...!



Custom Muffler

ENTREPRISE ENTIEREMENT CANADIENNE

A VOTRE SERVICE DEPUIS 1946

81 boul. Gréber, Pointe-Gatineau 568-0880



HUBERT RENAUD
Président



Afin de mieux vous servir nous sommes maintenant ouvert du Lundi au Vendredi de 8:00AM à 9:30PM et le Samedi jusqu'à MIDI

EPARGNEZ A LA MODERNE

DE LA CADILLAC A LA VOLKSWAGEN

NOUS LES AVONS TOUS
SILENCIEUX ET AMORTISSEURS

GARANTIE A
VIE ECRITE

(Voitures européennes: garantie de 1 an pour le silencieux seulement)

- Cintrage de tuyaux d'échappement
- Conversion double de tuyaux d'échappement
- Tuyaux d'échappement de coté (side pipes) chromés

INSTALLATION GRATUITE

BONNE ALLOCATION POUR PNEUS USAGES



MICHELIN

Installation gratuite
Balancement et alignement
de roues gratuits
avec achat de pneus Michelin



DISTRIBUTEURS ET DEPOSITAIRES
AUTORISES
STEBRO POUR
SYSTEMES D'ECHAPPEMENT
ECONOMISEZ L'ESSENCE



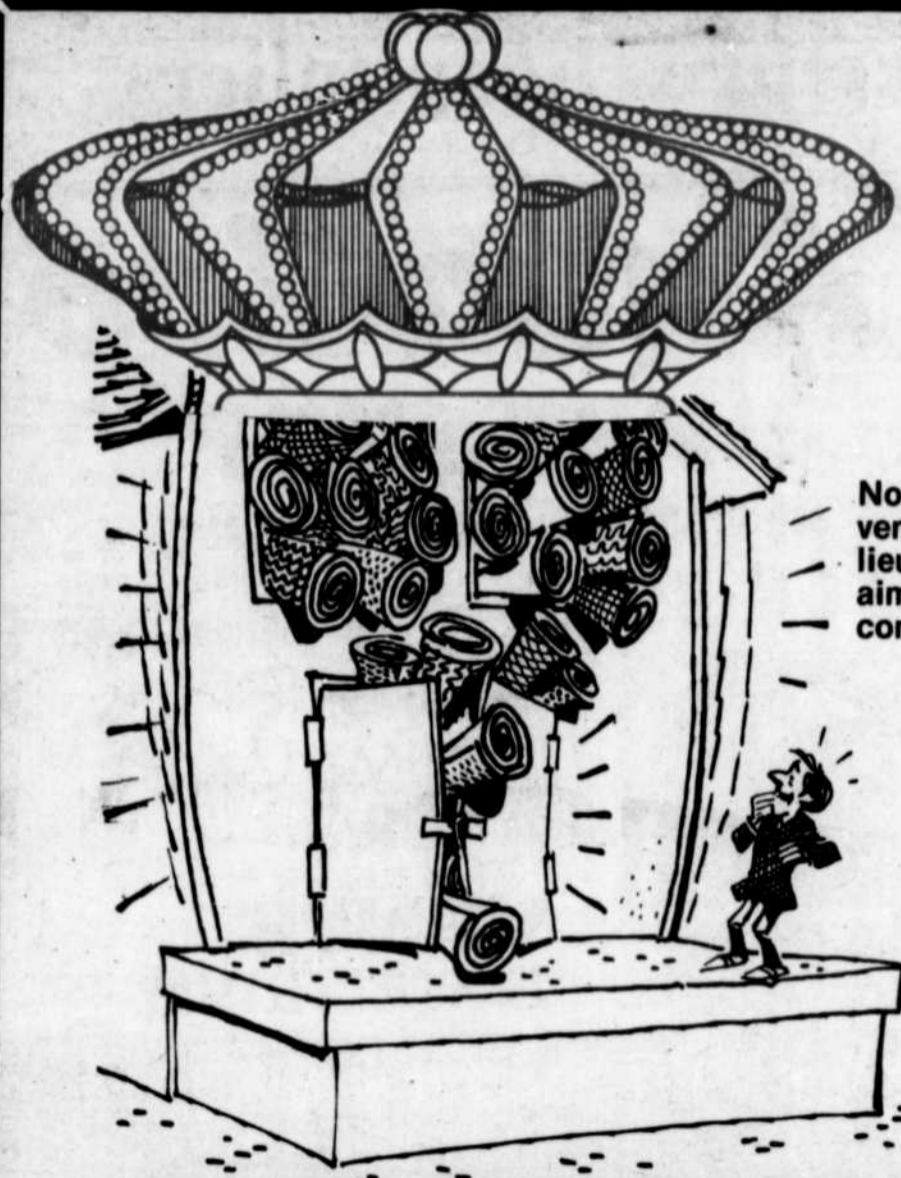
les autos passent, les Michelin durent!

Michelin a développé dans le domaine du radial une technique encore inégalée qui assure tenue de route exceptionnelle et très grande durabilité. Et Michelin ne fabrique pas de sous-produits, uniquement des pneus de la plus haute qualité.

Si vous recherchez durabilité et économie à l'usage, roulez à l'enseigne jaune et bleue du spécialiste Michelin.



Roulez
MICHELIN



**TAPIS
SUPREME**

LE ROI DES BAS PRIX EST REALISTE

Nous savons que tout coûte cher. Nous voulions faire une grande vente d'aréna, mais après y avoir bien songé, nous avons cru, qu'au lieu de dépenser cet argent en publicité, en loyer, etc... nous aimions mieux le donner à nos clients et de réduire le prix en conséquence.

SURPLUS DE 500 ROULEAUX EN MAGASIN

ON VOUS CONVIE DONC AU BUFFET
SUPREME dont voici le menu:

AMUSE-GUEULE: COUPONS LAISSES A 1/2 PRIX

ENTREES:

OZITE INTERIEUR-EXTERIEUR

A compter de

229
v.c.

CUSHIONFLOOR

en stock

349
v.c.

SPECIAL DU JOUR:

2 ROULEAUX DE SHAG noir et blanc

1 ROULEAU DE SHAG mauve

Endos de caoutchouc.

Rég. \$9.95 pour

595
v.c.

ou **TAPIS COMMERCIAL garanti 5 ans,**

TRISTAR de Coronet.

Rég. \$10.95 *SPECIAL*

695
v.c.

DESSERT:

TAPIS DUPONT 501,

Beige sur jute, 1 rouleau

seulement. Rég. \$8.95 *SPECIAL*

449
v.c.

POUR MIEUX VOUS SERVIR:

Des commis d'expérience qui vous aideront à agencer vos couleurs sans faire de pressions. Des poseurs d'expérience qui n'ont pas peur de garantir leur travail.

FINALEMENT LE DIGESTIF:

Présentez cette annonce d'ici le 21 mai et on vous accordera un crédit supplémentaire de 3% sur tout achat de tapis. Payez et emportez. Excepté: Ozite, cushionfloor et taxe non comprise.

TAPIS SUPREME INC.

766, Boul. St-Joseph, Hull

770-9073 770-8788

On ne se dit pas les numéros un, nos clients nous le disent

Centres d'accueil et centres hospitaliers

Le rapport annuel du C.S.S.S.O.

Le Conseil de la santé et des services sociaux de l'Outaouais, un organisme couvrant la région administrative no 7 et relevant du Ministère des Affaires sociales rendra public jeudi le 19 mai, son rapport annuel pour l'année se terminant le 31 décembre 1976. La présentation du rapport s'effectuera à Gatineau à la polyvalente Le Carrefour et s'imposera dans le cadre de la soirée d'information ouverte au public au sujet du plan quinquennal du C.S.S.S.O.

La mission que s'est fixée le C.S.S.S.O. vise d'abord à assurer la régionalisation des services sociaux et de santé et la décentralisation administrative du réseau d'affaires sociales tant par la concertation des établissements que par le partage de pou-

voirs avec le Ministère des Affaires sociales. Un des buts premiers de l'organisme est de réaliser une meilleure distribution et une utilisation plus rationnelle des ressources. En ce sens-là, nul besoin de dire que le C.S.S.S.O. se porte garant maintenant d'actions correctives afin de pallier au déficit de ressources de la région. Il a par ailleurs assisté les conseils d'administration des établissements en faisant la relance auprès du Ministère des Affaires sociales afin que le développement de ressources puisse aboutir dans les plus brefs délais. On a vu la construction des 50 lits à Shawville, les 80 lits au Centre d'Accueil de Buckingham, la construction de 170 lits au Foyer de Bonheur à Hull, les 40 lits à St-André-Avelin et pro-

chainement les 100 lits du Foyer d'Accueil à Gatineau.

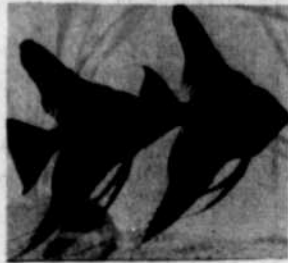
Au chapitre des projets de développement des centres hospitaliers dans la région no 7, le Conseil de la santé et des services sociaux a des recommandations antérieures qui se traduisent actuellement par deux projets, soit la construction d'une aile de 45 lits pour malades chroniques à Buckingham et l'aménagement d'un bloc de services au Centre Sacré-Coeur de Hull.

Une annexe au rapport annuel du C.S.S.S.O. relate par ailleurs, que malgré les développements qui se font à court terme dans la région métropolitaine, Gatineau devenant l'agglomération la plus importante de la région, demeure largement déficitaire en ressources hospitalières, ce qui se traduit par une tendance de plus en plus forte à utiliser les services de santé de l'Ontario. C'est d'ailleurs cette situation qui a amené l'organisme régional à l'élaboration de son plan quinquennal dont l'objectif est de faire ressortir les correctifs à cette situation.

Enfin, le 19 mai à Gatineau, le C.S.S.S.O. fera donc la présentation de son rapport annuel et écoutera en même temps, la population qui est invitée à donner son point de vue sur le plan quinquennal et les besoins en services sociaux et de santé dans la région.

Aqua-Zoo PET SHOP

460 ST-ANTOINE, CARREFOUR ST-ANTOINE
568-3535 LOCATION AU COIN ST-RENE
ET ST-ANTOINE



BOUTIQUE
D'ANIMAUX
FAVORIS

**VENTE
D'AQUARIUM**
3 1/2 GALLONS **9.00**
avec réflecteurs



CAGE D'OISEAUX

Rég. 24.99 **17.99**
SPECIAL

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au mercredi
de 10:00 A.M. à 6:00 P.M.

jeudi, vendredi
de 10:00 A.M. à 9:00 P.M.
Samedi de 9:00 A.M. à 5:30 P.M.

JOANISSE & FRERES

Terre noire Top Soil Fill Remplissage

Sable et gravier Sand and Gravel

Engrais

Manure



LOCATION DE MACHINES

J.P. Joannis 827-1543

R. Joannis 827-1283

De Glidden VRAIES AUBAINES

pour
les décorateurs-
bricoleurs



Spred - peinture d'extérieur

- Application facile du latex
- Résiste au cloquage — sèche rapidement

Spred Gel-Flo

- Gélifié pour une application lisse et facile
- Plus épais — protège plus longtemps



Choisissez
un latex ou
un alkyde
gélifié à un
seul bas prix

\$15.75 gal.*

Blanc et couleurs.

Spred - teinture au Latex

- Pour des coloris opaques, utilisez pure

Spred - teinture à l'huile

- Corsée — pour une meilleure opacité

Vous avez
le choix d'une
teinture au
latex ou à
l'huile à
un seul bas prix

\$11.75

SEULEMENT gal.*



C'EST LE PRINTEMPS!

C'EST LE
TEMPS
DES

RENOVATIONS

PENSEZ-Y!



CROWN DIAMOND

Qualité supérieure.
Fini doux, agréable à l'œil.
S'applique facilement.
Pinceaux et rouleaux
se lavent à l'eau.

\$10.98*
par plus que le gallon



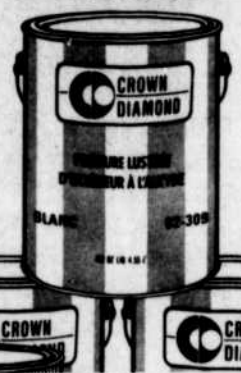
Émail porcelaine
très lavable.
D'une blancheur
quasi inaltérable.
Très résistant.

\$14.98*
par plus que le gallon



Fini lustré.
Résistant à nos rudes
climats. Garde longtemps
son bel aspect.
Résiste aux moisissures

\$13.48*
par plus que le gallon



avec un nom pareil,
elle est sans pareille!

TEINTURE BONUS **\$4.99** gal.
Couleur REDWOOD

MONT BLEU DECOR

"3 CENTRES POUR MIEUX VOUS SERVIR"

PEINTURES — PAPIER PEINT — STORE

Mont Bleu — 10 Daniel Johnson — Hull 777-2079

Mont Bleu — Place Limbour — Touraine 568-3990

Mont Bleu — 125 rue Front — Aylmer 684-1445

L'Oiseau du Voyage

avec Maurice Morin

LES RESTAURANTS:

Vous ne payez pas la taxe de 15% sur présentation de votre carte de touriste. Toutefois il reste le pourboire.

MEXICO:
LA HACIENDA DE LOS MORALES:
- ultra chic
- réservation
- pas dans le centre
- prendre taxi

SHIRLEY'S:
- cafétéria
- déjeuner, dîner, souper
- bon marché
- attrayant
- bonne nourriture
- sur Avenida Reforma dans le centre

HOTEL EMPORIO:
- pas loin de Shirley's du même côté de la rue
- super-spectacle
- prix modéré
- bon steak et bonne fondue

SANBORN'S:
- il y en a trois dans le centre
- demandez pour le plus grand
- ça se marchera de votre hôtel
- nourriture mexicaine
- beau décor

- Par vous-même vous en trouverez facilement d'autres.

SPECTACLES:

HOTEL MELIA PURUA:
dans le centre
- salon du rez de chaussée
- salle sur le toit

HOTEL WESTERN INTERNATIONAL:
La Diligencia - restaurant et Bar du 2ième étage
Bon spectacle de musique mexicaine
Sur Reforma

TRES RECOMMANDE
(cravate 1975)

PLACE GARIBALDI:
Nombreux restaurants
- ici vous allez pour louer des mariachis, il y en a partout sur le square.

MAGAZINAGE:

Tous les magasins recommandés par votre guide

de si c'est Ricacha [Martinez]

MERCADO DE ARTESANIA

- taxi
- il y a 2 mercado de artesanía un moderne et intérieur l'autre extérieur informez-vous au guide pour moyens d'y aller, ils sont dans le centre, pas loin l'un de l'autre
- vous y trouverez de tout sauf de l'or.

POUR L'OR:

Sur le Zocalo face à la cathédrale et au Parlement un des quatre côtés de la rue est entièrement rempli de magasins d'or, il y en a pas loin de 100.

Vous pouvez "barguiner" mais rarement plus de 20% du prix demandé, la plupart du temps seulement 10% - la raison c'est que c'est du vrai or. Faut pas croire que vous aurez l'or pour rien.

TAXCO:

L'argent partout il y a des magasins - à Taxco il est difficile de barguiner.

- recommandé pour l'achat de grosses pièces (théâtre, coupes etc...)

- pour les petites pièces, porte-clés, petites bagues, colliers, ce sera mieux à Acapulco

- sur la plage en fin d'après-midi, vous aurez de belles occasions de barguiner "au coton" jusqu'à la moitié du prix demandé - même chose pour tout ce qui se vend sur la plage.

- si les vendeurs ont eu une mauvaise journée, ils préfèrent vendre à moins mais vendent tout de même. Pour bien "barguiner" il faut prendre le temps. Il dit 100, dites 50 pendant 5 minutes, puis il dit 90, dites 55 etc... si en une journée ça fonctionne pas, ne vous en faites pas vous le reverrez le lendemain, continuez vous aurez un prix acceptable. L'idée est de ne pas

se faire exploiter mais ni d'exploiter l'autre.

ACAPULCO:

Tous les bons restaurants sont près de votre hôtel.

- demandez des recommandations à Mia
- saluez la de ma part.
- prenez un taxi pour Pie de la Cuesta vers 2:00 l'après-midi, installez-vous vers le milieu de la plage pas loin du terrain de camping, il y a des restaurants et des bars - on sert sur la plage.

Attention aux vagues et aux requins, restez jusqu'à coucher du soleil - c'est fameux.

Prenez l'autobus pour le retour c'est toute une "Ride" ça vous déposera dans le centre - [0.10]

VERNER & WILLIAMS

Comptables agréés / Chartered accountants

Suite 202, 161 Boul. St-René,
Gatineau
(819) 663-7721 J8P 2J5

Pater Noster des touristes

Notre Père qui du haut des cieux regardez vos humbles touristes parcourir la terre, envoyant des cartes postales, les bras pleins de souvenirs et de cadeaux; aidez-nous.

Seigneur, faites que nos avions soient à l'heure; que nous retrouvions nos valises à chaque arrêt; que les excès de poids ne soient pas chargés et que les officiers de la douane soient compréhensifs.

Nous te demandons, Seigneur, que les téléphonistes parlent notre langue.

Faites que rien n'arrive qui nous oblige à écourter notre voyage.

Conduisez-nous vers des restaurants convenables, où le vin est gratuit et le café pas trop fort. Donnez-nous la force de visiter les musées et les cathédrales. Pardonnez-nous nos faiblesses si nous laissons tomber les monuments historiques pour faire la sieste.

Protégez nos femmes contre les achats qu'elles ne peuvent se permettre. Ne les laissez pas suc-


comber à la tentation car elles ne savent pas ce qu'elles font.

Empêchez nos maris de regarder les autres femmes et de les comparer à nous. Faites qu'ils ne se rendent pas ridicules dans les clubs de nuit et ne leur pardonnez pas leurs folies car ils savent exactement ce qu'ils font.

Et quant le voyage sera terminé, donnez-nous la chance de trouver des amis qui regarderont nos photos avec patience et écouteront nos histoires.

Seigneur, nous vous le demandons au nom de tous les employés des compagnies aériennes et maritimes, des hôtels et de tous ces gens si merveilleux dans les pays visités qui nous ont aidés à faire un voyage si agréable.

AMEN

 VOYAGES / TRAVEL (819) 568-7000
CONDOR LTEE/LTD
VOTRE CONSEILLER EN VOYAGES MAURICE MORIN
CENTRE COMMERCIAL ORLÉANS
4 RUE ORLÉANS COIN MONTÉE ST-ANTOINE
GATINEAU (PTE) QUÉBEC J8T 5V1

 **Grand Souper** 
Le homard Richelieu
Ecole Polyvalente Buckingham Samedi 21 mai 6:30 P.M.
\$15 par personne Autant de homards que vous pourrez manger
Au profit des oeuvres du Club Richelieu Buckingham
Billets en vente chez:
Votre Caisse Populaire locale, Gerald St-Louis Automobile, Buckingham, A.L. Raymond, Gatineau, les membres du Club Richelieu Buckingham.
Disco - Orgue - Danse Tenue sport


1450 boul. Gréber... 568-5504
a partir de **\$3232.00** HONDA de chez L'Allier
transport et préparation en plus
HONDA l'Importé no: 1
économique en essence
Avant d'acheter,
passez chez...
1450 boul. Gréber...
568-5504



Joignez-vous a ceux qui combattent l'inflation... Procurez-vous un petit bonheur a 4 roues

Ouverture officielle de la nouvelle succursale de La Banque de Montréal à Gatineau

Mardi le 3 mai dernier, le maire de Gatineau M. John Luck procédait à la coupe traditionnelle du ruban, lors de l'ouverture officielle de la nouvelle succursale de la Banque de Montréal au 283 de la rue Notre-Dame à Gatineau. Pour souligner l'occasion, une réception et un vin d'honneur attendaient la centaine d'invités.

C'est effectivement depuis le 18 avril dernier que la nouvelle succursale de la Banque de Montréal rue

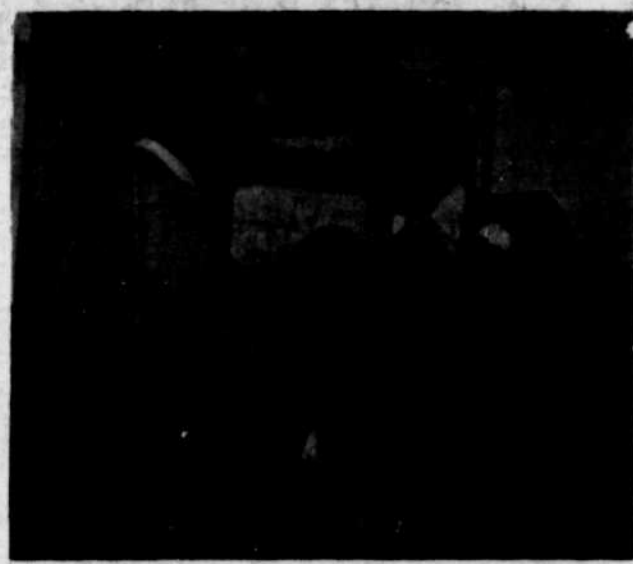
Notre-Dame est ouverte. Le nouvel emplacement est d'une superficie de 5,000 pieds carrés et 23 employés sont au service des clients. Il est à noter que la succursale regroupe dorénavant tous les effectifs des deux anciennes succursales, soient celle du 275 Notre-Dame et celle de la rue Principale. La gérance de la nouvelle succursale est relevée par M. Normand Rhéaume.

Pour en revenir à l'ouverture officielle, notons

que parmi les invités d'honneur, on retrouvait entre autres, M. Charles De Jocas, vice-président exécutif de la Banque de Montréal ainsi que M. Jean Mathieu, directeur régional et M. Gérard Carrier, directeur de l'administration pour la division du Québec. En passant, rappelons que c'est en 1978 que la Banque de Montréal célèbre ses 50 ans d'existence dans Gatineau.



Dans l'ordre habituel, M. Jean Mathieu directeur régional, M. Gérard Carrier directeur de l'administration division Québec, M. Normand Rhéaume gérant, M. John Luck et M. Charles De Jocas vice-président exécutif.



Le Vice-président exécutif de la Banque de Montréal, M. De Jocas remet un album souvenir de la Banque de Montréal au maire de Gatineau M. John Luck.

Gatineau Pizza

45 Archambault, Gatineau

(Secteur Pointe-Gatineau)

771-3111

771-2066

SOUS NOUVELLE GERANCE

AVEC PREUVE D'ACHAT DE 5 PIZZAS
VOUS OBTENEZ UN MINI-LOTO
GRATUITEMENT. BONNE CHANCE

Lundi & Vendredi de 4: P.M. à 2: A.M.
Mercredi & Jeudi de 11: A.M. à 2: A.M.
Vendredi & Samedi de 11: A.M. à 3: A.M.
Dimanche de 11: A.M. à 1: A.M.

vitrierie

J8T 4Y6

REGIONAL

glass LTEE

568-3036

355 St. Antoine, Pte-Gatineau

SERVICE & REPARATION

- *Vitrerie & aluminium
- *Devantures de magasins
- *Portes coulissantes
- *Portes & fenêtres commerciales
- *Portes & fenêtres d'aluminium
- *Unités scellés
- *Miroirs
- *Plastiques


SERVICE de 24 hres

Georges & Jean-Pierre Monast Prop.



A HULL SEULEMENT

VENTE **13 ET 14 MAI**
ANTI-INFLAMMATION

FACELLE ROYALE	PRIX A LA CAISSE	MODERNE	PAMPERS
MOUCHOIRS  48 boîtes: 14.24 REVIENT A .26 chaque	ESSUIE-TOUT 18 paquets de 2 rouleaux: 14.79 REVIENT A .82 chaque	PAPIER DE TOILETTE 12 paquets de 4 rouleaux: 9.99 REVIENT A .83 chaque	NOUVEAU-NE 12: boîtes: 21.68 REVIENT A 1.80 chaque
"PAMPERS" DE JOURS 12: boîtes: 28.36 REVIENT A 2.36 chaque	"PAMPERS" SUPER-ABSORBANTE 12 boîtes: 28.36 REVIENT A 2.36 chaque	PAMPERS" PREMIER PAS 18 boîtes: 25.55 REVIENT A 1.41 chaque	"PAMPERS" DE NUIT 18 boîtes: 22.60 REVIENT A 1.25 chaque

A HULL ET GATINEAU

BAIN DE SOLEIL "ANTOINE" 88 gr 1.66	CREST DENTIFRICE  150 ml. 1.28	SOFF-PUFF boîte de 100 .65	ORAJEL pour dentition de bébé .93
Produits naturels "LALCO" 2 POUR LE PRIX D'UN AU PRIX REGULIER	TIGES OUATEES "JOHNSON" 1.56	KODAK TRIMLITE 18 26.95	STAYFREE MAXI-PADS boîte 30+4 1.99



**Lanthier
Chouinard
Sauriol**
- PHARMACIENS

HULL
281, rue St-Jean
776-5587

GATINEAU
281, rue Principale
663-6377

PLUS LE SERVICE

L'habitation unifamiliale:

Gatineau connaît une baisse de 78% par rapport à l'an passé

[Y.L.] Le compte-rendu mensuel du nombre de permis de construire et des valeurs estimatives émis en mars dernier par le département d'émission de permis de Gatineau, laisse entrevoir une nette diminution de la quantité de permis par rapport au même mois l'an passé. Effectivement en mars 1976, la ville émettait 141 permis dont 96 allaient à la construction d'habitations unifamiliales, alors que cette année, seulement 21 permis ont été émis pour le même genre de construction. En pourcentage cela représente une diminution de près de 78%.

Le mois de mars 1977 a sans doute été le mois des

réparations domiciliaires à Gatineau puisqu'au moins 55 permis ont été émis à cette fin. En mars 76, seulement 18 permis du genre étaient émis.

Au niveau de la valeur totale estimative pour tous les permis sortis en mars 77, on accuse une nette diminution en comparaison du même mois l'an passé, en effet, la valeur totale de 76 arrivait à \$5,565,160 tandis que pour 77, elle n'est que de \$1,809,835. Même au chapitre des logements construits, il y a une différence de 173 puisque l'an passé, 220 logements étaient construits alors que cette année on en arrive à peine à 47.

Pour la période s'étendant

du début janvier à la fin mars, les écarts avec l'année 76 pour la même période sont pour le moins surprenants. Aux valeurs estimatives, on arrive avec une différence de 29% alors qu'au nombre de logements construits, la différence est de l'ordre de 87%.

Les chiffres nous révèlent également qu'aucun permis de construction de commerce était émis de janvier à mars 76 alors que pour le même temps cette année, 3 permis du genre totalisent la valeur estimative de \$697,400.00.

Enfin les chiffres indiquent aussi que le mois de mars dernier a connu un

certain essor dans la construction d'habitations unifamiliales prenant pour acquis que depuis le 1er janvier seulement 30 permis ont été émis et que de ce nombre 21 l'ont été durant le mois de mars.

Tout compte fait, il devient évident que la construction a passablement diminué par rapport à l'an passé sur le territoire du Grand Gatineau. Toutefois, nous n'avancerons pas les raisons d'une telle situation, car cela demanderait une étude trop approfondie, chose certaine, la stagnation dans laquelle est plongée l'économie du Québec de même que celle du reste du pays y est pour quelque chose.

Le concours oratoire "CSRO

-Club Optimiste de Hull" fut un succès

Les autorités de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais et du Club Optimiste de Hull ont tenu à exprimer leur satisfaction à la suite du concours oratoire qui a eu lieu cette semaine à l'école Alexandre-Taché dans le cadre du Festival culturel des écoles de la C.S.R.O.

Plus d'une dizaine d'étudiants et d'étudiantes ont participé au concours. La présidente du jury, Mlle France Fournier, elle-même étudiante à la Polyva-

lente Le Carrefour, a dévoilé les noms des récipiendaires:

CATEGORIE A (15 ans et moins)

[FILLE]

Première: Pascale Duguay
Polyvalente Mont-Bleu

Deuxième: Kateri Saumure
Ecole Gamelin

[GARCON]

Premier: Jean Roberge

Polyvalente Nicolas-Gatineau

CATEGORIE B (16 ans et plus)

[FILLE]

Première: Céline Bédard
Polyvalente Grande-Rivière

Deuxième: Elise Dostie
Polyvalente Mont-Bleu

Troisième: Josée Sarraournet
Polyvalente Grande-Rivière

Judith Meilleur
Polyvalente Sieur-de-Coulonge

Anne Couture
Polyvalente Mont-Bleu

[GARCON]

Premier: Yves Ducharme
Polyvalente Mont-Bleu

Deuxième: André Siamundele
Polyvalente Mont-Bleu

GATINEAU
90, Glaude, maison de 2 c.c., tapis partout, foyer, bachelor, revenu \$140.00 par mois. carport \$26,500.00. (77-39)
Royal Raymond, 663-4422

GATINEAU
Sunset Drive, beau bungalow stucco. Sous-sol fini, grand terrain tourbé & paysagé. Secteur tranquille, \$58,000.00 (77-6)
Guy Prud'homme, 643-3632

GATINEAU
Rue Hilltop, bungalow 3 c.c., tapis mur à mur, 2 foyers, très propre. Sous-sol fini (77-30)
Jacques C. Lambert, 663-1573

PTE-GATINEAU
Grand terrain de 70 x 145, coin Matapédia et Pressault. Près des centres commerciaux. Site idéal pour maison appartement(77-15)
Lise Frame, 663-7707

MASSON
Chalet hivernisé, près de la rivière, bon prix (77-98). Charmant chalet hivernisé, grande plage, prix négociable. (77-66)
Jeannette Fleury, 663-0723

GATINEAU
Rue Hilltop, bungalow, 5 c.c., très propre, bon secteur. Prix réduit à \$42,500.00 (77-42)
Guy Lafortune, 663-8195

PTE-GATINEAU
Jumelée 2 étages avec sous-sol, 3 c.c., tapis mur à mur, possession 30 jours, faites une offre (77-5)
Paul Kelly, 663-0923

GATINEAU
Terrain commercial 198, 477 p.c. situé sur rue Lemieux & Boul. Maloney, terrain voisin de Papineau Distributor (76-216)
Paul Cousineau, 671-2469

PTE-GATINEAU
Rue Des Voyageurs, bungalow, façade Angelstone, sur lot de 60 x 100, 3 c.c. Beau secteur (77-84)
J. Roméo Groulx, 777-8467

GATINEAU
277 East, grand bungalow, grand salon, foyer, garage, tapis mur à mur. Sous-sol fini (77-68)
Guy Huneault, 663-7185

PERKINS
Maison mobile 1976, meublée sur terrain de plus de 40,000 pi. ca. Endroit paisible, \$25,500.00 ou meilleure offre (77-28)
René Pichette, 777-9180

Sylvio HUNEALT IMMEUBLES

362 boul. Maloney, Gatineau

663-3903 663-7707 663-7708 663-7709

VOULEZ-VOUS...

FAIRE DE L'ARGENT\$\$\$\$

TOUT EN VOUS AMUSANT

Joignez-vous à l'équipe dynamique de

LA REVUE DE GATINEAU

Si vous prenez des photos ou vous écrivez...

VOUS POSSEDEZ CE QUE
NOUS RECHERCHONS POUR:

DEVENIR CORRESPONDANT?

a temps partiel

Téléphonez à frais virés à:

663-7736

et demandez Michel St-Louis

Hotel Le Ranch

365 Main, Gatineau 663-0614

Orchestre du Jeudi au Dimanche

Les TRINITY

A VENIR LUNDI LE 16 MAI

Soirée spéciale en l'honneur des TRINITY

à l'occasion de leur 5^{ème} anniversaire d'ensemble

avec artistes invités

surprises multiples

prix d'entrée

A PARTIR DE VENDREDI LE 20 MAI, ET TOUS
LES VENDREDI SUIVANTS:

DINER: De Midi à 2hres - SOUPER: De 5 à 7hres P.M.

Fèves au Lard

(Pain, Beurre, Oignon etc.)

0.75 l'assiette

En plus il y aura un tirage d'une valeur de \$25.00
à tous les Vendredi

Paul Séguin

fête son 3^{ème} anniversaire

de propriétaire **LUNDI LE 30 MAI**

Invitation spéciale à tous les hoteliers,
waiters, & waitress

De Montréal-

Danseuses nues & serveuses "Topless"

Du Lundi au Mercredi de Midi à minuit

Jeudi au Samedi de Midi à 7:00 P.M.

ANNONCES CLASSEES

Les annonces classées ne sont pas acceptées par téléphone

TRAVAUX

PEINTRE - Peinture extérieure et intérieure, catalogue de tapisserie pour cuisine, salon, chambre etc. commercial et résidentiel.
663-2258 ou 568-7025

STEAMATIC - Lavage de tapis, draperies et meubles. Estimation gratuite, dans la région de l'Outaouais et d'Ottawa Carleton.
684-1822 ou 521-7191

REPARONS TOUTES MARQUES DE MACHINE A COUDRE - Service à domicile.
663-9726

POUR RAPPORT D'IMPOT - 10 ans d'expérience. Estimation gratuite.
663-5018

J. ST-GERMAIN - Services de meubles, réparations, refinitions et retouches, porcelaine et vnyil, nouveau numéro de téléphone.
568-0453

PEINTRE - Avec carte de métier. Pose de tapisserie. Prix raisonnable.
663-6965

Electricien

LICENCE
Réparations d'appareils électriques: poêles-laveuses-sécheuses. Pièces pour tous appareils électro-ménagers. Tous éléments de fourneau et de surfaces. A. GRAVELLE, 212 East, Gatineau.
663-2258

RAYMOND BOURQUE

COMPTABILITE ENRG.
TENUE DE LIVRE - PREPARATION DE PAGES - SERVICE DE PHOTOCOPIE
318 MAIN, GATINEAU
663-1087

CEDRE A VENDRE

Haie de 24 pouces à 6 pieds, bouleaux érables, frênes, épinettes. Nous faisons l'installation.
663-6504

AVON

DEMANDEZ A VOTRE REPRESENTANTE AVON POURQUOI ELLE VEND LES PRODUITS AVON! Elle aime rencontrer les gens, leur donner des conseils en beauté et réaliser des profits. Composez:
568-7806
ou écrivez à C.P. 6, Pte-Gatineau.

Remboursur de meubles

Ensemble de salon, fauteuil, aussi chaise de cuisine, Grand choix de tissus à domicile. Estimation gratuite.
PROP:
A. MAISONNEUVE
663-4878

NETTOYEUR A TAPIS A LA VAPEUR

643-1718



HAYES MACHINE SHOP - Usinage-soudure, Metallizing-Trailer Hitch, Route 148, Templeton.
663-8760

POUR VOTRE POELE - Éléments de surface, de fourneaux et contrôles de toutes sortes.
663-6074

CONSTRUCTION - Spécialiste en charpente. Ferait réparations de menuiserie, finition de sous-sol et de chalet. Estimation gratuite.
663-7274

EXTRA-C ENRG - Lavage de tapis et meubles à la vapeur, meilleur prix, estimation gratuite.
568-6586

OUVRAGE GENERAL - Coupe d'arbres, nettoyage de cour, réparation de parterre.
663-5464

PEINTRE - Peinture, tapisserie, finition de plafond au fusil. Satisfaction et ouvrage garanti. Estimation gratuite.
663-5064 ou 777-6963

NETTOYAGE DE COURS - Garage, cave, couper petits arbres, petits travaux, 2 hommes, camion, 3-4 tonnes.
771-3885 ou 770-4779

REPARATIONS poele laveuse secheuse

SIGISBERT BRETON
REPARATION A DOMICILE
OUVRAGE GARANTIE
568-5460



FAITES VOS EMPLETTES SANS SORTIR

CAROLE ET MARCEL SIGOUIN [D.D.]
663-5451

TERRAINS A VENDRE
INVESTISSEZ POUR L'AVENIR
\$2,500.

Projet proposé secteur Larmache, Gatineau, terrains propre 70 x 100 et plus.

PAYABLE \$50. PAR MOIS SANS INTERET.

Pour rendez-vous du lundi au jeudi soir:
568-1447

COMMERCE A VENDRE - \$24,000.00. Epicerie Racicot, 260 St-André, Gatineau.
663-3372

A VENDRE - Remorque pour transport général. Aussi bloc de ciment 8 pouces.
663-2124

A VENDRE - 2 tapis 9 x 12, avec sous-tapis. 5 tabourets de bar tangerine. Casette 8 pistes Panasonic.
663-9149 ou 663-6098

A VENDRE - Olds Cutlass 1975. Appelez après 18.00 hres:
643-1682

A VENDRE - Ford 1966. Appelez après 18.00.
643-1682

GATINEAU - Vente privée, attrayant bungalow récent, trois chambres, près polyvalente. Comptant \$1,800.00.
663-2741

VENTE PRIVEE - Gatineau, spacieuse maison neuve dans montage, vieux sapins tout autour. Garage. Comptant \$10,000.
663-2741

A VENDRE - Ferme Hobby, Shawville, 60 acres, cabine en pièces (log.) grange, sucrerie, termes. Après 6.00h:
684-2213

A VENDRE - Chien de 3 mois, huit fenêtres doubles, machine à laver Bélangier, carre briques usagées.
663-5750

A VENDRE - Honda 1975, 5,000 milles, bonne condition, peinture costumiser, 400 four, prix à discuter, Cutlass 1970, 34,000 milles, prix à discuter.
663-6103

A VENDRE - Alternateurs et démarreurs (starters) d'autos au prix du gros, garanti, livraison. Téléphonez: R. Cormier, 44 Bellevue, Gatineau.
643-2323

A VENDRE - Chevrolet 1969, Biscayne, meilleure offre.
663-5590

A VENDRE - 2 chalets au Lac Esturgeon, excellent pour couple.
663-0103

A VENDRE - Camion 1/2 tonne G.M., 1973, transmission manuelle, \$1,500. Soir:
663-7109

Remboursur L & L

REMBOURSUR GENERAL
set de salon, set de cuisine. Vaste choix de tissus et matériels.

551 Boul. St-René, Gatineau. Jour ou soir:
643-1833

A VENDRE

A VENDRE - Tables de pique-nique ordinaires en cèdre et pin et autres tables démontables pour le camping.
663-2124

LAC MC GREGOR - A vendre cause maladie, restaurant 24 x 40, avec marina, terrain 64,000 pi. car., maison neuve 28 x 42, tapis mur à mur, 4 ch. à c., grand salon, grande cuisine salle de lavage, sous-sol, prix à discuter. Appelez entre 4.00 et 6.00h. P.M. soir.
663-9207
M. Brassard:
671-2938

A VENDRE - 2 logis à Buckingham, bon revenu \$20,000 appelez à:
986-8713

A VENDRE - Poêle à gaz combiné avec fournaise à l'huile, lit pliant, laveuse essoreuse.
663-6971

A VENDRE - Caméo broderie liquide. Décorez vêtements, nappes, etc. Pour renseignements au cours.
568-3718

ATTENTION FUTURS MARIÉS - Meublez votre appartement au complet, chambre, cuisine, salon, pour aussi peu que \$1,850.
568-1233

A VENDRE - Mobilier de salon, salle à manger, mobilier de chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, T.V. couleur, stéréo, congélateur, etc... Hide a bed, camion Métro 1970, 3-4 de tonne, peut servir pour camper, mécanique très bonne. Bateau fibre de verre 14 pieds, moteur 40 forces avec remorque, \$1,050.00.
663-6813

A VENDRE - Ensemble de cuisine, 4 chaises en bonne condition et de modèle récent, \$70.00. Téléphonez après 6.00 P.M.:
776-1785

A VENDRE - Lit double complet, pneus radials E70-14, chaise à exercice, tous bonne condition.
663-5774

A VENDRE - Dodge Monaco 1966, en état de fonctionner, \$125.00. Après 6.00h:
234-6384 ou 663-5779

DIVERS A VENDRE - Machine à coudre, remis à neuf. Aubaine.
663-6074

A VENDRE - Maison à Buckingham, 709 Roy, bungalow, 3 chambres à coucher, terrain 65 x 100, remise extérieure et nombreux extras.
986-6592

A VENDRE - Moteur 35 forces Johnson avec commandes et 2 réservoirs, \$250.00 ou prendrais bateau aluminium 14 pieds en échange.
986-6592

A VENDRE - 1974 Capri radio AM-FM 8 pistes console, toit ouvrable \$2,900. ou meilleure offre, après 5 heures:
663-3214

A VENDRE - Achetez au prix coûtant matelas et sommier boîte, Beauty Rest, 4 pi. 1/2, neuf, régulier \$400.00 prix coûtant \$259.00.
986-5601

A VENDRE - Chauffe-eau à l'huile pour piscines, incluant contrôle. Appelez:
568-8019

A VENDRE - Val d'oise, Pte-Gatineau, bungalow 4 ch. à c., 2 salles de bain, salle de jeux, grande cour, paysagement complété, entrée double, \$37,800.00.
568-3183

A VENDRE - Caméra 35 mm, Zénith-E. avec flash électronique Metz aussi valise de cuir, prix à discuter.
663-1955

A VENDRE - 5 pneus radials GR7015, ensemble de golf pour homme gaucher, 1973 Véga manuelle, \$1,100.00 ferme.
643-3885

A VENDRE - Terrain au coeur de la nature à 50 milles de Gatineau. Environ 180 acres, boisés, et cultivables, avec maison, bâtiments, machines agricoles, lac non exploité, érablière, endroit accessible en tout temps de l'année.
776-2549

A VENDRE - Canari FOR SALE - Canary.
643-3636

A VENDRE - 2 bicyclettes en bon état. Après 4 hres:
663-8377

FULLER BRUSH - Division ménagère pour le Grand Gatineau.
663-4037

JARDINIERES EN BOIS - Faites votre jardinière vous-mêmes. Plans pour 7 modèles différents \$10.00 seulement. Envoyez \$10.00 à Les Jardinières. Dept. 10, 99 Laurier, Hull, Québec.

ADOPT A PET SHOP - 282 St-André St., registered Pekinese, German Shepherd, Chihuahua, mixed puppies \$35.00 all shots, health guaranteed. Assorted long and short, hair cats and kittens \$5.00. Hamsters, mice, gerbils, rabbits. 10% off on dog beds. SPECIAL!! 10 foot cedar trees \$5.00 each. Hartz Mountain products and livestock.
663-8470

A VENDRE - Poêle 26 pouces Kenmore, ameublement de chambre à coucher, "love-seat", ensemble de cuisine, système de musique: table tournante 8 pistes, 2 colonnes de sons, marque Hitachi, laveuse automatique portative Kenmore. Après 6.00h:
663-3072

MAISON A VENDRE
Hull 53 rue Dollard.
568-0994

A VENDRE - Dodge 1968, bonne condition, \$475.00. Aussi boîte pour camion, bois, fenêtre aluminium 24" x 32", bloc de ciment et "pan" pour le ciment, dessus de comptoir en arborite. Appelez après 3.30 hres:
663-6104

A VENDRE - Toilette sanitaire (Pot Pourri) idéale pour chalet, roulotte, tente, etc., très facile à manoeuvrer et à opérer, prix raisonnable. De 5.00 P.M. à 9.00 P.M.
663-4797

A VENDRE - New Ford Custom 1970, 4 portes, tout équipé, \$950.00.
663-4570

A VENDRE - Citroen DS spécial 1972, 58,000 milles; bonne mécanique, peinture neuve, prix à discuter. Appelez:
663-2527 ou 671-2727 (fin de semaine)

LES ANNONCES CLASSEES SONT ACCEPTEES DANS LES TABAGIES JUSQU'A 1:00 P.M. LUNDI AU BUREAU DE LA REVUE, JUSQU'A 7:00 P.M. LUNDI

BYTOWN

We will be paving in your area soon for a FREE ESTIMATE Please call 825-1384 OTTAWA OFF.

PAVAGE PAVING

Nous serons bientôt a votre service dans votre secteur pour ESTIMATION GRATUITE Appelez 771-3029 HULL OFF.

ANNONCES CLASSEES

GATINEAU 663-7530

L. Bouchard Trucking

NOUS FAISONS DES
PARTERRES



Terre noire - Sable - Top Soil - Gravier

Parker Maçonnerie

Licencié de la province du Québec Enrg.

Spécialité: "Foyer" Réparations de tous genres
Briques, blocs et pierres "angel stone"

CARTE DE COMPETENCE 15 ANS D'EXPERIENCE
ET TIMATION GRATUITE
OUVRAGE GARANTI **643-3446**

FINITION DE JOINT

Réparation générale d'intérieur

Peinture Intérieur Mur & Plafond décoratif

Céramique & Arborite Tapisserie (vynile)

ESTIMATION GRATUITE

777-8895 [le soir]

563-1896 [le jour] code 414

App. Marcel

TRUDEL

LE

Déménageur

LOCAL ET
LONGUES DISTANCES
ENTREPOT

GATINEAU
663-2119

BOITE POSTALE 221

**Réparations de MACHINES
A COUDRE**

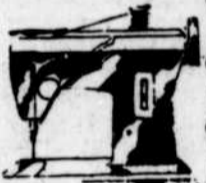
toutes les marques

663-1515

663-9726

SOIR **663-3113**

SERVICE A DOMICILE



ON RECHERCHE

Jeunes femmes avec expérience

POUR TRAVAIL DANS UN BUREAU DE FINANCE

Expérience nécessaire

Bilingue

OFFRONS: salaire selon
Bonne apparence, belle expérience.
personnalité

POUR RENSEIGNEMENTS COMMUNIQUEZ AVEC
L. SIGOUIN

CANADIAN ACCEPTANCE CORPORATION

154 Boul. Maloney, Gatineau 663-7791

Déménagement Local, Longue
Distance, Canada - U.S.A.
Affilié à United Van Lines
Transport D'Objets D'Art & Appareils
Electroniques "Air Ride"
Emballage, Service Outre-Mer
Entreposage



**A & F
Baillargeon**

EXPRESS OTTAWA LTEE
RESIDENTIEL
COMMERCIAL
INDUSTRIEL

ESTIMATIONS GRATUITES

OTTAWA HULL

51 Delorimier, Hull 770-9090

DIVERS

**GARDERIE PRIVEE
BOURASSA**

APPROUVEE PAR LE
GOUVERNEMENT DU
QUEBEC -Garderie édu-

cative, nous gardons des
enfants de 2 ans et plus; à
l'heure, à la journée ou à la
semaine du lundi au ven-
dredi de 7h A.M. à 6h P.M..
Tous les parents qui ont
besoin de faire garder
leurs enfants à la garderie
avec l'aide financière du
gouvernement, sont admis.
Pour plus d'information
appelez:

Garderie: 643-3338
Résidence: 643-1000

Directrice: Mme Cécile
Lusignan.

ATTENTION -Première
semaine moitié prix, gar-
derais enfants de tout âge,
rue Graveline Gatineau.
643-2063

GARDERAI ENFANTS

-Chez-moi le jour, lundi au
vendredi, rue Jeanne-Man-
ce.

663-9465

COUPLES -Ambitieux dé-
sirant revenus supplémen-
taires, opportunité excep-
tionnelle, travaillez ensem-
ble à temps partiel. Prenez
un rendez-vous dès au-
jourd'hui pour une entre-
vue.

663-8540

ATTENTION -Les person-
nes qui sont intéressées à
se faire \$100.00 par semai-
ne à temps partiel ou avoir
une leçon de maquillage
gratuitement.

643-1047

REALISER -Un deuxième
ou troisième revenu sup-
plémentaire en travaillant
à temps partiel
663-5451

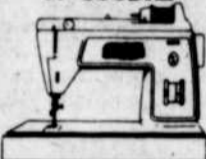
ETES-VOUS DE CEUX
QUI DESIREZ UN COM-
MERCE -Et qui n'ose pas.
Vous pouvez l'obtenir pour
rendez-vous après 6.00h:
663-8661

DES VACANCES -En
prenez-vous cette an-
née? Augmentez vos reve-
nus et profitez de la vie.
Pour rendez-vous.
568-2604

ATTENTION CLUB DE
L'AGE D'OR -Voyage or-
ganisé chaque jour, départ
le 19 juin, joignez-vous à
nous. Information Mme
Marx:
663-1356 ou 663-6668

Réparation

DE MACHINE
A COUDRE



ESTIMATION
GRATUITE

* Toute marque
* Garantie
* 25 ans d'expérience
* Vente, échange,
location
* Allons à DOMICILE

**157 Boul. St-René
O. 663-6074**

DEMANDE

FULLER BRUSH (Grand
Gatineau) Hommes et fem-
mes demandés (es), ventes
et services. Pour infor-
mations:

729-9178

Après 6 hres:

663-4380

GARDIENNE DEMAN-
DEE -Jeune fille fiable
pour surveiller Caroline 5
ans, au cours des mois
d'été, légers travaux mé-
nagers. Pour rendez-vous:
568-2604

**BIENTOT UN TOUT
NOUVEAU
JOURNAL ...**

ATTENTION! \$\$\$\$\$

VOUS VOULEZ
GAGNER DE
L'ARGENT

DEVENEZ
CAMELOT
POUR

LA REVUE DE GATINEAU

M.CLEMENT SIMARD **663-4860**



Attention
propriétaires
Pourquoi
attendre?

**VUE LA GRANDE DEMANDE DE 1976
NOUS ACCEPTONS DES MAINTENANT**

VOTRE COMMANDE

POUR LE PRINTEMPS ET L'ETE

**AUX PRIX REDUIT
D'HIVER**

Tel que: Chassis de tous genres

(windows of all kinds)

Revetements-(siding) Auvents-(awnings)

Gouttières-(eavestrough)

Portes différents modèles-(doors)

PRODUITS ALUMINIUM

TOURNESOL

Branche du Québec 442 Millar

Gatineau

663-1174

**LES GOUTTIERES
ALCAN ALUMINIUM
L.M. LANDRY**

406 MAGNUS, GATINEAU

- Gouttières sans joints
- Eavestrough one piece
- 13 couleurs assorties
- 20 gages 0.32
- Estimation gratuite
- Garantie de 20 ans sur matériaux
- Garantie de 10 ans sur main-d'oeuvre



643-2214

ATTENTION PROPRIETAIRES!

PAVAGE

10% DE REDUCTION

MAINTENANT 2 EQUIPES POUR VOUS
SERVIR PLUS RAPIDEMENT

Estimation gratuite Ouvrage garanti

CANADA PAVING

568-7768 • 234-6419

Homme demandé

Pour travail

dans un bureau de finance

Expérience nécessaire

Bilingue

Bonne apparence, belle
personnalité

POUR RENSEIGNEMENTS COMMUNIQUEZ AVEC
L. Sigouin

CANADIAN ACCEPTANCE CORPORATION

154 MALONEY, GATINEAU 663-7791

Service des Loisirs et de la Culture



663-7703

avec Paul Morin

DIVISION DES PROGRAMMES

Cette semaine, je m'attarderai davantage sur un sujet: la division des programmes du Service des Loisirs et de la Culture de Gatineau.

Il s'avère essentiel de vous apporter ces précisions, car le tout s'inscrit dans le cadre de l'organigramme de notre service qui fut accepté dernièrement par le Conseil municipal. En effet, le Conseil a accepté de modifier notre structure afin de rentabiliser au maximum la totalité de notre service.

Le service se présente donc maintenant comme suit: une direction et quatre divisions: aréas, parcs et aménagement, bibliothèque et programmes.

Dans cette perspective et afin d'informer l'ensemble de la population du répondant municipal face à telle ou telle activité, je consacre donc cette chronique à la division des programmes.

Cette division répond de toute organisation sportive et culturelle municipale. Tout groupement ou personne doit communiquer, en fonction du sujet qui le préoccupe, aux répondants suivants:

Mlle HELENE GRAND-MAITRE

Nommée récemment, chef de cette division, Mlle Grand-Maitre possède un Baccalauréat en kinanthropologie ainsi qu'une Maîtrise en Psychologie du sport de l'Université d'Ottawa.

En plus d'assumer la responsabilité générale de cette division, elle répond directement des services suivants:

- réservation de locaux à la polyvalente Le Carrefour et au Collège St-Alexandre
- Subvention du Haut-Commissariat à la jeunesse, aux loisirs et aux sports
- Bain libre
- Conditionnement physique
- Cours de natation
- Natation de compétition

MME LOUISE PRUD'HOMME

Mme Prud'homme, qui possède un baccalauréat spécialisé en récréologie de l'Université d'Ottawa, assume la responsabilité de la section culturelle. Plus particulièrement, elle voit à:

- Réservation de locaux Commission Scolaire Champlain et Commission Gatineau
- Programme conjoint culturel
- Ateliers culturels
- Plein air
- Programme estival

M. DANIEL MOREAU

M. Moreau détient un baccalauréat spécialisé en Education Physique de l'Université d'Ottawa. Sa responsabilité se résume à trois disciplines sportives à savoir le hockey, le patinage artistique et le soccer. Tous les groupements ou personnes qui travaillent à l'intérieur de ces disciplines se doivent de communiquer avec M. Moreau.

M. MICHEL MORIN

M. Morin détient un baccalauréat spécialisé en récréologie de l'Université d'Ottawa.

Avec M. Moreau, il assume la responsabilité de l'organisation sportive et plus particulièrement, il répond aux disciplines suivantes:

- Athlétisme
- Badminton
- Baseball
- Cyclisme
- Cyclotourisme
- Gymnastique
- Handball
- Hockey intérieur
- Judo
- La Crosse
- Tennis
- Tennis de table
- Volleyball

De plus, il voit à la réservation des locaux à la Polyvalente Nicolas Gatineau et du pavillon Sans-

cartier de même que le programme conjoint sportif.

SOCIÉTÉ PHILATELIQUE DE GATINEAU

Le Club tiendra sa prochaine réunion lundi le 16 mai à 19h30 à la Bibliothèque Centrale située dans la Plaza Gatineau.

Le thème de la rencontre sera "Echange général de timbres".

BIBLIOTHÈQUE-PÉRIODIQUES

Liste des périodiques disponibles (suite de la semaine dernière):

- National Geographic Magazine
- Naturaliste North
- Nos livres
- Notes bibliographiques
- Nous
- Nouvel observateur
- O.K. Age tendre
- Okapi
- Panorama d'aujourd'hui
- Parents
- Parents et Maîtres
- Paris Match
- Pepin la bulle
- Performing Arts

[à suivre]

DEMENAGEMENT-TELEPHONE

Nous nous excusons des problèmes que cela vous occasionne. Nous vous rappelons que notre secrétariat est maintenant situé au 194, rue Harold et que temporairement, vous pouvez nous rejoindre à 663-9261.

AFFUTAGE: NUMERO GAGNANT

Le numéro gagnant pour le prix de \$25.00 dans le cadre du concours mensuel "Affûtage dans nos aréas" a été tiré et le numéro est 39207.

Le gagnant doit communiquer avec la division des aréas à 663-9261. Bonne semaine à tous!

TEL: 771-2141



M. PISCINE

Haute-Gatineau & Sport Inc.

VENTE & SERVICE

182 Boul. St-Joseph, Hull

Représentant: Pierre Séguin

"L'unique procédé Steamatic"



STEAMATIC
NETTOYEUR DE TAPIS

NETTOYAGE DE TAPIS

Le procédé contrôlé à la vapeur Steamatic détruit jusqu'à 95% des bactéries dans votre tapis.

NETTOYAGE DE MEUBLES

Spécialiste dans toutes les sortes de tissus: velours, soie etc.

NETTOYAGE DE CARPETTES

Nettoyer à notre usine - perse, oriental, indien et toute sorte de carpettes synthétique.

NOUS ALLONS CHERCHER ET LIVRONS



SERVICE DE POMPAGE D'EAU (inondation, etc.)
FUMÉE ET SUIE
REPARATIONS DE TAPIS, COUTURE, RUBANS ET FRANGES, BRULURE, etc.

CHARGEX
TOUTE ASSURÉ

ESTIMATION GRATUITE
RESIDENTIEL ET COMMERCIAL

STEAMATIC

GATINEAU
663-1242

HULL
-OUTAOUAIS
684-1820

OTTAWA
-CARLETON
521-7191
Service de 24 heures

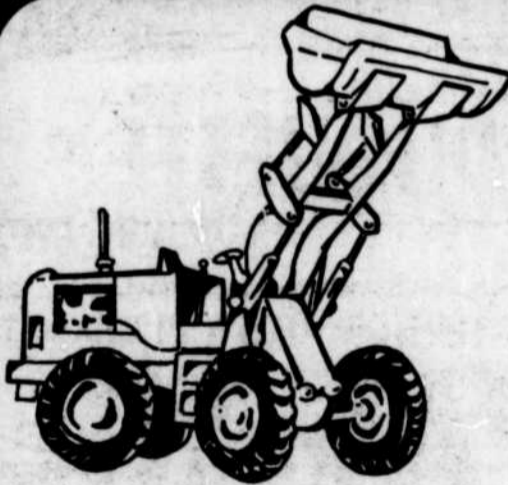
FLEURISTE

Colibri ENRG.

357 Principale, Gatineau

663-7063 (soir) 663-4972

Fleurs pour toutes occasions
Fleurs sechées et plantes tropicales



BERARD & JEMUS

EXCAVATION

TERRE A PARTERRE
SABLE & GRAVIER

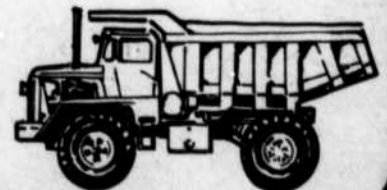
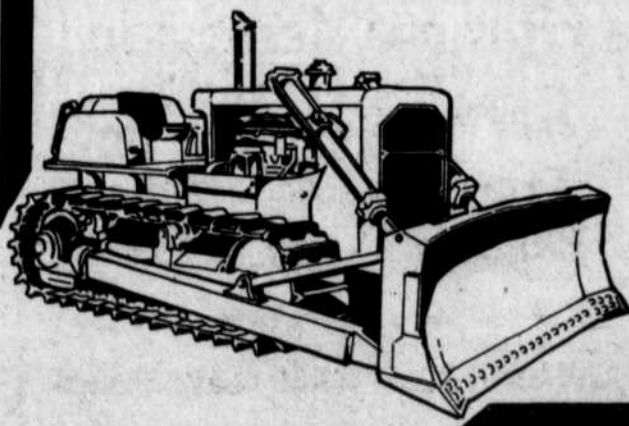
PELLE HYDRAULIQUE — BACKHOE — BULLDOZERS — LOADERS

BERARD & JEMUS

925 boul. Maloney,

Templeton

663-9235



ANNONCES CLASSEES

761 Boul. Maloney Gatineau

Gatineau Moving & Transfer

Complete insurance coverage & packaging
Assurance couvrant le tout et emballage
TEL :
SERVICE 24 H 568-0010

Construction de tous genres

Maison, garage, abri d'auto, chalet charpente, salle de jeux, finition intérieure et réparations générales
ESTIMATION GRATUITE
B. PARIS 643-3124

Ann-Paul

DECORS - DRAPERIES INC.
SERVICE A DOMICILE
663-3984

Estimation gratuite sur rendez-vous

A & D ST-JEAN RENOVATIONS

INTERIEURE-EXTERIEURE-SOUS-SOL
GATINEAU ST-ANDRE AVELIN
ANDRE DONOZA
663-1231 428-3129

LES FORMES DE BETON L.D. CONCRETE FORMS LTEE-LTD.

Contracteurs de béton - Empattement - Fondations de maisons - Formes - Planchers - Trottoirs - Bordures
Concrete contractors - Footing - House foundation - Forming - Floors - Curbs
COMMERCIAL - RESIDENTIEL
Bur.: 663-9934 Rés.: 663-0910
663-3408 Templeton - Gatineau

CHELNEAU Inc.

SERVICE de REPARATION & RENOVATION
INSTALLATION COMMERCIALE-RESIDENTIELLE
EN PLOMBERIE & ELECTRICITE
B. CHARBONNEAU D. STAMOUR
24 hres SERVICE
90A. rue East, 663-3000 Gatineau

Rénova Meubles enrg.

DECAPAGE & FINITION DE MEUBLES
(ANCIENS & MODERNES)

VENTE ET POSE DE TAPIS
10 années d'expérience
Ouvrage garanti
Estimation gratuite 568-4428

Jour: 663-3550 Après 6P.M. 459-2136

GUY LEBLOND

CABINET MAKER
SPECIALISTE
ARMOIRE DE CUISINE, VANITES
KITCHEN CABINETS - VANITY
FINITION DE MAISON - HOME FINISHING
Estimation gratuite Free estimate
WILSON'S CORNER 663-3550 (jour)

A LOUER

BUREAU A LOUER -309
Notre-Dame Gatineau
663-4283

PLUSIEURS MAISONS A LOUER -Gatineau et Pointe-Gatineau. Le soir:
731-7154

ESPACE POUR BUREAU -Gatineau, 332 St-André, chauffé, éclairé.
Jour: 663-5021
Soir: 663-2504

A LOUER -Sous-sol, 3 ch. à c., chauffé, 1er juin. Après 6.00h:
663-4298

MAISON A LOUER -3 ch. à c., 1 1/2 salle de bain, libre 1er juin.
643-3509

FOR RENT -1 bedroom apt. furnished, heated and hot water supplied. Available June 1st or July 1st.
663-4406

LOGIS A LOUER -Chauffé, 2 ch. à c., 1er étage, \$200.00 par mois.
663-6022

CHALET A LOUER -Meublé pour mois de juin à septembre, près Notre-Dame du Laus.
663-2431

LOGIS A LOUER -1er juin, 2 ch. à c., tapis mur à mur, \$170.00 par mois. 1,184 Faubert, Templeton.
663-0785

A LOUER -Robes de mariée, filles d'honneur, première communion. La Boutique Chez Marie, 266 St-André Gatineau. Bureau:
663-5944

Rés.: 663-9347

APT. A LOUER -2 chambres à coucher, libre immédiatement.
663-6813

LOCAL COMMERCIAL -900 pi. carré rue St-Antoine, secteur Pte-Gatineau, Gatineau, \$250.00 par mois, jour:
778-1616

MINI-PUTT -A louer pour la saison, situé boul. Gréber, secteur Pte-Gatineau, Gatineau \$2,500.00 pour la saison jour:
778-1616

APT. A LOUER -1 ou 2 chambres, salon, cuisine, dinette, chauffé 25.00 et 150.00 par mois.
770-9151

T.V.
A LOUER
PERKINS T.V.
663-8336

Votre maison a-t-elle besoin d'être grattée, sablée, peinte,
A TRES BAS PRIX
contactez sans faute Gilles à:
663-0021

COUVREUR BARDEAUX SEULEMENT

15 années d'expérience
Spéciaux du Printemps
Guy
Estimation gratuite 663-7897 Denis prop

PAPINEAU TRANSMISSION

823 Notre-Dame, Gatineau 663-8436
GRAND SPECIAL DU MOIS DE MAI
(date limite:31 Mai)

10% de RABAIS sur toutes réparations au complet de transmission

A LOUER
Bureaux
dans édifice
professionnel
663-2433-7781

CONSTRUCTION TOUS GENRES

MAISONS, GARAGE, ABRIS D'AUTOS,
INSTALLATION D'ALUMINIUM

PARKER & FRERES 547 ST-JEAN
663-7501 Après 6 hres 663-9445

PLOMBERIE M.G.

R.R. 1. Gatineau SERVICE 24 HRES
SPECIALITES :
Réparations - rénovations
ESTIMATION GRATUITE
TARIF REGULIER & FIN DE SEMAINE
BUR: 777-2140 RES: 568-2577

En vacance du 25 mars au 6 avril J.P. BIGRAS
663-3103
Camion 5 Tonnes
Pepine Backhoe rental
Excavation - Excavating
Installation de fosses septiques

PNP Excavation

Enrg.
Tél.: 663-3408 663-9934
LOCATION D'EQUIPEMENT
EQUIPMENT LOCATION
4 MACHINES A VOTRE DISPOSITION Normand Dubien, prop.

TEMPLETON REFRIGERATION

Réparations domestiques et commerciales
Frigidaires, congélateurs, Air conditionné de toutes marques Air conditionné auto

819 boul. Maloney, Templeton

PLOMBERIE DUQUETTE

PLUMBING INC.
PLOMBERIE GENERALE &
REPARATIONS ESTIMATION GRATUITE
Rue Principale, Cantley
Bur: 827-1044 G. Duquette Président



LEN'S RADIATOR
20 GREBER (HWY. 8),
POINTE-GATINEAU, QUE.
776-1122

RADIATEURS - CHAUFFERETTES -
RESERVOIRS D'ESSENCE
RADIATORS - HEATERS - GAS TANKS
NETTOYAGE & REPARATIONS

ARTHUR TELEVISION ENRG

271 Blvd. St-René Ouest Gatineau
663-7771 - 663-7772

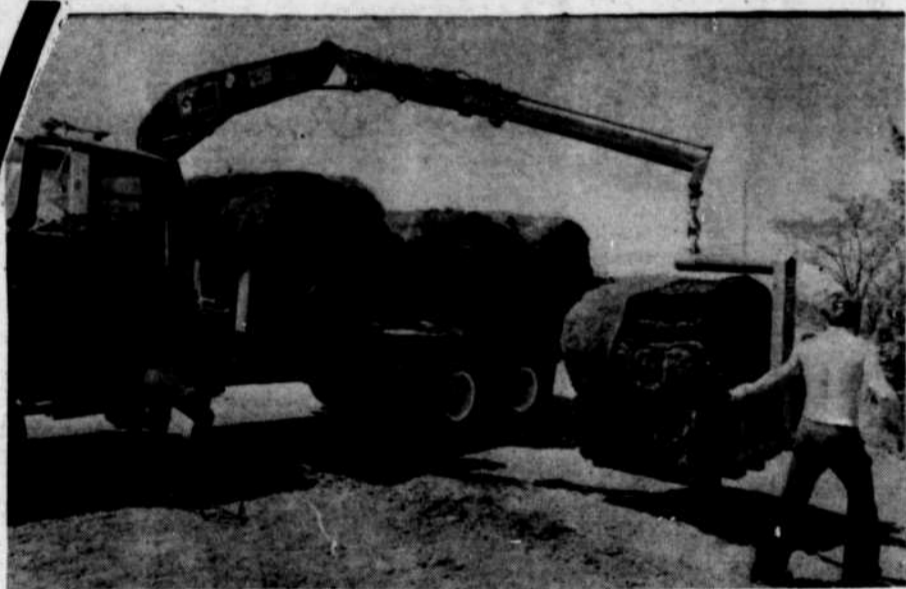
REPARATIONS DE :

T.V. couleur - Noir + Blanc - Stéréo
Radio d'automobile - Système de son - Etc
Vente de T.V. neuves ou usagées,
prop. Couleur ou Noir & Blanc
Arthur Bernatchez SERVICE A DOMICILE

EXCAVATION LEONARD CHARETTE

C'est le Printemps

**C'EST LE TEMPS IDEAL
POUR FAIRE FAIRE
VOTRE PARTERRE**



POUR MIEUX VOUS SERVIR :
Léonard Charette Excavation vous
offre un nouvel équipement unique en
son genre.

Terre a parterre
Pierres concassees
Terre a rem-
plissage
Paysagiste



SPECIALITE : TOURBE

EXCAVATION LEONARD CHARETTE

RR#2 Gatineau 663-3730

**LOCATION DE BULDOZER
3 à votre disposition**

**FRONT END LOADER
CAMIONS**



POUR VOTRE PROTECTION, IL EST INTERDIT DE...



Semaine de la

SECURITE EN BICYCLETTE

organisé par

LES CLUBS OPTIMISTES DE GATINEAU PTE-GATINEAU - TOURAINNE

DANS LE CADRE DE LA SEMAINE
DE LA POLICE, Ville de Gatineau

15 au 19 Mai—
Programme de sensibilisation a la
sécurité auprès de la population—
parents-adolescents-enfants

On invite la population à se rendre au Stade
Pierre Lafontaine, rue St-Antoine secteur
Pte-Gatineau le 20-21 mai pour rencontrer les
policiers de votre ville et les Clubs Optimistes



rouler avec un camarade
sur la même bicyclette;



vous accrocher à un autre
véhicule;



remorquer une petite
voiture ou tout autre petit
véhicule;



rouler d'une façon qui
mettrait en danger la
sécurité ou la propriété
d'autrui;



engager une course sur la
voie publique, avec d'autres
véhicule ou bicyclettes;



transporter des paquets ou
des colis qui vous
empêcheraient de conduire
avec au moins une main;



rouler à droite ou en dehors
de la chaussée pour
dépasser un véhicule;



louvoyer d'une voie à l'autre
pour essayer de gagner du
temps;



conduire en sens contraire
à la circulation, sur une
route à deux voies ou à
sens unique;



passer sur les terre-pleins
ou les palissades qui
séparent deux voies;

RODEO CYCLISME

PRIX
AUX GAGNANTS

LES CLUBS OPTIMISTES

PRIX DE PRESENCE

9:00A.M. •PTE-GATINEAU-Samedi le 21 Mai, au Stade Pierre Lafontaine,
rue St-Antoine, Pte-Gatineau

9:00A.M. •GATINEAU-Dimanche le 22 Mai, a la Plaza Gatineau Boul. Maloney

9:00A.M. •TOURAINNE-Dimanche le 22 Mai, Stationnement Centre d'Achats Touraine
22 Des Flandres

COUPON

NOM.....

ADRESSE.....
.....

TEL.....

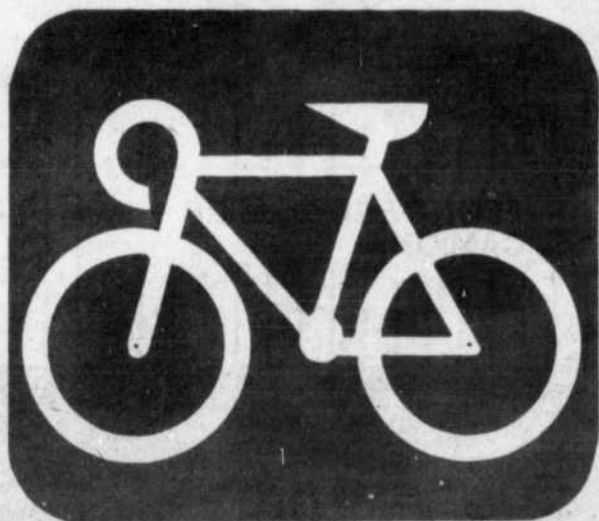
Ce coupon doit être déposé au Stade Pierre Lafontaine rue St-Antoine
Pte-Gatineau avant 3:30hres P.M. le 21 mai

Le tirage aura lieu à 4:00 P.M. la même date

PRIX DE
PRESENCE

UNE
BICYCLETTE
AU NIVEAU
DES
3 CLUBS

POUR LE RODEO, d'autres informations vous seront remis



UN CLUB OPTIMISTE UN SERVICE DE L'AIDE A LA JEUNESSE

SPORTS

Le Pee Wee matraqué 10-2

Aucune minute de glace disponible à Gatineau

[R.R.] Le Pee Wee "AA" R.A. de Gatineau a perdu les honneurs de la série finale de la ligue de hockey mineur de la Capitale Nationale, en baissant pavillon devant les Raiders de Nepean, au compte de 10-2. Les joueurs de l'instructeur Vern Roberts, qui n'avaient pas chaussé les patins depuis deux semaines, n'ont pu rivaliser d'adresse avec l'équipe de Nepean qui elle, a bénéficié

d'heures de glace pour son entraînement. La formation Pee Wee "AA" R.A., représentante de la ville de Gatineau, n'a pu obtenir une seule minute de glace depuis deux semaines. A noter que cette formation était la seule en liste dans toute la ville de Gatineau, pour l'obtention des grands honneurs de la ligue de hockey mineur de la Capitale Nationale. Daniel Moreau, adjoint aux sports de

la ville de Gatineau a bien tenté de satisfaire à la demande de l'équipe Pee Wee, mais il appert que le tout fut impossible. Cette année, les activités se sont terminées plus tard que prévu. Toutefois, il est assez surprenant de constater qu'une telle chose puisse arriver dans une municipalité comme Gatineau. Pas une seule minute de glace dans tout le Grand Gatineau. Vraiment, la

chose semble impossible...

Paolo Gagnon et Serge Larocque ont enregistré les seuls buts des perdants. Le meilleur du Nepean fut Chris Brady, avec une performance de trois filets.

Les protégés de l'instructeur Vern Roberts s'étaient mérités les honneurs de la première rencontre, par 4-1 et avaient perdu la deuxième partie, par le pointage de 6-5.

**BIENTOT UN
TOUT NOUVEAU
JOURNAL**

Tournoi de balle lente les 9-10-11 et 12 juin

L'Association sportive des Moins Jeunes Arco I.G.A. organise pour les 9-10-11 et 12 juin 1977, un tournoi de balle lente, qui sera disputé sur le terrain du Parc Racicot à Gatineau. Un total de \$800.00 en bourses, plus trophées seront remis aux équipes championnes de cette compétition sportive. Un maximum de 16 équipes sera accepté. Les formations intéressées à recevoir plus de renseignements, concernant cette compétition sont priées de communiquer avec M. André Racicot à 663-7087.

GALA SPORTIF DE TOURAINE



Le gala sportif de Touraine s'est déroulé samedi soir à l'aréna de l'endroit et le tout a été couronné d'un immense succès. Le comité organisateur formé de: Mme Thérèse Cyr, Jeannine Riel, Carmen Séguin, Jeannine Manseau, Claire Carrière, Lorraine Desjardins, Claude St-Pierre, Jacques Lamarche, Suzanne Reinano et Jacques Lalonde a abattu une bonne besogne et ce, même si ce comité en était à sa première expérience dans l'organisation d'un tel gala. Toutes ces personnes méritent des félicitations pour leur travail.

Sur la photo, nous apercevons dans l'ordre habituel Luc Boudreault, représentant des joueurs de hockey de Touraine, Roland Dionne, personnalité de l'année 1977, Mme Thérèse Cyr, présidente du gala, Yvon Gauvreau, récipiendaire de la plaque "Aide à la jeunesse", ainsi que Henri Dagenais, bénévole par excellence du secteur Touraine.

CARREFOUR DU "JEANS"

156 La Savanne Pte-Gatineau

568-0814



EXTRA-C ENRG.

NETTOYAGE DE
TAPIS & MEUBLES

à la vapeur steam cleaning

Avec Extra-C c'est toujours propre

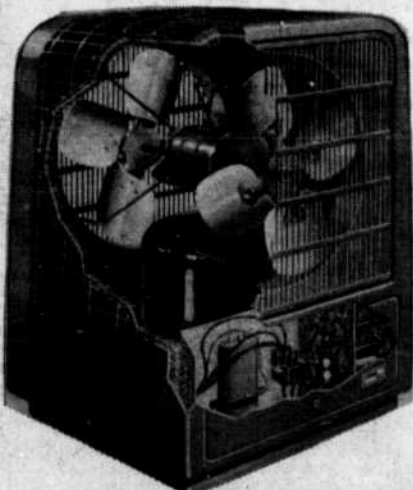
Estimation gratuite 568-6586

CHARGEX Jacques Tremblay prop.

ESL 199 BOULEVARD GRÉBER,
POINTE-GATINEAU, QUÉ.
SILCO ALUMINIUM 568-5554

REVETEMENT, PORTES, FENETRES ET
AUVENTS GOÛTTIÈRES SANS JOINT
SIDING, DOORS, WINDOWS & AWNINGS
SEAMLESS EAVESTROUGHING

YORK AIR CLIMATISE



Système central d'air
climatisé



Central air conditioning

Produit québécois manufacturé à
St-Jérôme

PRE-MEC

VENTE & SERVICE
FERN MAYER
Représentant des ventes



AIR CLIMATISE

1506 MICHAEL ST. OTTAWA
Tel: 741-3455

ESTIMATION GRATUITE ★ FREE ESTIMATE

Pee Wee
"AA"
R.A.

Gagnon et Gauvreau honorés

Paolo Gagnon de l'équipe Pee Wee "AA" R.A. de Gatineau a remporté le championnat des compteurs de la ligue de hockey mineur de la Capitale Na-



En vertu d'une fiche de 13 buts et 17 mentions d'assistances, Paolo Gagnon a remporté le championnat des compteurs de la ligue de hockey mineur de la Capitale Nationale.



Jocelyn Gauvreau a été choisi le joueur le plus spectaculaire de la ligue de hockey mineur de la Capitale Nationale.

tionale, en vertu d'une fiche de 13 buts et 17 mentions d'assistances pour un total de 30 points. Le porte-couleurs du Gatineau a terminé au premier rang des compteurs en saison régulière, sur un pied d'égalité avec Chris Brady des Raiders de Nepean. Les responsables de la ligue de hockey mineur de la Capitale Nationale ont décidé d'accorder des

trophées aux deux joueurs.

Un autre trophée est allé à un porte-couleurs de Gatineau. En effet, Jocelyn Gauvreau s'est vu décerner le titre du joueur le plus spectaculaire du circuit. En saison régulière, Gauvreau a marqué 11 buts et s'est mérité 14 passes, pour un total de 25 points.

Voici la fiche offensive des représentants gatinois lors de la saison régulière en séries éliminatoires.

Noms	B	A	Pts
Paolo Gagnon	13	17	30
Serge Larocque	10	16	26
Jocelyn Gauvreau	11	14	25
Luc Marengère	13	11	24
Robert Sicard	10	12	22
Marc Dupéré	5	10	15
Daniel Lamarche	9	3	12
Gilbert Labelle	6	4	10
Gordon Toll	2	8	10
Gilbert Gauthier	3	3	6
Jacques Gagnon	0	2	2
Mario Canuel	0	1	1

Compteurs en séries éliminatoires

Noms	B	A	Pts
Paolo Gagnon	6	4	10
Luc Marengère	2	6	8
Serge Larocque	4	2	6
Robert Sicard	1	4	5
Marc Dupéré	1	4	5
Daniel Lamarche	3	1	4
Jocelyn Gauvreau	2	1	3
Gordon Toll	0	3	3
Mario Canuel	0	1	1
Gilbert Labelle	0	1	1
Jacques Gagnon	0	0	0
Gilbert Gauthier	0	0	0

**BIENTOT UN
TOUT NOUVEAU
JOURNAL**



Roulez
en paix!

GM

SPECIAUX DE MAI

Mise au point
du moteur
\$19⁹⁵

pièces extra

Balancement des 4 roues
et alignement

\$24⁰⁰

plus pesées et pièces

Pour
votre rendez-vous :

986-6715
OUVRAGE GARANTIE

Vérification gratuite des lumières, du système d'échappement, des freins à disque avant avec un ou l'autre des spéciaux ci-haut mentionnés

Certains modèles de camions sont exclus de ces spéciaux

Ces spéciaux en vigueur jusqu'au 31 mai 1977



BAURORE

Pontiac Buick

Route 148 Angers 986-2835 663-7434



Spécialiste

**Poisson
Charcuterie**

Spécialiste

Fruits de mer Fromage importé

HEURES
D'OUVERTURE:
FERME LE LUNDI
Mardi & Mercredi de
10:A.M. à 6:P.M.
Jeudi & Vendredi de
10:A.M. à 9:P.M.
Samedi de
10:A.M. à 5:P.M.

AMBASSADOR

B. MALONEY

X

SANTOS

CREVETTE
rég. 4.79 SPECIAL
3.50 lb.

HOMARD rég. 3.89
SPECIAL **3.50 lb.**

SCAMPIES TAILS
rég. 8.89
SPECIAL **8.25 lb.**

PATE DE FOIE
1.49 lb.

TERRINE CAMPAGNE
1.69 lb.

TERRINE
COGNAC **1.79 lb.**

CRETONS **1.59 lb.**
et bien d'autres
spéciaux

FROMAGE

EDEN **1.49 lb.**

EUROBEL **1.49 lb.**

RONDELE A L'AIL
ET FINES HERBES

Achetez en 1 et obtenez
en un GRATUIT

"SANTOS"

Fruits de mer
sea food
Delicatessen

186 Sabourin, Gatineau

663-7667

Voyageurs: a vous la parole

Une autre saison commence en fin de semaine, pour les Voyageurs de Gatineau de la ligue de baseball de l'Ouest du Québec. Cette année, les Voyageurs seront sous la conduite de l'instructeur Jean-Guy Cloutier. Cloutier est le même homme qui a terminé la dernière campagne à la barre des Gatois après le congédiement de Paul Lajoie, en série semi-finale contre les Phillies de Lasalle. Cloutier s'était très bien débrouillé, en fin de saison et la direction de l'équipe a décidé de lui faire confiance cette année.

La campagne 1977 devrait être pour les Voyageurs, une de leurs meilleures. N'oubliez pas qu'ils ont perdu que seulement deux joueurs. Pierre Clément et Pete Cabana sont les deux seuls absents. Tous les autres sont de retour.

Maurice Gravel et Daniel Bourgeois devraient connaître toute une saison au monticule des Voyageurs. Bourgeois a connu des ennuis dans la deuxième moitié de la campagne, après un début de saison exceptionnel. Celui qui a décroché le titre de recrue lors de la campagne 1975, a souffert d'un mal de bras qui l'a accomodé pendant une bonne partie de la dernière moitié du calendrier régulier. En ce qui a trait à Gravel, la direction des Voyageurs compte beaucoup sur lui. Il devrait être cette saison, le meilleur artilleur de l'équipe. L'an dernier, Maurice a

connu une saison banale pour un lanceur de sa qualité. Son manque de contrôle l'a mis souvent dans l'eau chaude. Il est vrai que souvent, ses coéquipiers ne l'ont pas appuyé. Toutefois, s'il veut connaître du succès, il devra apprendre à oublier les erreurs de ses coéquipiers et se concentrer sur le frappeur. Dans bien souvent des cas, il a perdu des parties par sa propre faute. S'il fait confiance à ses coéquipiers et s'il conserve une attitude positive, il connaîtra une bonne saison. L'an dernier, il se laissait décourager pour un rien.

A l'attaque, les Voyageurs n'ont pas de problème. Prud'homme, Lalleur, Cloutier, Savoie, Bélanger, Ruest, Larcher sont tous capables de frapper la balle. Pour un Prud'homme devrait connaître toute une campagne. Il en est à sa dernière saison et il voudra sans doute terminer son stage junior en beauté. Luc possède beaucoup d'influence sur ses coéquipiers. S'il entraîne les autres porte-couleurs des Voyageurs dans son sillage, les Voyageurs connaîtront beaucoup de succès.

L'équipe de Gatineau est très talentueuse cette année. Tout le monde le sait. Dimanche à Lasalle, ce sera aux joueurs des Voyageurs de prouver ce qu'ils savent faire sur un terrain. Nous ne pouvons que leur souhaiter bonne chance.

Lettre ouverte

"La semaine dernière avait lieu les finales de la ligue de hockey Le Baron. Les Chaussures Raphaël et Gene's Electric se rencontraient à l'aréna de Gatineau. La première partie fut disputée selon les règlements du hockey habituels et l'équipe Raphaël remporta 6 à 0. Mais pour la seconde partie, tout se gâta, car des règlements de dernière minute furent apportés. (Ce qui n'était pas nouveau puisque Gene est le président de cette ligue et que les lois, il les fait à mesure et même pour un président qui fait des gestes obscènes à la foule, ça laisse à désirer.) Les gars devaient jouer quatre (4) vingts minutes, sans arrêt de minuterie. Une partie de hockey, c'est trois (3) vingts minutes avec temps d'arrêt. Ce qui devait arriver, arriva. Car l'équipe de Gene's Electric menait 5 à 4 et pour faire écouler le temps, ils ont débuté une bataille et les minutes s'écoulaient ne laissant aucune chance à l'équipe Raphaël. Pour ma part, des gars comme Gene's Electric ne sont pas des sportifs. Les autres équipes telles les Chaussures Raphaël, Union Electric et J.L. Piscines sont des gars qui vont là, pour avoir du plaisir tout en jouant au hockey. J'espère M. Gene's Electric, que vous réfléchirez, si vous êtes capable, parce que l'an prochain, vous aurez bien de la misère à vous trouver des équipes pour jouer contre vous."

Rollande Gignac

Concours de recrutement

Concours ouverts aux hommes et aux femmes



Commission de la fonction publique du Québec

SECRETAIRE JUDICIAIRE

MINISTÈRE DE LA JUSTICE — Postes à Hull

FONCTIONS — Transcrire fidèlement les débats judiciaires enregistrés sur ruban magnétique; s'assurer que les procédures préliminaires aux audiences des tribunaux judiciaires sont remplies; dresser les procès-verbaux des audiences; assurer le fonctionnement d'une console installée dans la salle d'audience afin de permettre l'audition des débats judiciaires enregistrés sur ruban magnétique.

EXIGENCES — Les candidats qui possèdent un certificat de fin d'études secondaires équivalent à une 11e année ou à Secondaire V connaissant la dactylographie, la langue française et au besoin la langue anglaise, doivent s'inscrire en indiquant le numéro de concours suivant:

CONCOURS H2827/76

OU

Les candidats qui termineront, avant le 30 août 1977, la scolarité requise à l'obtention du certificat de fin d'études secondaires connaissant la dactylographie, la langue française et au besoin la langue anglaise, doivent s'inscrire en indiquant le numéro de concours suivant:

CONCOURS H2827U/76

TRAITEMENT de \$7,606 à \$12,653

Date limite pour l'inscription: 27 mai 1977

TECHNICIEN EN INFORMATION

MINISTÈRE DES CONSOMMATEURS, DES COOPÉRATIVES ET DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES — Poste à Hull

FONCTIONS — Répondre aux demandes de renseignements du public sur la loi de la protection du consommateur et ses règlements. Recevoir et traiter les plaintes en regard de cette loi; participer à l'éducation de la collectivité par la diffusion de l'information pertinente sur toute matière touchant la protection du consommateur.

EXIGENCES — Diplôme d'études collégiales avec spécialité en information ou en toute autre discipline appropriée OU certificat de fin d'études secondaires équivalent à une 11e année ou Secondaire V et 6 années d'expérience pertinente aux activités du technicien en information. Une année de scolarité post-secondaire réussie jugée pertinente équivalait à 2 années d'expérience et 2 années équivalent à 4 années d'expérience.

TRAITEMENT initial de \$9,342 à \$15,053

CONCOURS H2717/05 Date limite pour l'inscription: 20 mai 1977

Si le nombre de candidatures soumises par des citoyens canadiens est suffisant pour combler le poste vacant, la Commission limitera sa sélection à ces personnes. S'inscrire auprès de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUÉBEC, 1050 rue Conroy, Québec, G1R 4Z8 à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE. On peut se procurer dans les centres de main-d'œuvre, dans les caisses populaires ou à l'un des bureaux de la Commission. Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.

La commission vous invite à prendre connaissance de ses autres concours en communiquant avec l'un de ses bureaux régionaux. Il y a un représentant de la Commission de la fonction publique au 73, rue Laval, 2e étage, Hull, J6X 3H2, téléphone: 770-2972

Du 12 au 21 mai... 10 jours "spéciaux" pour choisir la peinture Kem!

\$13⁹⁸*
ou moins le gallon

Très résistante, cette peinture-émail à l'alkyde, semi-lustrée, résiste à de fréquents lavages et garde sa couleur et son éclat. Idéale pour la cuisine, la salle de bains, les boiseries et les meubles. Gamme de 1,000 coloris de la collection "Fashion Right".



\$10⁹⁸*
ou moins le gallon

Facile à appliquer, cette peinture mate, au latex, sèche en quelques minutes. Une seule couche peut recouvrir la plupart des surfaces. Recommandée pour murs et plafonds, elle fera merveille dans la salle de séjour, la chambre à coucher et la salle à manger. Essuyer les éclaboussures à l'aide d'un linge humide. Laver les outils à l'eau et au savon. Choix de 1,000 coloris "Fashion Right".



\$13⁹⁸*
ou moins le gallon

Émail à l'alkyde, facile à étendre. Doux fini satiné très résistant, facile à nettoyer. Parfait pour murs, plafonds et boiseries, il rehaussera votre décor... partout dans la maison. Choix de 1,000 coloris de la collection "Fashion Right".

\$12⁹⁸*
ou moins le gallon

S'applique très facilement sur le bois, le métal et la maçonnerie. Sèche rapidement pour donner un riche fini mat. Garde sa couleur, ne laisse pas de dépôt farineux, résiste à l'écaillage et ne cloque pas. Laver les outils à l'eau et au savon. Plus de 260 coloris de la collection "Shelter Tone".

\$13⁹⁸*
ou moins le gallon

Cette peinture au latex sèche rapidement et donne un riche fini lustré. S'applique facilement sur bois, métal, stuc et maçonnerie. Sans plomb, elle ne laisse pas de dépôt farineux, résiste à l'écaillage et ne cloque pas. Nettoyage rapide à l'eau et au savon. Choix de plus de 260 coloris de la collection "Shelter Tone".

\$14⁹⁸*
ou moins le gallon

S'applique facilement sur les surfaces de bois ou de métal. Donne un riche fini lustré qui garde son brillant et sa couleur. Protection assurée pendant des années. Choix fantastique de couleurs dans la collection "Shelter Tone".

* Les prix indiqués constituent un maximum. Certains marchands peuvent afficher des prix plus bas. La boîte peut contenir un peu moins pour permettre d'ajuster le produit colorant. Voir contenu net sur l'étiquette.

FABRIQUÉ AU QUÉBEC
Certains produits ne sont pas nécessairement vendus dans tous les magasins.

1 La peinture Kem-1 couche blanche est disponible à des prix légèrement plus élevés.
Les Peintures Kem Ltée, Montréal

Faites confiance à Kem la garantie est sur l'étiquette.

EN VENTE DANS LES MAGASINS SUIVANTS:

Brabant & Philips Limitée
310 rue Notre-Dame
Gatineau, Québec

Zeller's Limitée
1,515 Boul. Gréber
Gatineau, Québec

Alain Gravelle
Lac Cayamant, Québec

Grenier & Brabant Limitée
12 St. Louis
Pointe-Gatineau, Québec

Les Moins Jeunes et la Taverne La Gap triomphent.

(R.R.) Les activités régulières de la ligue de balle lente Labatt inc. de Gatineau ont débuté tel que prévu, malgré une température inclemente. Les Moins Jeunes Arco I.G.A. et la Taverne La Gap ont profité de cette journée pour enregistrer des victoires, pendant que la Mercerie Habithèque et le Marc Sports-Ambulances du Québec faisaient match nul, au compte de 4-4. La partie que devait se disputer le Willie Assad et le Richard Electric a été contremandée, en raison de circonstances incontrôlables. Les Moins Jeunes Arco I.G.A. ont eu raison de l'Amicale St-Jean Vianney par 8-5, pendant que la Taverne La Gap a difficilement vaincu la Plaza Desnoyers par 4-3.

Dans la première rencontre de la journée, le Marc Sports-Ambulances du Québec et la Mercerie Habithèque n'ont pu faire un maître, se livrant un match nul de 4-4. Le Marc Sports, malgré une offensive de 12 coups sûrs, n'a pu prendre la mesure de la formation de la Mercerie Habithèque, qui n'a obtenu que 7 coups sûrs. Toutefois, l'équipe de

Marc Sports a commis cinq erreurs, comparativement à trois pour les protégés de l'instructeur Gilles Meloche. Gilles Fillion, Jules Kingsburry, Simon Racine, André Couture, Pierre Renaud et Gerry Lagacé ont été les meilleurs du Marc Sports-Ambulances du Québec, avec chacun deux coups sûrs. Serge Rossi et Claude Plouffe ont été les seuls joueurs de la Mercerie Habithèque à obtenir plus d'un coup en lieu sûr. Robert Aumont était au monticule pour la Mercerie Habithèque pendant que Marcel Lavigne officiait pour les protégés de l'instructeur François Laccaille.

Dans la deuxième partie au programme, la formation de la Taverne La Gap a marqué quatre points dans les cinq premières manches, ce qui fut suffisant, pour filer vers un gain de 4-3 sur la Plaza Desnoyers. Tous les points de la Plaza furent obtenus à la seule cinquième strophe; les porte-couleurs de la Plaza ont frappé 12 coups sûrs, mais ont commis cinq erreurs. Pendant ce temps, les troupiers de l'instructeur Marcel La-

flamme ne réussissaient que six coups sûrs aux dépens de l'artilleur pendant Jacques Lavictoire, mais ne commettaient que trois bévues à la défensive. Marcel Laflamme et Florian Duguay ont conduit l'attaque des vainqueurs avec chacun deux coups sûrs; un des deux coups sûrs de Laflamme un coup de deux buts. L'artilleur de la Taverne La Gap a ainsi remporté sa première victoire de la jeune campagne. Gaétan Maisonneuve et Albert Poirier ont soutiré les autres coups sûrs des gagnants. Richard Beaudoin, Jacques Lavictoire et André Labelle ont obtenu chacun deux coups sûrs. Labelle a fait marquer tous les points de son équipe à l'aide d'un retentissant coup de trois buts

en cinquième manche.

Dans la dernière rencontre de la journée, les Moins Jeunes Arco I.G.A. ont démontré qu'ils auraient leur mot à dire, en ce qui concerne la course au championnat de la cédule régulière. En effet, les Moins Jeunes ont vaincu les champions de la dernière campagne, soit l'Amicale St-Jean Vianney, par le pointage de 8-5. André Racicot a bien espacé quatorze coups sûrs, pour mener son équipe à cette première victoire. L'Amicale qui tirait de l'arrière 8-1 à la fin de la sixième manche, ont toutefois montré des dents en septième, en marquant quatre points. Toutefois, il était déjà trop tard. Gerry Groulx a été le meilleur à l'attaque des

perdants, en cognant trois coups sûrs en autant d'apparitions. L'ancien porte-couleurs du Marc Sports-Ambulances du Québec s'est aussi distingué à la défensive, en effectuant quelques beaux attrapés. Claude Blanchard et Claude Touchette ont soutiré deux coups sûrs, pour l'Amicale.

Pour les vainqueurs, qui

ont commis deux erreurs au cours de la partie, Pierre Rangé et Michel Larose ont obtenu quatre des douze coups sûrs, réussis aux dépens de l'artilleur pendant Réjean Giroux.

Les activités de ce circuit se poursuivront cette semaine. Toutes les rencontres seront disputées au Parc St-René Goupil dans le secteur Gatineau.

Trophée "Royal Jubilee Victoria" Gatineau: vainqueur



Une formation de curling de Gatineau commanditée par la Cabane La Gap, s'est méritée en mars dernier à Trois-Rivières, le trophée "Royal Jubilee Victoria". Cette formation était composée de: Jacques Lefebvre, Maurice Lefebvre, Bernard Demers et Jean-Pierre Millette. A noter qu'également, cette équipe a remporté le championnat annuel du club de Golf et Curling Tecumseh.

Le trophée "Royal Jubilee Victoria" existe depuis 125 ans et l'équipe de Gatineau a du disputer la victoire à des formations en provenance du Québec, de l'Ontario et l'Est des Etats-Unis.

Les Francophones se Rassemblent

au Piano Bar

DU MERCREDI AU DIMANCHE

Michel Louvain

Spectacle à 9:00 et à 11:00 P.M. Du 11 au 15 Mai n

* Tenue de ville obligatoire

L'Auberge du Chateau

61 rue principale, Aymer, P.Q.
Piano Bar - 684 3222 - Salle à Manger - 684 1112

COMMISSION DE CONTROLE DES PERMIS D'ALCOOL DU QUEBEC

AVIS

Les personnes ci-après mentionnées ont demandé le permis suivant:

NOM	ADRESSE	CATEGORIE
MIRON, Lise "Alzi Inc"	765 rue Principale, (Touraine) Gatineau	Autorisation de danse & spectacles dans le Bar existant
CARON, Maurice	Lac demi Lune (Glen Almond) Buckingham	1 Restaurant-1 Bar avec
danse et spectacles avec autorisation d'exploiter ce permis en dehors de la pièce conformément à l'article 75 de la loi.		
MELOCHE, J. Claude & Lorraine Lapensée Meloche	59 Boulevard du Progrès, Gatineau	1 Epicerie
MARIS, Nick (Nikoforos)	543, rue Principale, Buckingham	1 Restaurant

Afin d'être valide, toute objection à cette demande doit être faite par écrit, dûment motivée et assermentée dans les 15 jours du présent avis au:

SECRETAIRE GENERAL
Case postale 200, Place D'Armes, Montréal, P.Q.

Holland & Larry PAYSAGISTES

(LANDSCAPING)

663-5802 568-6999

AMATEURS DE JARDINAGE

IL EST TEMPS DE VOIR A VOTRE JARDIN OU PELOUSE

Nous avons:

TERRE GRASSE	ARBUSTE DECORATIF
TOP SOIL	ECORCE DE CONIFERE
TERRE JAUNE	PEAT MOSS
TERRE A REMPLISSAGE	ENGRAIS HERBICIDE
PIERRE CONCASSEE	ETC.

NOUS LIVRONS A PARTIR AUCUNE LIMITE D'UNE VERGE CUBE ET PLUS SUR LA QUANTITE

Bienvenue aux camionneurs!

Roulez en toute sécurité

MISE AU POINT DE LA TRANSMISSION

Rod Langevin prop.

- *Vider la transmission et convertisseur si possible
- *Nettoyage du filtre
- *Ajuster les bandes
- *Vérifier la pression pour transmission manuel & automatique
- *Vérifier le vacuum
- *Ajuster la performance au point mort

Pour seulement **\$9.50**

Pièces & Huiles extra

Pour rendez-vous

Monsieur TRANSMISSION

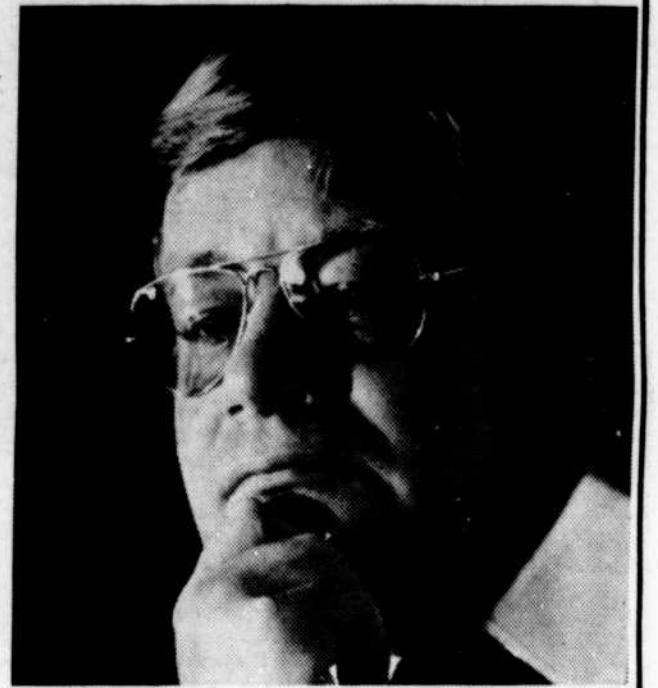
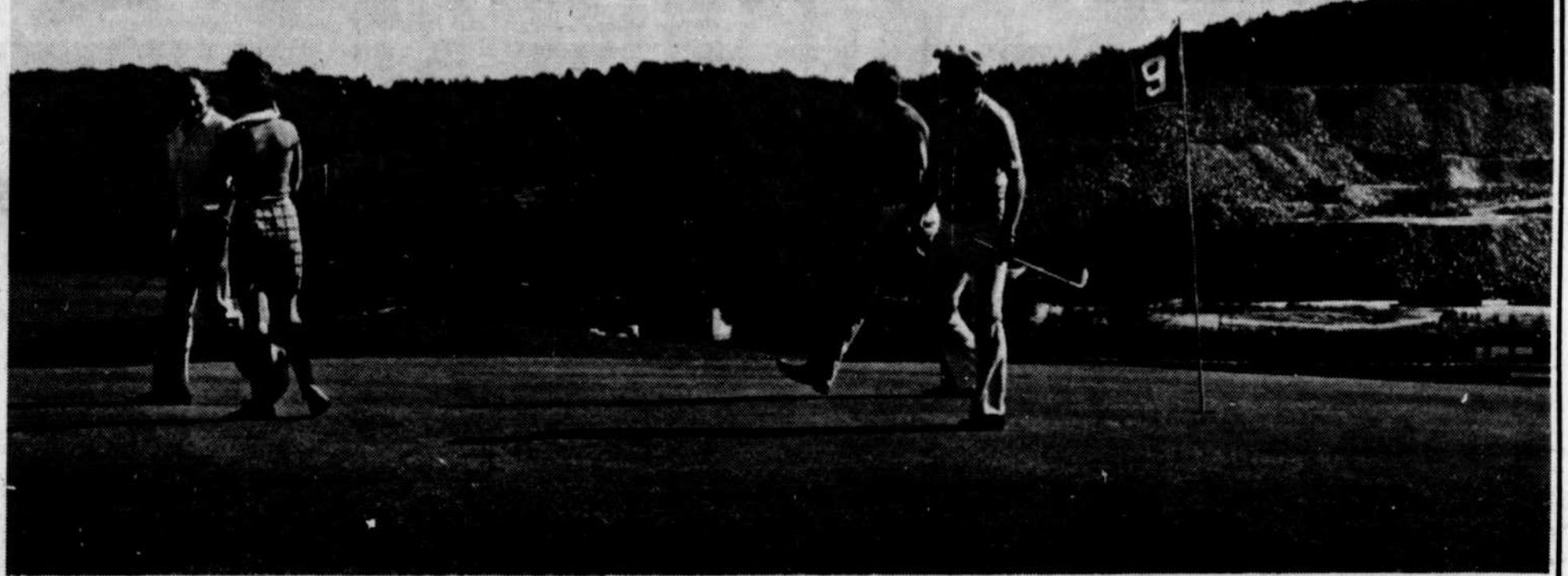
SPECIALISTES EN TRANSMISSIONS AUTOMATIQUES

430 Boul. Maloney, Gatineau 663-2489 2480

AVIS: Il est à noter que les heures suivantes seront en vigueur à partir du 1er mai 1977. Lundi au Vendredi 8.00 a.m. à 5.30 p.m. Samedi FERME

NOTICE: Please note that the following hours will be observed as of May 1st 1977. Monday to Friday 8.00 a.m. to 5.30 p.m. Saturday CLOSED

Village Mont Cascades...



De magnifiques terrains résidentiels en pleine nature!

- Terrains de plus d'une acre
- A quatorze milles d'Ottawa par une route pavée
- Terrain de golf
- Pentes de ski et pistes de ski de fond
- Vues pittoresques des montagnes
- Lacsensemencés pour la pêche
- Des voisins accueillants
- Acompte à partir de \$1500
- Plan de financement disponible

Village Mont Cascades. L'environnement idéal. La famille Green s'y plaît. La vôtre aussi s'y trouvera bien.

Lowell Green
Lowell Green

VILLAGE MONT-CASCADES

Partez vers la Gatineau — en direction nord sur la route 307 jusqu'à Cantley. Ensuite suivez les affiches jusqu'au Village Mont Cascades, juste ¼ mille passé le centre de ski.

Le bureau des ventes et des renseignements est ouvert en fin de semaine de 10h à 5h. Composez 827-0243. En semaine: 568-5252.

OAQ7B

Parent- Jasmin- Berthiaume- Sénécal, en première position.

1ère tranche championnat C.A.D.O.

[R.R.] Le premier rallye comptant pour le circuit C.A.D.O. 1977 s'est déroulé dimanche. Le départ s'est fait de la Brasserie Molson et ce rallye s'est terminé au Pavillon Bleu de Gatineau. Noël Parent et Pierre Jasmin de Hull, l'ont emporté dans la classe expert pendant que Jacques Berthiaume et Danielle Sénécal ont fait de même dans la classe novice. Le duo Parent et Jasmin ont négocié les 77 milles en étant pénalisés que pour 12 points. Ils se sont ainsi mérités 25 points au classement général du circuit C.A.D.O. Les champions du premier rallye Molson 1977 conduisaient une voiture de marque Datsun 510.

Cecil Fraser et Richard Robertson, respectivement de Gatineau et Masham ont terminé la compétition au deuxième rang. Ils ont très bien fait en étant pénalisés que de quatre points de plus que les champions. Les détenteurs de la deuxième position ont accumulé vingt-trois points au classement général et seront au plus fort de la lutte, le 25 juin prochain, lors de la deuxième tranche du circuit C.A.D.O. François Blais et Hervé Pichon se sont classés en troisième position, pendant que Raymond et Hélène Bélanger ont dû se contenter de la quatrième place. Le duo Derépentigny et Perras ont terminé le parcours en cinquième position de cette classe expert.

Les détenteurs des trois premières positions se sont vus attribuer différents trophées.

En ce qui concerne le tandem Berthiaume-Sénécal de Ottawa, qui a profité de l'occasion pour devenir membre du club Automobile de l'Outaouais, ce duo a terminé le premier rallye 1977 avec 36 points de pénalités, soit cinq de moins que leurs plus proches rivaux, Gilles et Lise Lachapelle de Lucerne. Les champions de la classe novice conduisaient une voiture de marque Toyota, tandis que les détenteurs



du deuxième rang, étaient au volant d'une Volkswagen. Cette victoire leur donne 25 points au classement. Berthiaume et Sénécal seront en très bonne position le 25 juin prochain, lors de la deuxième tranche du championnat.

La troisième place de la classe novice est allée à Mario Dupuis et Gilles Payant, deux gars qui en étaient à leur première expérience en compétition automobile, pendant que Léon et Gisèle Lacroix de Ottawa ont terminé au quatrième rang. Les trois premières positions de cette classe ont également reçu des trophées.

Par ailleurs, France Laurin et Jeanne Cousineau ont obtenu le meilleur point de vérification. Le prix Coco a été mérité par Daniel Chouinard et Michelle Dufour de Hull.

BIENTOT
UN TOUT
NOUVEAU
JOURNAL

La première tranche du championnat C.A.D.O. a eu lieu en fin de semaine. Sur la photo nous apercevons Daniel Chouinard et Michelle Dufour, récipiendaires du prix coco, Luc Crépeau président du club Automobile de l'Outaouais, France Laurin, Roland Maillot de la station radiophonique C.K.C.H., Jeanne Cousineau, Sylvie Doré et Carole Létourneau, choisie la meilleure équipe féminine. L'équipe Cousineau-Laurin a obtenu le meilleur point de vérification.

Cours
de gymnastique
en groupe.
Halterophilie,
Joggins,
Services:

- * Piscine
- * Bain giratoire
- * Chambre solaire
- * Saunas
- * Salle d'eucalyptus
- * Bain de vapeur
- * Salle d'exercice

Du lundi au vendredi
de 10 a.m. à 10 p.m.
Samedi de 10 a.m. à midi.

STEPHANIE
centre de santé
188, Harold, GATINEAU 663-4458



Jacques Berthiaume et Danielle Sénécal sur voiture Toyota ainsi que Noël Parent et Pierre Jasmin sur voiture Datsun, se sont mérités les honneurs de la première tranche du championnat C.A.D.O. pour la saison 1977. Berthiaume-Sénécal l'ont emporté dans la classe novice, pendant que Jasmin-Parent ont fait de même dans la classe expert. Sur la photo, les champions de deux classes sont accompagnés du président du club Automobile de l'Outaouais, M. Luc Crépeau.

Marathon des Outaouais

Le Marathon des Outaouais 1977 en est à sa troisième édition, en autant d'années. A ses deux premières années, près de 500 coureurs au total, ont participé au "Marathon des Outaouais". Autant de coureurs sont attendus pour celui de 1977. Commandité par les Caisse Populaires de Hull, de Papineau et Pontiac et organisé par Kinexsport, le Marathon des Outaouais, par sa forme, se veut être une promotion du jogging et du conditionnement physique.

Les départs et arrivées ont lieu au Cégep de l'Outaouais, 333 Boul. Cité des Jeunes, à Hull, le samedi 4 juin 1977.

Les frais de participation sont de \$5.00, comprenant un billet pour la soirée des vainqueurs. Pour s'inscrire, il suffit de remplir une formule d'inscription, qu'on peut se procurer au bureau de Kinexsport, 122 rue Berri, ou en envoyant son nom, adresse, en indiquant la catégorie dans laquelle on veut s'inscrire, à: Marathon des Outaouais, C.P. 234, succursale "A", Hull, Québec, le plus tôt possible. Pour de plus amples renseignements, on peut écrire à l'adresse ci-haut mentionnée ou en composant: (819) 771-1155.

EQUIPE

Le "Marathon des Outaouais" offre la possibilité

aux différents corps policiers, aux services des incendies, club sociaux, organismes ou associations de tout genre, de mettre en évidence leur conditionnement physique. En effet, la classe "équipe" permet aux différentes associations de se regrouper dans les circuits de 2 km, 5 km ou 10 km, dans le but de totaliser 30 km. (Exemple: 6 coureurs dans la catégorie de 5 km.)

L'équipe sera pénalisée d'un (1) point par seconde de différence entre le temps total réalisé comparativement au temps prévu. Les trois premières équipes seront déclarées gagnantes.

PARTICIPATION

La classe "Participation" du Marathon des Outaouais, est certes, la classe la plus populaire. S'adressant aux joggers quotidiens ou

d'occasion, le concurrent, avant son départ donne le temps qu'il prévoit prendre pour parcourir le circuit de 2 km, 5 km ou 10 km dans lequel il s'est inscrit.

A son arrivée, il est pénalisé de un (1) point pour chaque seconde en plus ou moins que son temps prévu. Les trois (3) gagnants de chacun des circuits seront ceux qui auront perdu le moins de points.

COMPETITION

Le Marathon des Outaouais, qui se veut être une promotion pour le jogging et le conditionnement physique, offre différentes catégories aux participants. La classe "Compétition" s'adresse aux joggers et coureurs possédant un conditionnement physique supérieur à la moyenne. Il s'agit de parcourir la distance de 21 km et le plus rapidement possible.

Les trois (3) premiers participants à franchir la ligne d'arrivée seront déclarés gagnants. De plus, des mentions honorifiques seront accordées: à la meilleure performance féminine dans la catégorie 34 ans et moins, à la meilleure performance masculine et féminine dans la catégorie

35 à 45 ans, à la meilleure performance masculine et féminine dans la catégorie 45 ans et plus. Le doyen de la classe compétition sera également honoré.

REGLEMENTS

Tout concurrent doit avoir 18 ans et plus. La preuve de l'âge sera exigée.

Un concurrent ne peut s'inscrire qu'à une seule course.

Pour les circuits de 2 km, 5 km et 10 km: a) Le concurrent ne doit avoir sur sa personne, aucun instrument permettant de chronométrer le temps. b) Tout concurrent pris à recevoir des informations concernant son temps, sera automatiquement disqualifié. Les concurrents devront respecter les points de vérification de leur trajet et de jamais dévier du tracé. Pour les courses de 30 km (par équipe), tous les membres doivent être présents pour le départ. Advenant le cas où un ou plusieurs membres de l'équipe seraient absents lors de la course, les membres présents auront la possibilité

soit: a) de se réorganiser pour faire 30 km, ou trouver un substitut ou remplaçant.

Le dossard devra être porté sur la poitrine.

Après compilation, la décision des officiels, sera finale.

SOIREE DES VAINQUEURS

En guise de conclusion au Marathon des Outaouais 1977, une soirée récréative aura lieu au Centre St-Joseph, 122, rue Berri à Hull, le samedi 4 juin à compter de 20h30. Au cours de cette soirée, les gagnants des différentes classes seront honorés.

En terminant, mentionnons que pour s'inscrire au Marathon des Outaouais, il suffit de remplir une formule d'inscription, qu'on peut se procurer au bureau de Kinexsport, 122 rue Berri, ou en envoyant son nom, adresse, en indiquant la catégorie dans laquelle on veut s'inscrire à: Marathon des Outaouais, C.P. 234, succursale "A" Hull. On peut également téléphoner à 771-1155.

Médaille d'argent en haltérophilie

Michel Lavergne

Michel Lavergne, un jeune homme de Buckingham, s'est signalé lors du championnat provincial scolaire en haltérophilie, en remportant une médaille d'argent dans la catégorie des 82 kilos. Le jeune Lavergne défendait les couleurs de la polyvalente Buckingham de la Commission Scolaire Paineau, qui elle, représentait l'Association régionale du Sport Scolaire de l'Outaouais. Ce championnat s'est disputé en fin de semaine dernière à St-Hyacinthe.

L'équipe de la polyvalente de Buckingham, au nom-

bre de sept compétiteurs, a très bien fait en se classant 16ième sur un total de 33 équipes.

Les autres représentants de la délégation outaouaise étaient: Gaétan Simard, une treizième place chez les 45 kilos, Gilles Séguin, une douzième position chez les 56 kilos, Terry Simmons, une treizième place chez les 67.5 kilos, Pierre Séguin, une quinzième position chez les 67.5 kilos, Mario Larose, une dixième position chez les 75 kilos, et Daniel Michaud, une quinzième position chez les 75 kilos.

Ligue de Baseball mineur de l'Outaouais

L'ouverture se fait dimanche

Dimanche, toute la population pourra voir à l'oeuvre, des joueurs dont la préparation permettra à tous, de constater le haut calibre de jeu qui sera offert cette année, dans cette ligue.

L'ouverture se fera à 1 h 30 alors que corps de majorettes, invités d'honneur, dirigeants de la ligue, seront là, pour la grande fête.

Toutes les équipes porteront l'uniforme, ce qui offrira un gabarit de couleurs sans pareil.

Il y aura des parties tout l'après-midi, alors que les

catégories Moustique, Pee-Wee, Bantam et Midget joueront un premier match.

Il nous fait plaisir de remercier la Brasserie Labatt pour sa généreuse participation.

Donc, c'est un rendez-vous pour toute la population afin de venir applaudir les équipes de Gatineau, Hull, Pte-Gatineau, Touraine et Buckingham.

Roger Plante
Publiciste

400 LOTS A VENDRE

Développement Touristique dans Seigneurie Petite Nation.

Pas de Loi trois chaînes.

Lots avec ou sans grève, plage privée sur Petit Lac Simon.

Financé par le propriétaire

M. SYLVIO ST-JEAN, ST-ANDRE AVELLIN
(8 milles vers Cheneville)

Vente & Réparation de machines à coudres & petits appareils ménagers

'toujours à point'

La gamme d'éléments de cuisinière, de commutateurs, de thermostats, et d'accessoires qui s'adapte sur toutes les marques.

Nous réparons sur demande

157 Boul. St-René O.
Gatineau 5663-6074



BERNINA-OMEGA

157 boul. St-René Ouest
663-6074

HOTEL CHEZ TOTO

Val des Monts (Lac Létoirneau)

A 15 minutes de Gatineau 671-2455

NOUVEAU - NOUVEAU

EN VEDETTE

"Les Crystals"

Un spectacle qui saura vous plaire

A toutes les fins de semaine

emprunter à la Caisse populaire

Si vous devez faire face à des dépenses imprévues, consolider vos dettes, ou si vous souhaitez réaliser vos projets, consultez les experts-conseils de votre Coopérative d'épargne et de crédit. Ils vous aideront rapidement à y voir clair en équilibrant avec vous votre budget.

Nos taux d'intérêt sont abordables et nous y incluons une assurance-vie qui protège les vôtres. Nos modalités de remboursement tiennent compte de vos possibilités.

Emprunter à la Caisse populaire, c'est le bon moyen d'y voir clair... parce que ça vous appartient.

la Caisse populaire

c'est le bon moyen

d'y voir clair



Les Potins Sportifs

Félicitations aux organisateurs du premier Gala sportif de Touraine qui a eu lieu samedi soir à l'aréna de l'endroit. Quelques cinq cents personnes ont assisté à ce Gala qui fut couronné d'un vif succès. Le comité organisateur s'est donné la main afin de faire de ce premier Gala, une réussite complète. Vraiment les gens de Tou-

raine savent faire les choses. Encore une fois, bravo.

L'instructeur du Pee Wee "AA" R.A. de Gatineau Vern Roberts n'en revient pas encore de la défaite de son équipe face aux Raiders de Nepean. Cela se comprend puisqu'il possédait le matériel nécessaire pour tout raffler dans la ligue de hockey

mineur de la Capitale Nationale. Le fait que ses jeunes n'ont pu bénéficier d'heures de glace au cours des dernières semaines a été la raison principale de cette défaite. Deux semaines sans tenir une séance d'entraînement se sont avérées néfastes pour les protégés de l'instructeur Roberts. Espérons qu'une telle situation ne se répète pas à l'avenir.

Jacques Berthiaume et Gilles Villeneuve ont été les meilleurs compteurs de l'équipe Bantam "AA" Amicale St-Jean Vianney. En saison régulière, Berthiaume et Villeneuve qui évoluent sur la ligne d'attaque ont amassé chacun 26 points. Gilles Villeneuve a toutefois été le meilleur franc tireur de l'équipe avec un total de treize buts.

En parlant de l'équipe

Bantam "AA" Amicale St-Jean Vianney, j'ai eu l'honneur d'être invité à leur soirée d'adieu, vendredi dernier au local de l'Amicale. On sait que la plupart des joueurs qui portaient les couleurs de l'équipe Bantam, gradueront à la catégorie Midget. Un seul joueur sera encore des Bantams, il s'agit de Richard Bélanger.

Le party du Bantam a été très réussi: tout le monde s'est bien amusé. Je remercie les responsables de cette formation de leur invitation et je souhaite bonne chance aux futurs représentants de la catégorie Midget de la ville de Gatineau.

Au cours de la dernière saison, l'équipe Bantam "AA" Amicale, a compilé un dossier (incluant les parties de ligue, d'exhibition, de tournois et en



Amway
DISTRIBUTEUR

FAITES VOS EMPLETTES
SANS SORTIR
Carole et Marcel Sigouin(D.D.)
663-5451

Printed in U.S.A. 6A-264

Europe) de 49 victoires, 20 défaites et 6 parties nulles. En 1976-77, les porte-couleurs de l'instructeur Jean Lachapelle ont remporté le

championnat provincial de Thetford Mines; ils ont remporté le tournoi de St-Jean, le tournoi de St-Hyacinthe, le championnat



L'équipe championne de la catégorie Pee Wee majeur était formée de: Rock Saumure, Alain Turgeon, Laurent De Bellefeuille, Gilles Blondin, Mario Tremblay, Daniel Bourbonnais, Mike Bélaïr, Sylvain Lalonde, Luc Crevier, Richard Dupuis, Anick Saumure, mascotte, Guy Dupras, Guy Hébert. Les instructeurs étaient Charles Saumure et Bernard Lalonde.

PIZZERIA RESTAURANT EL CID

Livraison gratuite
à domicile

Free home
delivery

315, rue Migneault, Gatineau 643-1117



PIZZA	SMALL	MEDIUM	LARGE
FROMAGE-CHEESE	2.00	3.00	4.20
CHAMPIGNON-MUSHROOMS	2.50	3.35	5.25
PIMENTS VERTS - GREEN PEPPERS	2.50	3.35	5.25
PEPPERONI	2.50	3.35	5.25
OLIVES	2.50	3.35	5.25
COMBINÉE	2.75	4.20	5.75
COMBINATION			
			Lasagna 2.50
			(champignons, pepperoni, piments verts, olives) (mushrooms, pepperoni, green peppers, olives)
			SPAGHETTI
			Sauce à la viande- meat sauce 2.35
			Sauce aux tomates - tomatoes sauce 2.20
			Extra 0.20
			Champignons-mushrooms 0.20

HEURES D'OUVERTURE: Dimanche à Jeudi de 9:A.M. à 1:A.M.
Vendredi & Samedi de 9:A.M. à 2:A.M.

SERVICE AVEC TABLES

AVIS PROFESSIONNEL

Le Dr. Raymond Béraud
M.D., F.I.C.S.

annonce l'ouverture de son bureau

295 Boul. Maloney Est

Gatineau **663-1074** suite 201

Du Lundi au Vendredi de 13hres à 21hres



L'équipe du skip Gaston Touchette a terminé au deuxième rang lors de la compétition pour l'obtention du trophée "Breadner". Paul Cousineau, Denise Cousineau et Claire Dion étaient aussi de cette formation. Ernie Proulx leur a présenté leur trophée.



L'équipe formée de Maurice Croteau, Nancy Buthler, Germain Simard et Judith Simard a remporté le trophée "Breadner", lors d'une compétition tenue au club Tecumseh. Le trophée leur a été présenté par Ernie Proulx.

de la classe consolation à Cornwall. De plus, l'équipe Bantam "AA" a été choisie la formation la plus disciplinée au tournoi de Thetford Mines et de Cornwall. Donc une très bonne campagne pour les représentants de Gatineau dans cette catégorie.

En ce qui concerne les trophées individuels, mentionnons que Mario Patry a été choisi le meilleur défenseur du tournoi de Thetford Mines, John Chabot a soutiré la médaille d'argent, en ce qui a trait au joueur le plus utile de ce même tournoi. Jacques Berthiaume a été jugé le meilleur joueur offensif du tournoi de St-Hyacinthe et l'instructeur Jean Lachapelle a reçu le trophée du meilleur instructeur au tournoi de Cornwall.

L'Association de Sport Scolaire de l'Outaouais a délégué quelques athlètes qui la représentera lors du championnat provincial scolaire de gymnastique, qui se tiendra en fin de semaine à Amos. De ce nombre, on remarque les noms de: Danielle Robinet, Brigitte Laflamme, Joanne Duval, Joanne Beauchamps, Claire Miron, Micheline Chateauvert, Lyne Moreau, Hélène Sabourin, Michèle Séguin, Dominique Cardinal, Danielle Robert de l'école St-Joseph de Hull. La polyvalente Nicolas Gatineau compte au sein de cette formation, deux représentants. Il s'agit de Daniel Séguin et Daniel Cuff. La polyvalente Le Carrefour est représentée par Murielle Dagenais, Benoit Courchesne, Denis Mongeon, Daniel

Bourque, Luc Scribnoek, André Nault, Richard Larose et François Demers. Marc Laurin représente le Collège St-Alexandre. A noter que l'Association de Sport Scolaire de l'Outaouais délègue à Amos 46 gymnastes, qui proviennent des polyvalentes de Buckingham, Gatineau, Le Carrefour, Maniwaki et du Collège St-Alexandre.

On se souvient que Mi-

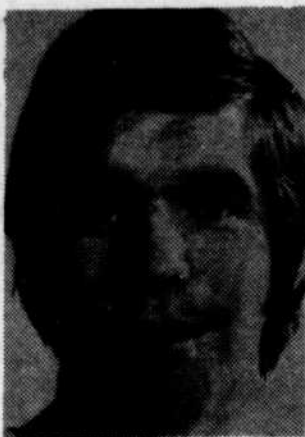
cheline Chateauvert de l'école St-Joseph de Hull et Marc Laurin du Collège St-Alexandre ont été proclamés les meilleurs gymnastes toutes catégories, au septième championnat inter-régional de Gymnastique de l'Association de Sport Scolaire de l'Outaouais. Ces deux athlètes devaient faire belle figure à Amos, en fin de semaine.

Les Leafs de Toronto, qui ont été éliminés malgré d'excellents efforts ont beaucoup apprécié le travail de leur jeune et très habile gardien Mike Palmateer qui a beaucoup aidé la cause de l'équipe durant la dernière partie de la saison. Lors d'une joute éliminatoire, Palmateer s'est blessé à une cheville et son absence a été la principale raison des pertes subies par les Maple Leafs.



MIKE PALMATEER

Le jeune ailier Réjean Houle a subi une grave blessure lors de la 2ième joute entre les Canadiens et les Islanders, alors que le défenseur Pat Price l'a bousculé sur la clôture pour ensuite retomber sur le joueur local. L'ex-joueur des Nordiques de Québec est tombé sur la glace, et Price est retombé par dessus, occasionnant la blessure qui a obligé Houle à se diriger vers l'hôpital aussitôt après. Il s'agit d'une séparation interne de l'épaule. Cette blessure très sérieuse obligera toutefois Réjean Houle à accrocher ses patins pour le reste de la présente saison.



REJEAN HOULE

Les beignes du



Petit
Bon'homme
LTEE

Centre d'Achats 842
842 boul. Maloney, Gatineau
663-2525

**SPECIAL
DE LA SEMAINE**

BEIGNES AU MIEL
HONEY DONUTS

15 A LA DOZ.
TO A DOZ.



La marque

GWG

Jeans "Scrubbies"

21⁹⁵

CH.

Une marque de réputation nationale! Des jeans de coupe western pour hommes à la recherche d'un vêtement résistant et sans contrainte. Faits de coton pur prélavé et lavable à la machine, ces jeans se vendent en bleu denim, gr. (INSÉRER, S.V.P.).

Jeans en denim indigo

19⁹⁵

CH.

D'apparence costaude, pour un usage résistant, ces jeans prélavés sont en coton pur indigo lavable à la machine. Gr. (PRIÈRE D'INSÉRER).



**1515 BOUL. GREBER
GATINEAU
568-5555**





Calendrier THOM du Thom Construction



La saison régulière du Thom Construction de Gatineau a commencé cette semaine et le bureau de direction de la formation gatinoise de la ligue majeure de Fastball Métro, est confiant que le Thom rééditera ses exploits de la dernière campagne. Le Thom de l'instructeur Richard Beuparant a remporté le championnat du Québec et a fait belle figure au championnat canadien de balle rapide. En finale du circuit, contre le Valiquette Sports, les Gatinois ont baissé pavillon dans la septième et dernière rencontre, au pointage de 1-0.

Cette année encore, le Thom Construction évoluera au Parc St-René de Gatineau. Voici d'ailleurs, le calendrier régulier pour la saison 1977 des représentants de Gatineau.

PAUL'S DEEP STEAM CLEANING ENRG.

Nettoyage de tapis et divan à la vapeur

Location de machines à nettoyer
les tapis à la vapeur

8 ans d'expérience

776-4983 986-6761

Nettoyage résidentiel et commercial



BETON BOUCHER LTEE

265 Montée Paiement, Gatineau

NOUVEAU SERVICE

Sable
et Gravier concassé

568-3434



TONI'S PIZZA

POUR LE GOURMAND DE PIZZAS

METS CANADIENS & ITALIENS
A VOTRE SERVICE DU LUNDI AU JEUDI
DE 11:00AM A 1:00AM

VENDREDI ET SAMEDI
DE 11:00AM A 2:00AM

LE DIMANCHE
DE 11:00AM A MINUIT



LIVRAISON GRATUITE
POUR TOUTES COMMANDES DE
\$3.00 ou plus

464 GRAVELINE 643-1525

CENTRE D'ACHATS DESNOYERS

THOM CONSTRUCTION CALENDRIER 1977

MAI

Lun. 9	Volant vs THOM	8.00
Mar. 10	THOM vs Kelly	7.00
Dim. 15	THOM vs Turpin	2.00
Lun. 16	Turpin vs THOM	8.00
Ven. 20	Volant vs THOM	8.00
Dim. 22	THOM vs Duport.	2.00
Lun. 23	Kelly vs THOM	8.00
Ven. 27	Duport. vs THOM	8.00
Sam. 28	THOM vs Kelly	2.00
Lun. 30	Duport. vs THOM (2)	7.00

JUIN

Mer. 1	THOM vs Turpin	8.30
Ven. 3	Kelly vs THOM	8.00
Lun. 6	Turpin vs THOM	8.00
Ven. 10	Duport. vs THOM	8.00
Dim. 12	THOM vs Duport.	2.00
Lun. 13	Volant vs THOM	8.00
Mar. 14	THOM vs Kelly	8.30
Jeu. 16	THOM vs Volant (2)	7.00
Lun. 20	Kelly vs THOM	8.00
Lun. 27	Turpin vs THOM	8.00
Mar. 28	THOM vs Duport.	7.00
Jeu. 30	THOM vs Volant	8.00

JUILLET

Lun. 4	Volant vs THOM	8.00
Mar. 5	THOM vs Turpin	8.30
Lun. 11	Turpin vs THOM	8.00
Mar. 12	THOM vs Duport.	7.00
Lun. 18	Kelly vs THOM	8.00
Mar. 19	THOM vs Kelly	8.30
Mer. 20	THOM vs Turpin	7.00
Jeu. 21	THOM vs Volant	8.00

Semaine du 7 août
DEBUT DES SERIES ELIMINATOIRES

PARC DOMICILE DES EQUIPES:

Thom (Parc St-René, Gatineau)
Volant (Parc St-Rédempteur, Hull)
Duportage (Parc St-Rédempteur, Hull)
Kelly (Parc Carlington, Ottawa)
Turpin (Parc Carlington, Ottawa)

En badminton

L'Ontario rafle tout en classe "A"

Les joueurs de Badminton de l'Ontario ont décroché pas moins de 14 trophées en classe "A", sur une possibilité de 16, lors du championnat de Badminton qui avait lieu en fin de semaine dernière à la Polyvalente Nicolas de Gatineau. Les meilleurs raquettes de l'Ontario se sont complètement moqués de l'opposition, en décrochant presque tous les honneurs, de la classe "A".

Dans la classe "B", les porte-couleurs de Gatineau ont très bien fait en mettant la main sur 10 trophées sur une possibilité de 16. Marc St-Jacques a remporté le simple masculin pendant que Joanne Bélanger a fait de même dans le simple féminin. En double masculin, Denis Fil-

liatrait et Don Farley ont décroché les honneurs, en ayant raison de Marc St-Jacques et de Guy Glandon. En double féminin, Joanne Bélanger et Martine Glandon ont du s'avouer vaincues devant Mehrum Alibahi et Jill Thompson. En double mixte, la victoire est allée à Marc St-Jacques et Joanne Bélanger.

Claude Tessier et Denis Labonté, à qui on accordait des chances de faire les frais de la finale, ont baissé pavillon devant le duo Pilon-Bédard par des pointages de 9-15, 15-10 et 15-11.

La remise des trophées a été effectuée par M. André Fauvelle, représentant de la brasserie Labatt, mentionnons que le tournoi a été un succès.



346 St-André

NETTOYEUR CHIC Gatineau

Pour un nettoyage de qualité et un service rapide, signalez:

663-5668

Gatineau, Pte-Gatineau et Touraine

Un simple appel et nous irons chercher votre linge.
"Service de chemise, altération, spécialiste en suède et cuir, expert en tenture (rideau)"
Vous servir, c'est un plaisir!

Raymond L'Heureux prop.

Bientot
Un tout
nouveau
journal



L'Ecole de
Conduite de l'
Outaouais Inc.

220 rue St-Antoine
secteur Pointe-Gatineau

568-4455

Du Lundi au Jeudi
de 9:00AM A 9:00PM

Vendredi
de 9:00AM A 5:00PM

Le cours de conduite de l'E.C.O. est approuvé par le Ministère des Transports et par les compagnies d'assurances
Inscrivez-vous dès aujourd'hui à notre cours qui comprend 8 heures de pratique avec service à la maison

Pour obtenir une réduction de prime d'assurance et obtenez votre permis de conduire dans un délai assez court

Le prochain cours débutera
le 23 Mai prochain

Claude Charron, propriétaire

350 diplômés universitaires de plus dans l'Outaouais et le Nord-ouest québécois

Au terme de l'année académique 1976-1977, l'Université du Québec compte décerner des diplômes d'études de premier cycle à quelques 350 finissants du Centre d'études universitaires dans l'Ouest québécois (CEUOQ).

Dans l'Outaouais, 228 finissants ont complété des études dans les domaines des sciences de l'administration (58), des sciences de l'éducation (125), des sciences de la santé et des sciences sociales (45).

Dans le Nord-Ouest québécois, 120 finissants obtiennent des diplômes de premier cycle dans l'un ou l'autre des programmes suivants: administration (36); éducation (57); sciences de la santé et sciences sociales (27).

A chaque occasion, le Président du Conseil d'administration du CEUOQ Me Alain Gourd, a encouragé les finissants à demeurer dans leur région afin de contribuer à maintenir une vie culturelle active et des compétences professionnelles nécessaires dans le milieu.

Pour sa part, le Directeur général du CEUOQ, M. Jean R. Messier, a tenu à rendre hommage aux finissants et à leurs parents qui ont cru et contribué au développement

Afin de réunir une dernière fois les finissants du Centre d'études universitaires dans l'Ouest québécois (CEUOQ), des soirées ont été organisées au cours des deux dernières fins de semaine, l'une à Rouyn et l'autre à Hull.

de l'institution dans le milieu.

De son côté, le vice-président à la planification de l'Université du Québec, M. Noël Vallerand, a souligné l'importance de rencontres de ce genre pour une institution dont le territoire comprend près de 40% de la superficie du Québec.

L'Université du Québec dans l'Ouest québécois en est à sa troisième remise de diplômes. L'an dernier, elle comptait 197 finissants de l'Outaouais et 162 finissants du Nord-Ouest.

Cette année, près de 600 personnes ont participé aux soirées des finissants du CEUOQ à Hull et à Rouyn.

LIGUE DE BALLE LENTE R.A.

Les Bees et les Reds l'emportent

Les Reds ont remporté le championnat du tournoi pré-saison de la ligue de balle lente de l'Association Récréative de Gatineau en vertu d'une victoire de 9-4 en grande finale, face aux Phillies, pendant que chez les dames, la victoire allait aux Bees, qui ont disposé en finale des Gazelles par le pointage de 5-2. Les deux formations championnes du tournoi pré-saison, ont mis la main sur les trophées "Molson" accordés à cet effet. Par ailleurs Richard Lauzon des Phillies a été choisi le joueur le plus utile de la journée et Réjeanne Brunet des Gazelles a obtenu le même honneur chez les femmes.

En finale, chez les hommes, Denis Labonté et Pierre Chénier ont été les meilleurs à l'attaque pour les Reds, avec trois coups sûrs. Pierre Lafleur, Gilles Charbonneau et Robert Picard ont été les autres joueurs des Reds à soutenir plus d'un coup sûr. Michel Lafleur a été le seul à

réussir un coup de quatre buts dans ce match. Richard Lauzon a été le meilleur dans le camp des perdants avec trois coups sûrs. Son coéquipier Jean Pierre Martin a cogné deux coups de deux buts. Gilles Maisonneuve a mérité la victoire et Jean Marie Gorman a subi le revers. Pour accéder à la finale, les Reds avaient disposé des Yankees 11-0.

Chez les dames, Ann Kelly a mené l'attaque des Bees, avec une performance de trois coups sûrs en autant d'apparitions au bâton. Denise Morissette, a elle aussi contribué à la victoire avec deux simples. Réjeanne Brunet a été la seule de la formation des Gazelles à soutenir plus d'un coup sûr. Sylvie Huard au monticule des Bees, a remporté la victoire. Auparavant les Bees avaient eu raison des Expos par le pointage de 12-5.

Les activités régulières de ce circuit débuteront dès cette semaine.

Intercambio International de Estudiantes, A.C.

Avez-vous déjà eu l'heureuse expérience de recevoir un (e) étudiant (e) mexicain (e) pour participer à vos activités familiales et sociales comme frères ou soeurs de vos enfants?

Depuis déjà six ans, plusieurs familles de Gatineau, Hull, Lucerne, Ottawa et les environs ont reçu dans leur foyer, des jeunes du Mexique, El Salvador, Costa Rica. Voilà une magnifique et unique occasion de connaître, aimer notre prochain tout en découvrant les richesses de leurs moeurs et leurs coutumes et peut-être leurs langues. Plusieurs de ces familles ont établi un lien très étroit avec les familles de ces jeunes qui sont venus grâce à ce programme "d'échange culturel". Cette occasion se représente de nouveau à vous.

Si vous et vos enfants désirez bénéficier d'une telle expérience précieuse en recevant un (e) étudiant (e) du Mexique cet été, vous n'avez qu'à contacter le couple délégué responsable à 663-7818 pour obtenir de plus amples informations et soumettre votre demande.

Nous avons plusieurs garçons et filles de différents âges (entre 9 et 17 ans) qui ont manifesté un grand désir, spécifique, de venir faire partie d'une famille canadienne française ou anglaise des grandes villes de Gatineau, Hull, Lucerne et les environs. Nous espérons de tout coeur combler leur désir en trouvant le plus de familles Hôtesse possibles.

Comme ces jeunes doivent arriver au début de juillet, nous apprécierions recevoir vos demandes le plus tôt possible. Veuillez donc communiquer avec M. Mme Gilles Richard, 249 ouest, rue Magnus, Gatineau Tél.: 663-7818.

Rita & Gilles Richard

POUR REMBOURRER, REMETTRE A NEUF REMBOURRAGE DU PORTAGE EST VOTRE HOMME

Germain (Jim) Cousineau, prop.

NOUS ALLONS CHERCHER VOS MEUBLES ET VOUS LES RETOURNONS GRATUITEMENT

VOUS AVEZ TOUJOURS LES MEILLEURS PRIX ESTIMATION GRATUITE DOMICILE

TRAVAIL GARANTI EXÉCUTÉ PAR DES SPÉCIALISTES TOUJOURS SOUS LA SURVEILLANCE DES PROPRIÉTAIRES REMODELAGE GRATUIT MEUBLES SUR COMMANDE

88 St-Denis Gatineau 663-1969

AUSSI: AUTOMOBILE AU COMPLET (HOUSSE ET SHAMPOOING)

REMBOURREUR DU PORTAGE
88 ST-DENIS GATINEAU 663-1969

ART GAUDREAU LTEE
71 rue Laval, Hull 771-8316

LATEX BLANC 6.49 le gal.	SEMI-LUSTRE BLANC 9.49 le gal.	BLANC ALKYDE EXT. 9.49 le gal.
POUR PLANCHER (GRIS) 9.49 le gal.	TEINTURE A BOIS 6.99 le gal.	

rapide et simple glidden

Dépositaire des peintures GLIDDEN C.I.L. KEM

COULEURS: noyer, cèdre et red wood

TAPISSERIE

AVEC L'ACHAT D'UN GALLON DE PEINTURE VOUS OBTENEZ GRATUITEMENT UNE PINTÉ DE VARSOL (Sur présentation de ce coupon)

CHARGEX

Larivière Aluminium Ltée

260 Boul. Maloney, Gatineau 663-6038

Distributeur des Produits Simill-Brique et Préparations FlintKote Distributeur Aluminium "REYNOLDS" Aluminium

SPECIAL DU 15 AVRIL AU 15 MAI

15% de réduction sur les portes en magasins et sur la simill-brique

Fenêtres pour campement en spécial

Distributer of the following Products: Simill-brique and FlintKote preparations and "REYNOLDS" aluminium

SPECIAL FROM 15 OF APRIL TO 15 OF MAY

15% of reduction on all doors in stores and simill-brique

Special on windows for cottage

Ecole de Danse THERESE & MICHEL

Bal des étoiles organisé par l'école de danse THERESE et MICHEL, au sous-sol de l'église St-Raymond, samedi le 14 Mai à 8:30 p.m.

SPECTACLE: ROBERT et MICHELINE DUBUC ROBERT DUBUC et SUZANNE PERRON

Prix: \$10.00 par personne. Pour renseignement: 771-4849

Enrg.



Restaurant La Hutte
36 St-Louis, Pointe-Gatineau

Nouveau service de livraison
avec commande de \$10.00 et + économisez 10% si vous venez la chercher

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au Jeudi de 11:A.M. a 2:A.M.
Vendredi au Dimanche de 11:A.M. a 3:A.M.

AVIS PUBLIC



PUBLIC NOTICE

DOSSIER 77 S 14

FOURNITURE DE DEUX (2) TRACTEURS DE FERME

Des soumissions cachetées et intitulées "Soumission pour la fourniture de deux (2) tracteurs de ferme avec équipement" seront reçues au bureau du Greffier, à l'Hôtel de Ville de Gatineau, 280 est, Boul. Maloney, Gatineau, Québec, jusqu'à 9.30 A.M., Mercredi le 25 mai 1977.

Les soumissionnaires devront obtenir les spécifications et bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du Service des Achats, 20 Boul. Lorrain, Gatineau, Québec, et chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque certifié au montant de 10% du total de la soumission.

Les soumissions seront ouvertes en public, MERCREDI le 25 mai 1977, à 9.30 heures A.M., par le Comité Administratif et tous les soumissionnaires et parties intéressés peuvent assister à cette assemblée publique.

Le Conseil de la Ville de Gatineau ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

DONNE sous mon seing, à Gatineau, Québec, ce 9e jour du mois de mai 1977

LAURIER BECHAMP, Greffier,
Ville de Gatineau.

VIENNEAU STREET
CURBS, SIDEWALKS AND PAVEMENT

Sealed Tenders will be received for the construction of curbs, sidewalks and pavement on Viennau street at the Office of the City Clerk, 280 Maloney Boul. East, Gatineau, Quebec, until 9.30 o'clock in the morning, WEDNESDAY, May 25, 1977 and will be opened in public at that time by the Administrative Committee.

Only tenders submitted on forms and in envelopes provided for that purpose will be accepted.

Each tender must be accompanied by a certified cheque or a bid bond from a rated company covering 10% of the total amount of the tender and valid for a period of ninety (90) days and by a letter from a rated company guaranteeing the issue of a 50% performance bond and a 50% labour and material bond.

Tender documents are available at the Engineer's Office, 365 St-Antoine Street, Gatineau, Quebec, upon a payment of \$15.00.

The Town of Gatineau does not bind itself to accept the lowest or any tender.

GIVEN at Gatineau, Quebec, this 3rd day of May 1977.

LAURIER BECHAMP, City Clerk,
City of Gatineau.

FILE 77 S 14

TWO (2) FARM TRACTORS WITH EQUIPMENT

Sealed tenders entitled "Tenders to supply two (2) farms tractors with equipment" will be received at the City Clerk's Office at the City Hall, 280 east, Maloney boulevard, -Gatineau Quebec, until 9.30 o'clock in the morning, WEDNESDAY, May 25, 1977.

Tendering documents and specifications can be obtained at the Purchasing Office, 20 Lorrain Boul., Gatineau, Quebec, and all tenders must be accompanied by a certified cheque covering 10% of the total amount of the tenders.

Tenders will be opened in public, WEDNESDAY, May 25, 1977, at 9.30 o'clock in the morning, by the Administrative Committee and all interested parties may attend said meeting.

The Council of the City of Gatineau does not bind itself to accept the lowest or any of the tenders.

GIVEN under my sign, at Gatineau, Quebec, this 9th day of May 1977.

LAURIER BECHAMP, City Clerk,
City of Gatineau.

RUE VIENNEAU
BORDURES, TROTTOIRS ET PAVAGE

Des soumissions cachetées seront reçues pour la construction de bordures, trottoirs et pavage de la rue Viennau, au bureau du Greffier de la Ville de Gatineau, 280 est, Boul. Maloney, Gatineau, Québec, jusqu'à 9.30 heures, MERCREDI le 25 mai 1977 et seront ouvertes publiquement à la même heure par le Comité Administratif.

Les soumissions ne seront pas acceptées à moins d'être présentées sur les formulaires dans les enveloppes de soumissions prévues à cette fin.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de soumission d'une compagnie d'assurance reconnue, au montant de 10% du total de la soumission, valable pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours et d'une lettre d'une compagnie reconnue garantissant l'émission d'une garantie d'exécution de 50% du montant du contrat et d'une garantie de paiement des matériaux et de la main-d'oeuvre de 50% du montant du contrat.

On peut se procurer les documents de soumission au bureau du Directeur des Services Techniques, à l'Edifice Pallardo, 365, rue St-Antoine, Gatineau, Québec, moyennant un dépôt de \$15.00 non-remboursable.

La Ville de Gatineau ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées.

DONNE à Gatineau, Québec, ce 3e jour du mois de mai 1977.

LAURIER BECHAMP, Greffier,
Ville de Gatineau.

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Town Clerk, that the Council of the municipality at a sitting held at the Town Hall on the 2nd day of May 1977, has passed by-law no. 6-1-77 to modify by-law 6-75 in order to levy a tax on private educational institutions at the same rate as public educational institutions.

Those interested may examine the said by-law at the office of the Town Clerk and said by-law will become effective according to law.

GIVEN at Gatineau, Quebec, this 5th day of May 1977.

LAURIER BECHAMP, Town Clerk,
Town of Gatineau.

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, Greffier, que le Conseil de cette municipalité, à une séance tenue à l'Hôtel de Ville, le 2e jour du mois de mai 1977, a adopté le règlement no. 6-1-77 modifiant le règlement no. 6-75 pour assujettir les institutions d'enseignement privés à la même compensation que les institutions d'enseignement publiques.

Les intéressés pourront prendre connaissance de ce règlement au bureau du greffier et ledit règlement entrera en vigueur conformément à la Loi.

DONNE à Gatineau, Québec, ce 5e jour du mois de mai 1977.

LAURIER BECHAMP, Greffier,
Ville de Gatineau.

"A coup sûr"

par Claude St-Cyr

Le club Sénior DuPortage Mercury St-Rédempteur entreprenait sa troisième saison dans la Ligue Majeure de Football Métropolitaine, dimanche après-midi, contre le Turpin Pontiac d'Ottawa. Il s'agissait de l'ouverture officielle 1977.

Six personnes forment le Conseil d'administration de l'édition numéro trois. Il s'agit de: Jean-Pierre Cyr, à la Présidence, Marcel Belley, à la Vice-Présidence, Denis Paquette, Trésorier, Claude St-Cyr, Publiciste, Bernard Watson, Directeur des Achats et André Auger, Avisseur.

A la Direction: M. Yves Dagenais, Instructeur pour un deuxième mandat. Il sera secondé par M. Michel Bouliane, à titre d'adjoint. La gérance a été confiée à M. Jacques Gervais. Ce dernier en est à ses premières armes dans les rangs sénior. Il s'est particulièrement signalé au niveau intermédiaire. Son bagage d'expérience et de connaissances deviennent un atout certain pour la troupe dirigée par Yves Dagenais. Pour ce qui est de Michel Bouliane: il fut instructeur du club Junior St-Rédempteur, il y a deux ans travaillant ainsi en étroite collaboration avec l'instructeur de l'équipe sénior. Il est jeune et dynamique, nul doute que sa fougue et son attitude positive reflèteront sur toute l'équipe. Enfin, Yves Dagenais est de retour avec une année de plus d'expérience, soit celle de l'an dernier. Après avoir rencontré sur son passage, des embûches de toutes sortes, il est bien déterminé à former une formation des plus représentatives cette saison. L'équipe connaît actuellement le meilleur camp d'entraînement de sa courte existence.

L'équipe s'est assurée les services des vétérans Bernard Belley et Maurice Sabourin pour une troisième saison consécutive. Quatre joueurs entreprendront leur deuxième campagne: le lanceur Richard Moynour, au troisième cousin: Dan Casey, la recrue de l'année 76 dans la Métro. Daniel St-Cyr sera muté au champ droit. Il pourra lancer lorsque le besoin se fera sentir. Au deuxième but: Chuck Gravelle qui peut également remplir le rôle de receveur.

Les vétérans Bernard Belley et Maurice Sabourin évolueront au poste de receveur et champ gauche respectivement.

Michel Chénier, un lanceur droitier, revient avec l'équipe après une saison d'absence.

Robert Brière couvrira le premier cousin. Robert faisait partie, lui également de la première édition de l'équipe en 1975.

Un troisième lanceur a paraphé un contrat, il s'agit de Ron Arnold. La saison dernière, il a disputé UN MATCH avec l'équipe sénior et a encaissé un revers serré de 1-0 devant le Thom.

Au deuxième cousin, on retrouve un vétéran de plusieurs saisons. Son nom: GILLES (GUIDOU) FOURNIER. Gilles peut évoluer également à l'arrêt-court et au premier but.

ROBERT PETERSON a déjà fait ses preuves dans le circuit Don Kennedy. Son dynamisme et ses talents naturels aideront la troupe du trio Gervais-Bouliane-Dagenais à se tailler une place respectable au sein du circuit sénior, en campagne 1977.

Ouverture de la ligue des Chevaliers de Colomb



L'ouverture officielle de la ligue de balle lente des Chevaliers de Colomb 2880, s'est effectuée mercredi soir en présence de Michel Cousineau, instructeur des Chevaliers Golden, de M. Bernard Beaulne, vice-président du circuit, de M. Paul Lafleur, grand Chevalier, de Réjean Lavigne, président de la ligue de balle lente et de Eldon St-Jean, instructeur de l'équipe Calex.

STATISTIQUES

RESULTAT DE LA SEMAINE DERNIERE

Golden 2880 3 Calex 9
Lavolette 5 Thibodeau 12
Marc Sport 10 Huneault 20

CLASSEMENT

Noms	PJ	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Thibodeau	1	1	0	0	12	5	2
Calex	1	1	0	0	9	3	2
Marc Sports	1	0	0	1	10	10	1
Huneault	1	0	0	1	10	10	1
Lavolette	1	0	1	0	5	12	0
Golden 2880	1	0	1	0	3	9	0

PROCHAINES PARTIES

11 MAI
7:00 P.M. Marc Sport vs Thibodeau
8:30 P.M. Golden 2880 vs Huneault

12 MAI
8:45 P.M. Calex vs Lavolette

Michel Paquette, publiciste

Mercredi dernier le 4 mai, se tenait l'ouverture d'une autre saison de la ligue de balle lente Colombienne 2880.

Trois parties étaient à l'affiche et dans le premier match, l'équipe Calex a défait le Golden 2880 par le pointage de 9-3. Réjean Mongeon fut le lanceur gagnant, tandis que Réjean (Bailey) Lavigne subissait la défaite.

Dans le second match, le Thibodeau Aluminium a pris la mesure du Lavolette au compte de 12-5. Marc Morin s'est signalé pour les vainqueurs en frappant 3 coups sûrs en autant d'apparitions, tandis qu'Yvon Plouffe remportait la victoire et Rosaire Chartrand, la défaite.

Dans la dernière partie qui fut chaudement disputée, le Sylvio Huneault et le Marc Sports ont fait match nul 10-10. Jacques Richard et Marc Savoie se sont mis en évidence, lors de cette partie en réussissant 3 coups sûrs, chacun.

ICI ET LA

A cause de troubles d'éclairage au Parc St-René, nous avons du présenter les 3 matchs, le même soir. Espérons que le tout sera redevenu à la normale d'ici peu.

L'équipe Golden 2880 a décidé de faire de cette équipe, une affaire de famille. En effet, les 5 frères Cousineau évoluent ensemble, cette année.

Guy Couture et Robert Ladouceur ont connu un

excellent début de saison en se faisant retirer chacun une fois sur 3 prises. Espérons pour leurs co-

équipiers, qu'ils n'en prendront pas une habitude.

A noter que le tournoi

de balle qui devait avoir lieu à la fin de mai, a été contremandé vu des circonstances incontrôlables.

Ligue de balle lente C. de C. 2880

POUR VOS PELOUSES:

TOP SOIL

EMBELLISSEMENT DE VOTRE PARTERRE
AVEC DES ARBUSTES ET DES ARBRES DE
TOUTES SORTES

ENGRAIS TERRE VEGETALE
POUR VOTRE JARDIN

Consultez les experts de:

**B.L. PAYSAGISTES
& EXCAVATION ENRG.**
643-1869



PAVING

Le 1er contracteur de pavage dans la région de Gatineau

30 ANNEES
D'EXPERIENCE

PAVAGE BELEC INC.

ENTREES DE COURS - GARAGES - TROTTOIRS
- STATIONNEMENT

SANS REDUCTION

SANS TIRAGE

SEULEMENT DU BON TRAVAIL GARANTI

ESTIMATION GRATUITE

Tél.: 643-1869

PIERRE BELEC
prop.

MANOIR PAPINEAU

320 NOTRE-DAME, GATINEAU 663-5316



Joe McGovern, Gérant

Orchestre

SYNCOPE

CONCOURS D'AMATEURS
TOUS LES MERCREDI

1 PRIX a chaque semaine et 1 GRAND PRIX DE \$200.00
au GRAND FINALISTE au bout de 8 semaines

REOUVERTURE DU PUB



Contrôle des armes à feu [2]

Amis sportifs, continuons aujourd'hui dans la même veine, c'est-à-dire à prendre connaissance du pamphlet intitulé "Questions et réponses relatives au contrôle des armes à feu."

Questions: Qui doit faire une demande d'A.A.A.F.

Rép.: Toute personne âgée de seize ans et plus qui désire se procurer une arme à feu doit avoir une A.A.A.F. Les exceptions sont les suivantes:

Lorsque des personnes en possession légale d'une arme à feu prêtent celle-ci à quelqu'un qui l'utilisera en leur compagnie et sous leur direction ou sur surveillance de la même façon qu'elles-mêmes sont autorisées à l'utiliser. Cette exception permettrait par exemple, de prêter leurs fusils à l'un ou l'autre du groupe sans qu'il y ait besoin d'une autorisation.

Lorsque des personnes empruntent des armes à feu pour chasser ou trapper afin de subvenir à leurs propres besoins ou à ceux de leur famille.

Lorsque des personnes remettent une arme empruntée à son propriétaire.

Question: Comment faire une demande?

Rép.: Les personnes qui désirent se procurer une arme à feu soit en l'achetant ou en l'obtenant de toutes autres façons, doivent d'abord remplir une demande d'autorisation d'acquisition d'armes à feu dont s'occupe ensuite un préposé aux armes à feu (habituellement un agent de police de la localité). La formule de demande s'obtiendrait probablement auprès du service de police, chez des commerçants et à d'autres endroits appropriés.

La demande comporte deux parties: La première doit renfermer des renseignements généraux sur l'identité, tels que le nom et l'adresse et la deuxième exige des renseignements qui démontrent que le requérant sera vraisemblablement un propriétaire d'armes à feu responsable, par exemple, cette section demanderait au requérant s'il a été reconnu coupable de violence criminelle au cours des cinq dernières années.

Les agents préposés aux armes à feu comparent les renseignements qui se trouvent sur la formule aux dossiers dont ils disposent et, si tout est régulier, une autorisation d'acquisition est délivrée.

Question: En fonction de quoi, une autorisation d'acquisition d'armes à feu est-elle délivrée?

Rép.: Toute personne peut recevoir une A.A.A.F. à moins que les circonstances suivantes s'appliquent:

- Personnes de moins de seize ans.
- Personnes frappées d'une ordonnance de la cour appelée "interdiction" qui ne leur permet pas de posséder ni de manier une arme à feu pendant une période de temps.
- Personnes qui n'ont pas suivi un cours approuvé de maniement des armes ni passé de tests à cet égard dans les provinces où le procureur général l'exige. Je suis totalement d'accord avec cette dernière exigence et nos instructeurs, qui donnent des cours sur le maniement des armes devrait se sentir très flatté et de plus ressentir la satisfaction du travail bien accompli tout en rendant un énorme service à la population. D'autres circonstances peuvent également entraîner le refus d'une A.A.A.F. si elles ont existées au cours de la période de cinq ans qui précède la demande d'une autorisation, cela comprend:

- Une déclaration de culpabilité relative à toute infraction criminelle aux articles du code criminel portant sur les armes à feu, c'est-à-dire punissable par plus qu'une amende ou six mois d'emprisonnement.
- Une déclaration de culpabilité relative à un acte criminel commis avec l'emploi ou la menace d'emploi de violence contre autrui.
- Des antécédents démontrant un comportement violent.
- Des antécédents démontrant des traitements pour déséquilibre mental associé à la violence. La semaine prochaine, nous continuerons à prendre connaissance de cet important document.

LE MONDE DU MARAIS

LES OIES BLANCHES ET LES SATELLITES — Les chercheurs du gouvernement du Québec, du Service canadien de la faune et de l'industrie privée (Gregory Geoscience Limited) utilisent les images prises par les satellites pour prédire le succès de nidification des oies blanches dans l'Arctique canadien. Le succès de nidification des colonies d'oies blanches dépend directement des conditions de neige au sol lors de la reproduction. Si les photos indiquent que la neige a fondu tôt sur les terrains de nidification, les chercheurs en déduisent que le succès de la reproduction sera plus élevé que la moyenne.

345 Notre-Dame,
Gatineau
663-0118

MATERIAUX & PIÈCES
D'ART ET ARTISANAT
AND SUPPLIES
ART MATERIALS

QOZARTS
ENRG.

Nicole Joly Bourque

PEPINIERES

NURSERIES

Landry



AMENAGISTES DE TERRAINS

CONIFERES

ARBRES FEUILLUS

PLANTES ANNUELLES

TERRE

PLANTES VIVACES

ENGRAIS

PLANTS DE LEGUMES

HERBICIDES

ARBRES FRUITIERS

INSECTICIDES

776-1063



UN BON DEBUT DE SAISON!

Plusieurs de nos pêcheurs environnants qui se sont rendus à leur lac préféré lors de l'ouverture de la saison de pêche à la truite, sont revenus avec leurs petits bonheurs. Cependant, ce n'était pas le cas pour Jacques Bériault et compagnie. Ces messieurs ont rapporté quatre truites de 18 à 26 livres. N'est-ce pas que les deux spécimens que tient Bériault (c'est le gars à droite) lui ressemblent étrangement, à l'exception de la moustache bien sûr! Nos plus sincères et chaleureuses félicitations.

Salut à la prochaine.

On a tout pour VOUS

Produits pétroliers

Gasoline

Huile a chauffage

Kérosène

Naphta

Glace

Articles de peche

Vers

Grainages

pour jardins

Plants & Fleurs

Fruits & Légumes

Frais

Nous sommes a proximité

du Centre Touristique

du Lac de l'Argile(S.A.O.)

EPICERIE QUEVILLON

EPICERIE LICENCIEE

Route 309

Notre-Dame-de-la-Salette

766-2222

Ghislain Dicaire Nouveau propriétaire

Ancien gérant de chez Ronald Emery de Templeton

RIES
EUILUS
RE
RAIS
CIDES
CIDES



C'est un Départ!
avec
Michel St-Louis



Wally Demers nous a démontré ses connaissances dans le monde des chevaux de course, en gagnant avec Claybrook Amber, vendredi en 2.12.4. Ce cheval était l'ancien protégé de Francine, de la Revue. Cette dernière lui avait vendu le cheval pour le prix des "amberg"...



Quelle surprise André St-Amour nous réserve-t-il cette année dans le Trot des Tulipes? On sait qu'il a gagné en 2.05.3 avec Skippy Retard en 1975 et sur la photo nous le voyons avec son épouse Rita en compagnie de Settlor Pat le gagnant en 2.07 l'an dernier.

Peut-être cette année, inscrira-t-il les deux ... ou tout simplement qu'il décidera de conduire Hans Hanover pour battre le record de piste que détient Settlor Pat en 2.04.3...

**Pour la Fête des Mères
Doris Filion bat ses frères
par plus d'une longueur**

A l'occasion de la Fête des Mères, la direction de la piste de B.B. a organisé une compétition entre les 8 frères Filion et avait aussi décidé d'honorer la mère de ces 8 champions, Mme Alida Filion.

Bien que tous présents, Gilles a dû se faire remplacer pour la compétition par son fils Michel, à cause d'une fracture au bras.

Au signal du départ, les huit Filion, soit l'ordre: Rhéo, Yves, Marcel, Henri, Denis, Rénauld, Michel et Hervé, n'avaient qu'une idée en tête, gagner la course pour leur mère. Le public favorisait Henri et son cheval Blue Duane tandis que Michel était le négligé.

Rhéo était bon premier au départ et Hervé est venu se placer au poste de commandes dès le quart de mille, mais à la demi, Doris s'est fait menaçant venant

de l'extérieur et au 3-4, c'était fini, Doris poussa son Del Knox à plus d'une longueur sur le reste du peloton.

L'honneur est donc revenu à celui qui fait compétition à notre piste locale, de parader dans le cercle des vainqueurs.

Bravo Doris.



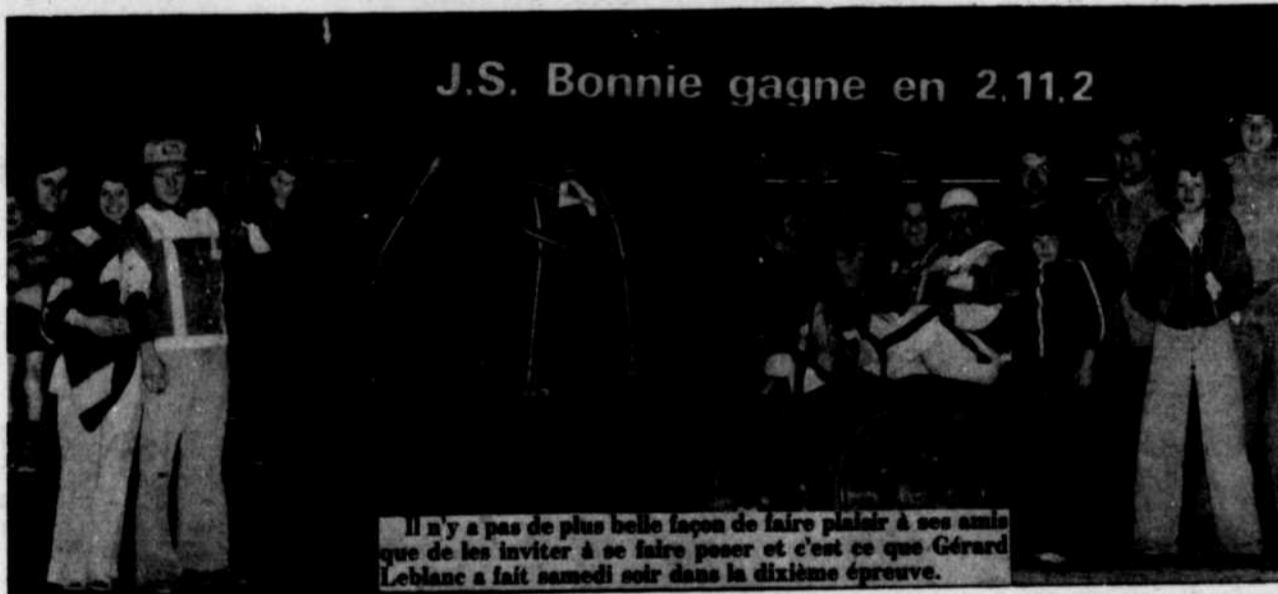
Gilles Chénier

vous invite à venir le rencontrer chez

Paul Cardinal

Pontiac-Buick
900 boul. St-Joseph
Hull - 778-3111

Rés: 663-9444



J.S. Bonnie gagne en 2.11.2

Il n'y a pas de plus belle façon de faire plaisir à ses amis que de les inviter à se faire poser et c'est ce que Gérard Leblanc a fait samedi soir dans la dixième épreuve.

**HAWKESBURY
TRANSMISSION**

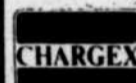
220 McPike Buckingham
Ouvrage garanti

Remorquage gratuit pour 40 milles

Estimé gratuit

Sur appointment.
auto de courtoisie gratuite
Heures d'ouverture

Lun. au vend. 10 A.M. à 8 P.M.
Samedi 10 A.M. à 4 P.M.



1-986-1212



**OUVERTURE OFFICIELLE
de la...**

**BOUTIQUE
DU CHEVAL**

842 boul. Maloney, Gatineau 663-0040

J. Marie Blais, gérant

LIGNE COMPLETE
D'EQUIPEMENT DE
CHEVAUX DE
COURSES

PRODUITS
VETERINAIRES

Distributeur de:
**SELKY JOGGER
ANDRE DUPRE**



HEURES

D'OUVERTURE:

Lun. Merc. Ven.
de 9:AM à 6:PM

Mar. et Jeu.
de 11:AM à 6:PM

Sam.
de 9:AM à 5:PM

**SPECIAL D'OUVERTURE
DU 11 AU 21 MAI**

CHEVAL ATTELE
au complet
pour

\$369.95

ATTELAGE NYLON
ENFARGE
SUPPORT D'ENFARGE

BRIDE
GUIDE

BOUTIQUE DU CHEVAL

842 boul. Maloney, Gatineau 663-0040



J. PIERRE LEMAY
Président

LES IMMEUBLES LEMAY-PRUNEAU

LTEE

5 ST-JEAN-BAPTISTE GATINEAU QUE.



770-1616



JACQUES PRUNEAU
Courtier



HULL —45 Sherbrooke. Bungalow stucco de 3 ch. à c., salle à dîner, sos-sol fini. Terrain clôturé. Prix \$39,900.00 (731)

Denis L'Ecuyer 568-1081



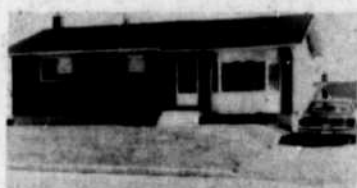
GATINEAU —425-427 Généreux. Bungalow duplex, entrée privée, 2 stationnement, logis 3 c. à c. et 2 c. à c. Idéal pour couple. (633)

Paul Page 568-6341



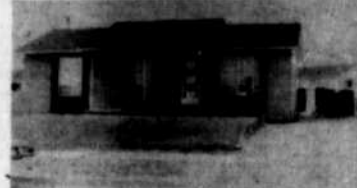
GATINEAU —583 William. Bungalow duplex en briques, salle à dîner, tapis dans 3 chambres, logis de 2 ch. à c. au sous-sol. Très propre. Garage. (744)

Robert Richard 663-0197



PTE-GATINEAU —15 Pierre-Radisson. Bungalow brique & alum., 3 ch. à c., sous-sol non fini. Prix \$43,000. (777)

Raymond Gervais 777-1782



GATINEAU —Boulevard Labrosse. Bungalow 4 ch. à c., logis au sous-sol loué à \$170.00 par mois. Piscine creusée, clôturé. Prix demandé: \$49,500. (810)

Robert Richard 663-0197



GATINEAU —569 Graveline. Semi-détaché, construit 1972, 3 ch. à c., en bonne condition. Libre le 1er juillet 77. Faites vite \$25,500. (700)

Pierrette Grenier 663-5645



GATINEAU —703 R.H. Lalonde. Près de la Polyvalente Gatineau. Bungalow 3 ch. à c., avec sous-sol partiellement fini. Haie cède. Prix \$39,500.00 (721)

Paul Page 568-6341



TEMPLETON —173 Jacinthes. Bungalow neuf, 3 ch. à c., plancher en bois franc. Chauffage électrique, \$2,200. comptant. Possession immédiate. Prix \$35,500. Possibilité 9% en hypothèque. (735)

Denis L'Ecuyer 568-1081



PTE-GATINEAU —9 Amyot. Bungalow briques 28 x 42, 3 ch. à c., lave-vaisselle, sous-sol fini. Piscine creusée. Très propre. (661)

Raymond Gervais 777-1782



PTE-GATINEAU —90 Cléricky. Semi-détaché de 3 ch. à c., salle à dîner, tapis partout. Prix \$28,750.00. (785)

Denis L'Ecuyer 568-1081



POINTE-GATINEAU —33 Raoul. 3 logis en stuc logement de 1 ch. à c. \$130., 2 ch. à c., \$180., 3 ch. à c. \$155). Prix demandé \$41,000.00. (693)

Gaétane Huneault 663-2304



TEMPLETON —21 Beauportant. Semi-détaché, 3 ch. à c., foyer en briques au salon, sous-sol à la grandeur. Terrain 35 x 100 clôturé. (762)

Pierrette Grenier 663-5645



POINTE-GATINEAU —11 Lasarre. Semi-détaché, 3 ch. à c. en tapis, mur décoratif au salon. Entrée pavée. Prix \$28,000.00 (753)

Denis L'Ecuyer 568-1081



TOURAINE —23 Le Roy. Bungalow briques et cède, 3 ch. à c., cuisine-dînette, bonne construction. Possession immédiate. (775)

Denis L'Ecuyer 568-1081



GATINEAU —276 Magnus. Bungalow briques & stucco, 3 ch. à c., tapis, sous-sol semi-fini. Prix: \$35,000.00 (768)

Pierrette Grenier 663-5645



PTE-GATINEAU —80 Bourassa. Semi-détaché, très propre, salle à dîner, 3 ch. à c., tapis partout. Prix: \$29,000.00 (761)

Raymond Gervais 777-1782



TEMPLETON —74 Bérard. Bungalow 3 ch. à c., sous-sol fini, salle familiale avec bar. Tapis partout. Foyer, piscine creusée. \$46,900. (650)

Pierrette Grenier 663-5645



POINTE-GATINEAU —11 Lasarre. Semi-détaché, 3 ch. à c. en tapis, mur décoratif au salon. Entrée pavée. Prix \$28,000.00 (753)

Denis L'Ecuyer 568-1081



POINTE-GATINEAU —13 LaSarre. Semi-détaché en aluminium. Grand salon, 2 salles de bain. Remise d'aluminium. Prix demandé \$29,900. (724)

Jacques Pruneau 776-1803



PTE-GATINEAU —Rue Dubuisson. Quadrex phase 4, 3 ch. à c., s'achète avec \$2,000 comptant. (814)

Robert Richard 663-0197



POINTE-GATINEAU —31 Iberville. Bungalow aluminium, salon en tapis 3 ch. à c., porte patio dans chambre maître. Seulement \$33,500.00. (745)

Gaétane Huneault 663-2304



GATINEAU —732 Notre-Dame. Bungalow duplex, tapis de qualité partout, 3 ch. à c., salle à manger. Sous-sol fini avec 2 garçonnières. (779)

Paul Page 568-6341



PTE-GATINEAU —14 Lachapelle. Semi-détaché de \$27,000.00, salle à dîner, 3 ch. à c., tapis. (772)

Raymond Gervais 777-1782



GATINEAU —333 Primeau. Town-House, 3 ch. à c., 2 salles de bain, sous-sol à la grandeur. Garage isolé. Très propre. Réduit à \$29,000.00 (668)

Raymond Gervais 777-1782



GATINEAU —374 Labine. Bungalow 3ch. à c., sous-sol fini avec salle familiale et 1 ch. à c. Remise 14 x 16. Piscine sur terre 15 x 30. Patio. Paysager, clôturé. \$44,800. (677)

Nicole Poirier 663-9453



POINTE-GATINEAU —105E Bourassa. Maison en rangée de 3ch. à c., cuisine de 13 x 17. Prix \$26,500. (766)

Jacques Pruneau 776-1803



TEMPLETON —1 Monette Bungalow 2ch. à c. (15 x 16), (9 x 11), salon (21 x 12), cuisine (18 x 12), sous-sol partiellement fini. Garage. Prix: \$42,000. (705)

Gaétane Huneault 663-2304



PTE-GATINEAU —16 Beauchemin. Bungalow briques et aluminium, 3 ch. à c., sous-sol fini. Construit en 1975. (786)

Denis L'Ecuyer 568-1081



POINTE-GATINEAU —51 Etienne Brulé. Bungalow avec sous-sol fini 1 ch. à c., salle de jeu, salle familiale avec foyer Franklin. Très propre \$38,500. (704)

Jacques Pruneau 776-1803



TOURAINE —18 Principale, 4 logis, revenu \$410. par mois. Garage, terrain 12,828 pieds carrés. Face rivière Gatineau. (658)

Gaétane Huneault 663-2304

SERVICES
IMMOBILIERS
COMPLETS

RESIDENTIEL — COMMERCIAL

- VENTE • LOCATION
- EVALUATION
- PRETS HYPOTHECAIRES (10%)

LES IMMEUBLES Lemay-Pruneau LTEE